

OPERATOR'S MANUAL

Робочий брус для видалення кукурудзяної волоті (експортна версія)

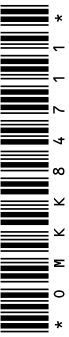


HAGIE MANUFACTURING COMPANY

BOX 273 CLARION, IOWA 50525

(515) 532-2861

ПОСІБНИК ОПЕРАТОРА
**Робочий брус для видалення
кукурудзяної волоті
(експортна версія)
(Серійний номер 220001-)**
ОМКК84711 ВИДАННЯ REV A (UKRAINIAN)



Впровадження

Передмова

УВАЖНО ОЗНАЙОМТЕСЬ ІЗ ЦІЄЮ ІНСТРУКЦІЄЮ, щоб зрозуміти правильний порядок експлуатації й технічного обслуговування робочого бруса для видалення кукурудзяної волоті (DTB). Невиконання цієї вимоги може призвести до отримання травм або пошкодження обладнання. Ця інструкція й попереджувальні символи на вашому знарядді також можуть бути доступними іншими мовами. (Щоб зробити замовлення, звертайтеся до свого дилера компанії John Deere.)

ЦЯ ІНСТРУКЦІЯ — невід’ємна частина знаряддя DTB, яка має докладатися до нього під час продажу.

ОДИНИЦІ ВИМІРЮВАННЯ в цьому посібнику наведені в метричній системі, а також указано їхні американські еквіваленти. Використовуйте тільки правильні запчастини й кріпильні елементи. Для метричних і дюймових кріпильних елементів можуть знадобитися відповідні метричні або дюймові гайкові ключі.

ПРАВА ТА ЛІВА СТОРОНИ визначаються, стоячи обличчям в напрямку переднього ходу.

ЗАПИШІТЬ ІДЕНТИФІКАЦІЙНІ НОМЕРИ ВИРОБІВ (PIN) у розділі «Специфікація» або «Ідентифікаційні номери». Правильно запишіть усі номери, адже вони можуть допомогти в пошуку знаряддя в разі його викрадення. Ці номери також необхідно повідомляти вашому дилеру при замовленні запчастин. Зберігайте ідентифікаційні номери в безпечному місці за межами знаряддя або машини.

ГАРАНТІЯ надається в межах програми підтримки John Deere для клієнтів, які здійснюють експлуатацію й технічне обслуговування свого обладнання згідно з наведеними в цьому посібнику вказівками. Умови гарантії наведені в гарантійному сертифікаті або свідоцтві, яке ви повинні отримати від вашого дилера.

Компанія Hagies/John Deere надає гарантійне обслуговування своєї продукції в разі виникнення дефектів протягом гарантійного періоду. В деяких випадках компанія Hagies/John Deere також надає послуги з польового вдосконалення, часто безкоштовно для клієнта, навіть якщо продукт не покривається гарантією. У разі неналежної експлуатації обладнання або зміни його початкових заводських технічних характеристик гарантійні зобов’язання скасовуються, а у внесенні поліпшень для роботи в польових умовах може бути відмовлено. Установлення несхвалених систем або внесення модифікацій до схвалених компанією Hagies систем, які ведуть до перевищення обмежень розрахованої ваги, також призводить до анулювання гарантії.

DTB розроблено для видалення волоті з верхівок кукурудзяних рослин («Цільове призначення»). Цільове призначення також передбачає дотримання

всіх інструкцій виробника з експлуатації й технічного обслуговування.

Експлуатацією та обслуговуванням DTB ПОВИННІ займатися лише особи, які мають відповідну підготовку з техніки безпеки й експлуатації. Під час експлуатації необхідно дотримуватися відповідних правил техніки безпеки й решти загальноприйнятих правил безпеки, технічних, медичних інструкцій і правил дорожнього руху.

Якщо ви не перший власник DTB, зверніться до місцевого дилера John Deere, щоб повідомити йому заводський номер цього агрегату. Це допоможе компанії Hagie/John Deere інформувати користувачів про вдосконалення продукції та про інші питання.

Перед доставкою

Після того як DTB підготовлено до поставки клієнту, переконайтеся, що агрегат перебуває у справному робочому стані. Нижче наведено список обов’язкових контрольних перевірок. Позначте галочкою кожен пункт зі списку, щойно переконаєтеся, що він відповідає вимогам, або внесете відповідні зміни.

- Перевірте наявність на своїх місцях усіх наліпок із безпеки (місця розташування наліпок вказані в розділі «Наліпки з безпеки» цього посібника).
- Усі змащувальні ніпелі було змащено.
- Гідравлічні системи працюють надійно й не мають протікань.
- На подряпини на деталях, які виникли при транспортуванні, було нанесено фарбу.
- Правильність даних, які занесено в дисплей 4-го покоління на заводі, підтверджено та/або відредаговано згідно зі значеннями калібрування.
- Усі дії за обов’язковими програмами вдосконалення продукції (PIP) треба виконати до постачання DTB клієнту.

DTB пройшов ретельну перевірку та, наскільки мені відомо, повністю готовий до постачання клієнту.

Підпис:	
Дата:	

Доставка

Контрольний перелік питань, які необхідно роз’яснити клієнту під час постачання DTB. Після роз’яснення кожного пункту клієнту позначте його в переліку як виконаний.

- Укажіть клієнту на необхідність використання відповідних інструментів.
- Повідомте клієнту, що термін експлуатації цього або будь-якого іншого обладнання залежить від регулярності технічного обслуговування та змащування згідно з посібником з експлуатації.

- Передайте клієнту посібник з експлуатації та розкажіть про налаштування всіх систем.
- Ознайомте клієнта з правилами техніки безпеки, яких потрібно дотримуватись під час експлуатації DTB.
- Під час руху DTB дорогами загального користування або автострадами для попередження водіїв інших транспортних засобів необхідно вмикати світлові прилади.
Проінструкуйте клієнта перевірити місцеві нормативні акти, пов'язані з цим питанням.

Дата
придбання:

EC82471,0000403-UK-25MAR21

DTB, наскільки мені відомо, повністю готовий до використання в полі. Клієнт отримав повний і належний інструктаж щодо обслуговування й експлуатації агрегату.

Підпис:	
Дата:	

Післяпродажне обслуговування

Нижче наведено перелік рекомендованих пунктів, які необхідно перевірити в перший сезон експлуатації (зазвичай після 50–100 годин експлуатації) під час зустрічі з клієнтом.

- Перевірте робочі характеристики DTB разом із клієнтом. Переконайтеся, що клієнт розуміє необхідність відповідних змін у роботі.
- Якщо можливо, спробуйте покерувати DTB і переконайтеся, що він працює належним чином.
- Проведіть огляд знаряддя з метою виявлення послаблених або відсутніх деталей.
- Переконайтеся, що немає пошкоджених або зламаних деталей.
- Запитайте у клієнта, чи проводив він змащення машини з рекомендованою періодичністю.
- Ознайомте клієнта з Посібником з експлуатації й наголосіть на необхідності належного змащування та дотримання правил безпеки.

Підпис:	
Дата:	

Журнал власника

Ім'я:	
Адреса:	
Місто:	
Регіон:	
Номер моделі	
Серійний номер:	

Зміст

Сторінка	Сторінка
Заходи безпеки	Транспортування машини на причепі 05-11
Зверніть увагу на інформацію щодо заходів безпеки 05-1	Не допускайте некерованої роботи машини 05-11
Розуміння сигнальних слів 05-1	Заходи безпеки при поводженні з палиним — не допускайте пожеж 05-12
Дотримуйтесь інструкцій з техніки безпеки 05-1	Підготуйтеся до аварійних ситуацій 05-12
Знаки безпеки та посібник з експлуатації іспанською та французькою мовами 05-2	У випадку пожежі 05-12
Носіть захисний одяг 05-2	Аварійний вихід 05-13
Забезпечування захисту від шуму 05-2	
Заходи безпеки при виконанні технічного обслуговування 05-3	Знаки безпеки
Не допускайте нещасних випадків, пов'язаних з наїздом при русі заднім ходом 05-3	Замініть попереджувальні знаки 10-1
Заходи безпеки при постановці машини на стоянку 05-3	Наклейка з попередженням про гідравлічну оливу під тиском 10-1
Видаліть фарбу перед виконанням зварювальних робіт або нагріванням 05-4	Наклейка «Лезо різачка» 10-1
Не допускайте нагріву біля паливних магістралей високого тиску 05-4	Наклейка «Четверний висмикувач» 10-1
Уникайте впливу рідин під високим тиском 05-4	Наклейка на знарядді 10-2
Вивід з експлуатації — Правильна утилізація та переробка рідин і компонентів 05-5	Дисплей MD4
Заходи безпеки при поводженні з хімічними продуктами 05-5	Визначення спеціальних відомостей про машину 15-1
Використовуйте правильні інструменти 05-6	Додаткове обладнання — робочий брус для видалення кукурудзяної волоті (DTB) 15-1
Працюйте у провітрюваній зоні 05-6	
Заходи безпеки при поводженні з акумуляторними батареями 05-6	Експлуатація DTB
Видалення накопичених залишків рослин 05-7	Датчик наявності оператора на сидінні водія (OPS) 20-1
Використання стисненого повітря для очищення 05-8	Підготування до роботи в полі 20-1
Установлення зони безпеки навколо машини 05-8	Робота в полі 20-1
Вимоги до операторів 05-8	Фари головного світла знаряддя 20-2
Дотримання правил дорожнього руху 05-8	
Перевірка безпеки машини 05-8	DTB на 6 рядків, 8–10 рядків, 12–18 рядків
Робоча зона 05-8	Компоненти системи видалення кукурудзяної волоті 25-1
Перед початком експлуатації 05-8	Складання/розкладання DTB 25-3
Заходи безпеки під час роботи 05-9	Розташування головок системи для видалення кукурудзяної волоті в шаховому порядку 25-4
Використовування світлових приладів та пристроїв безпеки 05-9	
Не пускати пасажирів в машину 05-9	Швидке приєднання
Пасажирське сидіння 05-10	Приєднання/від'єднання додаткового обладнання DTB 30-1
Вібрація 05-10	
Правильно використовуйте сходинки та поручні 05-10	Змашування і технічне обслуговування
Правильне використання ременя безпеки 05-10	Запобігання забрудненню гідравлічної системи 35-1
Заходи безпеки при використанні на схилах 05-11	Правильна утилізація відходів 35-1
Правила техніки безпеки під час перевезення та експлуатації 05-11	Періодичність сервісного обслуговування 35-1
	Перевірка рівня гідравлічної оливи — щодня 35-2

Продовження на наступній сторінці

Оригінальних інструкцій. Уся інформація, ілюстрації та технічні вимоги у цьому довіднику, які базуються на новітній інформації, доступні під час публікації. Зберігається право виконувати зміни в будь-який час без попередження.

Сторінка	Сторінка
Перевірка тиску в шині четверного висмикувача — щодня 35-2	Таблиця значень моменту затягування гвинта з чотириболтовим фланцем за SAE — для систем зі стандартним тиском 60-11
Перевірка/затягування стопорних болтів леза різачка — щодня 35-2	Таблиця значень моменту затягування гвинта з чотириболтовим фланцем за SAE — для систем з високим тиском 60-12
Змащування точок змащування головки четверного висмикувача — щодня 35-3	Таблиця значень моменту затягування заглушок для отворів з зовнішнім шестигранником 60-13
Змащування точок змащування відкидної секції — 50 годин 35-3	Євразійський економічний союз 60-13
Змащування точок змащування стріли — 50 годин 35-3	Ідентифікація 60-13
Огляд гідравлічних шлангів — за потреби 35-4	Гарантія на продукт 60-13
Перевірка конструкції DTB — кожні 200 годин 35-4	
Очищення DTB й нанесення покриття на незахищені поверхні — щороку 35-4	
Технічні характеристики мастил	
Універсальне мастило для надвисокого тиску (EP) 40-1	
Виявлення й усунення несправностей	
Система видалення кукурудзяної волоті 45-1	
Зберігання	
Рекомендовані засоби для чищення та покриття 50-1	
Підготовка DTB до зберігання 50-1	
Підготовка DTB до експлуатації після зберігання 50-1	
Транспортування	
Транспортування машини зі знаряддям 55-1	
Технічні характеристики	
Технічні характеристики DTB 60-1	
Габарити 60-2	
Значення щільності затягування болтів і гвинтів зі стандартною дюймовою нарізкою 60-3	
Значення щільності затягування болтів і гвинтів з метричною нарізкою 60-4	
Збирання та встановлення фітингів торцевого ущільнення (для усіх систем, що працюють під тиском) 60-5	
Таблиця значень моментів затягування торцевих ущільнень та ущільнювальних кілець — для систем зі стандартним тиском 60-6	
Таблиця значень моментів затягування торцевих ущільнень та ущільнювальних кілець (метрична різьба) — для систем із високим тиском 60-7	
Таблиця значень моментів затягування торцевих ущільнень та ущільнювальних кілець згідно SAE — для систем зі стандартним тиском 60-9	
Таблиця значень моментів затягування торцевих ущільнень та ущільнювальних кілець по SAE — для систем з високим тиском 60-10	
Складання та встановлювання чотириболтових фланців у всіх системах, що працюють під тиском 60-11	

Заходи безпеки

Зверніть увагу на інформацію щодо заходів безпеки



T81389—UN—28JUN13

Це — попереджувальний символ. Коли ви бачите цей символ на вашій машині або в цій інструкції, пам'ятайте про можливість отримання травми.

Дотримуйтесь рекомендованих правил техніки безпеки та безпечних методів роботи.

DX,ALERT-UK-29SEP98

означає найбільш серйозні небезпеки. Попереджувальні знаки «НЕБЕЗПЕЧНО» або «ОБЕРЕЖНО» розташовані поруч з конкретними джерелами небезпеки. Загальні заходи безпеки вказані на попереджувальних знаках «УВАГА». Слово «УВАГА» також призначене для того, щоб привернути увагу до повідомлень про дотримання правил безпеки в цій інструкції.

DX,SIGNAL-UK-05OCT16

Дотримуйтесь інструкцій з техніки безпеки



TS201—UN—15APR13

Розуміння сигнальних слів



▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

▲ УВАГА

TS187—UK—29APR17

НЕБЕЗПЕЧНО; Попереджувальне слово «НЕБЕЗПЕЧНО» означає небезпечну ситуацію, яка, якщо не запобігти їй, призведе до смерті або серйозної травми.

ОБЕРЕЖНО; Попереджувальне слово «ОБЕРЕЖНО» означає небезпечну ситуацію, яка, якщо не запобігти їй, може призвести до смерті або серйозної травми.

УВАГА; Попереджувальне слово «УВАГА» означає небезпечну ситуацію, яка, якщо не запобігти їй, може призвести до травми легкого або середнього ступеню тяжкості. Слово «УВАГА» також може використовуватись для попередження про небезпечні методи роботи, пов'язані з випадками, які можуть призвести до травм.

Попереджувальні слова — НЕБЕЗПЕЧНО, ОБЕРЕЖНО або УВАГА — використовуються з попереджувальними символами. НЕБЕЗПЕЧНО

Уважно прочитайте всі повідомлення про дотримання правил безпеки в цій інструкції та на попереджувальних знаках на вашій машині. Підтримуйте попереджувальні знаки в гарному стані. Замініть відсутні або пошкоджені знаки безпеки. Переконайтеся в тому, що на компонентах нового обладнання та запчастинах є відповідні попереджувальні знаки. Запасні знаки безпеки можна придбати в свого дилера John Deere.

На деталях та компонентах, отриманих від постачальників, може міститися додаткова інформація щодо правил техніки безпеки, яка не вказана в цій інструкції з експлуатації.

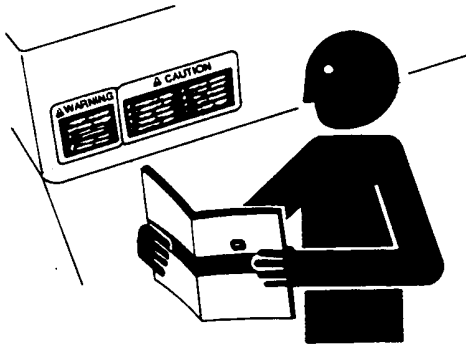
Ознайомтеся з правильним порядком експлуатації машини та використання органів управління. Не дозволяйте експлуатувати машину особам, які не пройшли відповідного інструктажу.

Підтримуйте вашу машину у належному справному стані. Самовільні зміни машини можуть погіршити її функціональні характеристики та/або негативно вплинути на безпеку та строк служби машини.

Якщо у вас виникли питання щодо будь-якої частини цього посібника і вам потрібна допомога, зверніться до вашого дилера John Deere.

DX,READ-UK-16JUN09

Знаки безпеки та посібник з експлуатації іспанською та французькою мовами

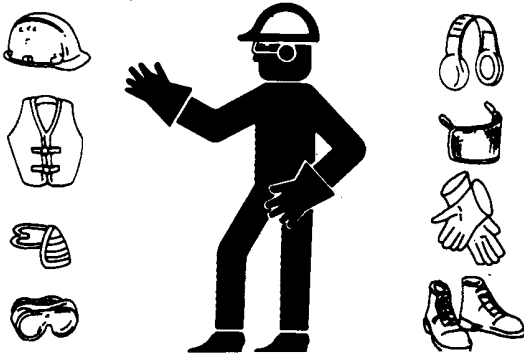


TS201—UN—15APR13

Посібник з експлуатації та знаки безпеки для цієї машини іспанською та французькою мовами можна замовити у офіційних дилерів John Deere. Зверніться до вашого дилера John Deere.

OUO6075,0004A7E-UK-12DEC18

Носіть захисний одяг



TS206—UN—15APR13

Носіть щільно облягаючий одяг та засоби захисту, необхідні для виконання роботи.

Для безпечної експлуатації обладнання вимагається повна увага оператора. Забороняється користуватися радіо або музичними навушниками під час експлуатації машини.

DX,WEAR2-UK-03MAR93

Забезпечування захисту від шуму



TS207—UN—23AUG88

Існує багато змінних, які впливають на діапазон рівня звуку, включаючи конфігурацію машини, стан і рівень технічного обслуговування апарата, поверхню землі, робочі середовища, робочі цикли, навколишній шум та додаткового обладнання.

Вплив гучного шуму може спричинити погіршення або втрату слуху.

Завжди носіть слуховий захист. Одягайте відповідний захисний пристрій для органів слуху, наприклад, звукозахисні навушники або вушні заглушки для захисту від шкідливого або некомфортного гучного шуму.

DX,NOISE-UK-03OCT17

Заходи безпеки при виконанні технічного обслуговування

Падіння при чистці або роботі на висоті може стати причиною серйозних травм. Використовуйте драбину або платформу, щоб легко дістатися будь-якого місця. Використовуйте надійні та безпечні опори для ніг та рук.

DX,SERV-UK-28FEB17



TS218—UN—23AUG88

Вивчіть процедуру технічного обслуговування перед виконанням робіт. Тримайте робочу зону чистою та сухою.

Забороняється змащувати, обслуговувати або регулювати машину під час її руху. Не доторкайтеся руками, ногами та одягом до рухомих деталей. Виведіть із зачеплення всі елементи управління силовим приводом, щоб скинути тиск. Опустіть обладнання на землю. Заглушіть двигун. Вийміть ключ із замка запалювання. Дайте машині охолонути.

Забезпечте надійну опору для всіх елементів машини, які необхідно підняти для виконання технічного обслуговування.

Тримайте всі деталі у справному стані та правильно встановленими. Одразу усуньте всі пошкодження. Замініть зношені або зламані деталі. Видаліть всі накопичення мастила, оливи або забруднень.

На самохідному обладнанні відключіть кабель заземлення акумуляторної батареї (-) перед виконанням регулювань електричної системи або зварювальних робіт на машині.

На причіпних знаряддях відключіть джгут проводів від трактора перед виконанням технічного обслуговування компонентів електричної системи або зварювальних робіт на машині.

Не допускайте нещасних випадків, пов'язаних з наїздом при русі заднім ходом



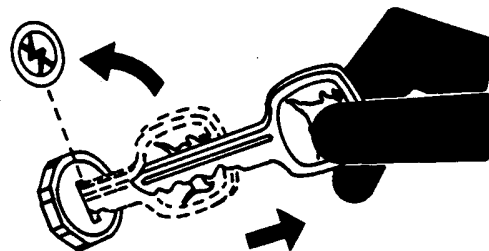
PC10857XW—UN—15APR13

Перед початком руху машини переконайтесь в тому, що на шляху машини відсутні люди. Оберніться та подивіться прямо для кращої видимості. При русі заднім ходом в умовах обмеженої видимості або при наявності перешкод використовуйте помічника.

Не покладайтесь на камеру, щоб визначити наявність позаду машини людей або перешкод. Система може бути обмежена багатьма факторами, включаючи методи технічного обслуговування, кліматичні умови та робочий діапазон.

DX,AVOID,BACKOVER,ACCIDENTS-UK-30AUG10

Заходи безпеки при постановці машини на стоянку



TS230—UN—24MAY89

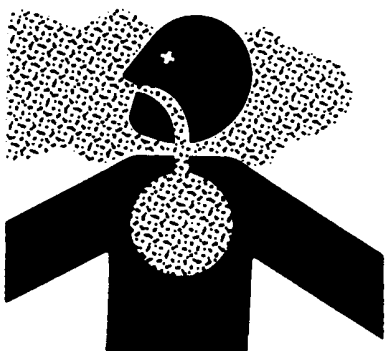
Перед початком роботи на машині:

- Опустіть все обладнання на землю.

- Заглушіть двигун та вийміть ключ із замка запалювання.
- Від'єднайте шину заземлення акумуляторної батареї.
- Повісьте табличку «НЕ ЕКСПЛУАТУВАТИ» на станції оператора.

DX,PARK-UK-04JUN90

Видаліть фарбу перед виконанням зварювальних робіт або нагріванням



TS220—UN—15APR13

Уникайте потенційно отруйних газів та пилу.

Небезпечні гази можуть виділятися, коли фарба нагрівається під час зварювання, пайки або використання газового пальника.

Видаліть фарбу перед нагріванням:

- Видаліть фарбу на ширину мінімум 100 мм (4 дюйми) з ділянки, яка буде нагріватися. Якщо фарбу неможливо видалити, одягніть дозволений респіратор перед нагрівом або виконанням зварювальних робіт.
- При видаленні фарби шляхом шліфування уникайте вдихання пилу. Одягніть дозволений респіратор.
- При використанні розчинника або розчину для видалення фарби видаліть розчин за допомогою мила та води перед виконанням зварювальних робіт. Винесіть контейнери з розчинником або розчином для видалення фарби та іншими вогнебезпечними матеріалами з робочої зони. Дайте парам розсіятися щонайменше протягом 15 хвилин перед зварюванням або нагріванням.

Забороняється використовувати розчинник, який містить хлор, в зонах, де будуть виконуватися зварювальні роботи.

Виконуйте роботу в добре провітрюваній зоні для видалення отруйних газів та пилу.

Правильно утилізуйте фарбу та розчинник.

DX,PAINT-UK-24JUL02

Не допускайте нагріву біля паливних магістралей високого тиску

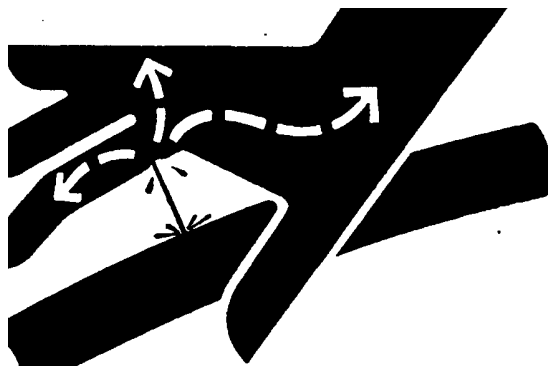


TS953—UN—15MAY90

Нагрів біля паливних магістралей під тиском може призвести до виникнення вогнебезпечного розпилення і отримання серйозних опіків персоналу та людей навколо. Забороняється виконувати зварювальні та паяльні роботи або використовувати газовий пальник біля паливних магістралей під тиском або інших легкозаймистих матеріалів. Магістралі під тиском можуть випадково розірватися, коли тепло виходить за межі безпосередньої площі факелу.

DX,TORCH-UK-10DEC04

Уникайте впливу рідин під високим тиском



X9811—UN—23AUG88

Періодично перевіряйте гідравлічні шланги – не рідше одного разу на рік – на предмет витоків, перекручення, порізів, тріщин, стирання, здуття, корозії, оголеного дротяного обплетення або будь-яких інших ознак зносу чи пошкодження.

Одразу замініть зношені або пошкоджені шланги на дозволені до використання запчастини John Deere.

Рідина, що витікає під тиском, може проникнути в шкіру та спричинити серйозні травми.

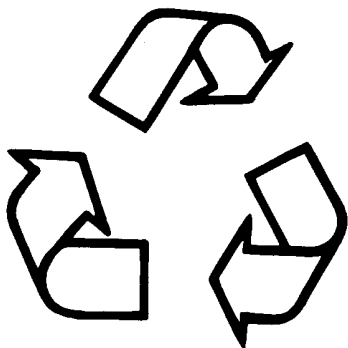
Щоб уникнути цієї небезпеки, скиньте тиск перед від'єднанням гідравлічних чи інших магістралей. Затягуйте всі з'єднання перед подаванням тиску.

Для пошуку витоків використовуйте шматок картону. Захищайте руки і тіло від рідин під високим тиском.

Якщо трапився нещасний випадок, одразу зверніться до лікаря. Будь-які рідини, які потрапляють під шкіру, повинні хірургічно видалятися протягом декількох годин, або це може викликати гангрену. Лікарі, незнайомі з цим типом травм, мають звернутися до компетентного медичного центру. Цю інформацію також можна отримати на англійській мові в медичному відділі Deere & Company в м. Молін, штат Іллінойс, США, подзвонивши за номером 1-800-822-8262 або +1 309-748-5636.

DX,FLUID-UK-12OCT11

Вивід з експлуатації — Правильна утилізація та переробка рідин і компонентів



TS1133—UN—15APR13

При виводі машини та/або її компонентів з експлуатації необхідно вжити заходів, спрямованих на забезпечення безпеки та захист навколишнього середовища. До цих заходів відносяться:

- Використання правильних інструментів і засобів індивідуального захисту, наприклад, одягу, рукавичок, щитків для обличчя або захисних окулярів, під час демонтажу деталей та матеріалів і поводження з ними.
- Дотримання інструкцій для спеціальних компонентів.
- Звільнення накопиченої енергії шляхом опускання піднятих елементів машини, послаблення пружин, від'єднання акумуляторних батарей або інших джерел електричної енергії, а також скидання тиску в гідравлічних компонентах, акумуляторах та інших аналогічних системах.
- Мінімізація контакту з компонентами, на яких можуть бути залишки сільськогосподарських хімікатів, наприклад, добрив і пестицидів. Правильне поводження з цими компонентами та їх утилізація.
- Дотримання правил безпеки при зливів оливи та рідини з двигунів, паливних баків, радіаторів,

гідравлічних циліндрів, резервуарів та магістралей перед утилізацією цих компонентів. Для зливу рідин використовуйте герметичні контейнери. Забороняється використовувати контейнери для харчових продуктів або напоїв.

- Не зливайте відпрацьовані рідини на землю, в каналізацію або в будь-які водні джерела.
- Дотримання всіх національних державних та місцевих правил, норм і постанов, які регулюють порядок утилізації відпрацьованих рідин (наприклад, оливи, пального, охолоджувальної рідини, гальмівної рідини), фільтрів, акумуляторних батарей та інших речовин або деталей. Спалювання горючих рідин або компонентів в непризначених для цього печах може бути заборонено законом і призводити до викидів в атмосферу небезпечного диму або золи.
- Правильне виконання технічного обслуговування та утилізації систем кондиціонування повітря. Нормативні акти можуть вимагати виконання відновлення та переробки холодильних агентів кондиціонерів у сертифікованих сервісних центрах, оскільки такі речовини можуть завдати шкоди атмосфері у випадку їх витоків.
- Вибір варіантів переробки для шин, металевих, пластмасових, скляних, гумових та електронних компонентів, які можуть частково або повністю піддаватися вторинній переробці.
- Зверніться до вашого місцевого центру охорони навколишнього середовища/вторинної переробки або до вашого дилера John Deere для отримання інформації щодо правильної переробки або утилізації відходів.

DX,DRAIN-UK-01JUN15

Заходи безпеки при поводженні з хімічними продуктами



TS1132—UN—15APR13

Прямий вплив небезпечних хімічних речовин може призвести до серйозних травм. Потенційно небезпечні хімічні речовини, які використовуються разом з обладнанням John Deere, включають такі продукти як мастильні матеріали, охолоджувальні речовини, фарби та клеї.

Паспорт безпеки речовини (MSDS) містить детальну інформацію про хімічну продукцію: фізичні загрози та загрози для здоров'я, заходи безпеки та методи ліквідації аварійних ситуацій.

Перевірте паспорт безпеки речовини (MSDS) перед виконанням будь-яких робіт з використанням небезпечних хімічних речовин. Це дасть змогу точно оцінити ризики та визначити безпечні методи виконання роботи. Дотримуйтеся вказаних процедур та використовуйте рекомендоване обладнання.

(Зверніться до вашого дилера John Deere для отримання паспортів безпеки (MSDS) на хімічні продукти, які використовуються з обладнанням John Deere).

DX,MSDS,NA-UK-03MAR93

Використовуйте правильні інструменти



TS779—UN—08NOV89

Використовуйте інструменти, які підходять для конкретної роботи. Саморобні інструменти та процедури можуть створювати загрозу для безпеки.

Використовуйте електроінструменти тільки для послаблення різьбових деталей та кріпильних елементів.

Для послаблення та затягування кріпильних елементів використовуйте інструменти правильного розміру. НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ інструменти з американськими розмірами для метричних кріпильних елементів. Не допускайте прослизання гайкових ключів, оскільки це може призвести до тілесних травм.

Використовуйте тільки запчастини, які відповідають специфікаціям John Deere.

DX,REPAIR-UK-17FEB99

Працюйте у провітрюваній зоні



TS220—UN—15APR13

Вихлопні гази двигуна можуть призвести до хвороби чи смерті. Якщо необхідна робота двигуна у закритому приміщенні, необхідно забезпечити видалення вихлопних газів з робочої зони за допомогою подовжувача вихлопної труби.

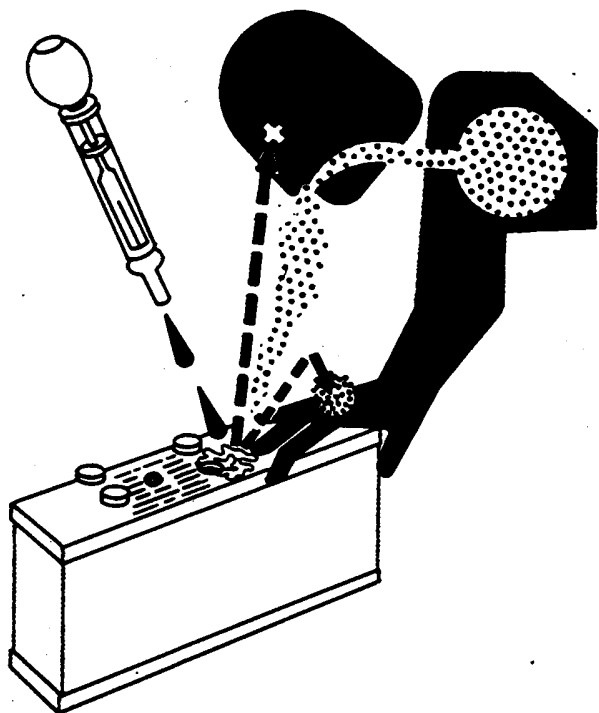
Якщо у вас немає подовжувача вихлопної труби, відкрийте двері, щоб забезпечити надходження зовнішнього повітря в робочу зону.

DX,AIR-UK-17FEB99

Заходи безпеки при поводженні з акумуляторними батареями



TS204—UN—15APR13



TS203—UN—23AUG88

Газ, який виділяється з акумуляторної батареї, може вибухнути. Не допускайте потрапляння іскор та полум'я на батарею. Використовуйте кишеньковий ліхтарик, щоб перевірити рівень електроліту в акумуляторній батареї.

Забороняється перевіряти заряд акумуляторної батареї, поміщаючи металевий предмет між клемми. Використовуйте вольтметр або гідрометр.

Завжди відключайте спочатку заземлений затискач (-) акумуляторної батареї і встановлюйте його на місце останнім.

Сірчана кислота в електроліті акумуляторної батареї є отруйною і вона достатньо сильна, щоб викликати опік шкіри, проісти дірки в одязі та призвести до сліпоты при потраплянні в очі.

Заходи безпеки:

- Заливка акумуляторних батарей в добре провітрюваній зоні
- Використання засобів захисту очей та резинових рукавичок
- Уникання використання повітря під тиском для очищення акумуляторних батарей
- Уникання вдихання парів при додаванні електроліту
- Уникання розлиття електроліту
- Використання правильного пускозарядного пристрою або процедури зарядки.

При пролитті кислоти на шкіру або в очі:

- 1.Промийте шкіру водою.
- 2.Нанесіть харчову соду або лайм, щоб нейтралізувати кислоту.
- 3.Промивайте очі водою протягом 15-30 хвилин. Одразу зверніться за медичною допомогою.

У випадку проковтування кислоти:

- 1.Не викликайте блювання.
- 2.Випийте велику кількість води або молока, проте не більше 2 літрів (2 кварт).
- 3.Одразу зверніться за медичною допомогою.

ОБЕРЕЖНО: Штирі акумуляторної батареї, клеми та пов'язані з ними компоненти містять свинець, свинцеві поєднання і хімічні речовини, які можуть викликати рак та становлять загрозу для репродуктивного здоров'я. **Мийте руки після поводження з цими компонентами.**

DX,WW,BATTERIES-UK-02DEC10

Видалення накопичених залишків рослин



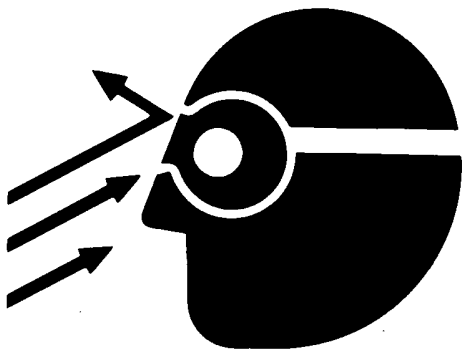
TS227—UN—15APR13

Накопичення соломи та інших залишків рослин у моторному відсіку, на двигуні та поблизу рухомих деталей і корпусу системи доочищення вихлопних газів створює пожежну небезпеку. Регулярно перевіряйте і очищуйте ці ділянки. Перед виконанням будь-яких перевірок чи операцій обслуговування завжди необхідно заглушити двигун, встановити стоянкове гальмо і витягти ключ із замка запалювання.

EC82471,00003DD-UK-03MAR21

Використання стисненого повітря для очищення

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Зменшіть тиск стисненого повітря до 210 кПа (2 бара) (30 фунтів на кв. дюйм) або менше, якщо воно використовується для очищення. Звільніть майданчик від сторонніх, вийте запобіжних заходів від сміття, що літає, та надягніть засоби індивідуального захисту, в тому числі захисні окуляри.



TS266—UN—23AUG88
AG,OUO6043,83-UK-28JUL99

Установлення зони безпеки навколо машини

Рух машини та її деталей і вузлів може призвести до серйозних травм. Продукт не можна повністю захистити через особливості функціонування. Не наближайтеся до системи внесення під час її вмикання.

EC82471,0000342-UK-01SEP20

Вимоги до операторів

- Власники машин повинні попіклуватися про те, щоб оператори були відповідальними, пройшли навчання, ознайомилися з посібником з експлуатації та застереженнями й освоїли належну та безпечну роботу з машиною.
- Імовірність травмування під час роботи з машиною може залежати від віку, фізичного та психічного стану. Оператори повинні бути здатними психічно та фізично зайняти робоче місце оператора і (або) працювати з блоками керування та машиною, дотримуючись правил техніки безпеки.
- У жодному разі не дозволяйте керувати машиною дітям чи особам, які не пройли навчання. Проінструкуйте всіх операторів, щоб не дозволяли дітям їздити на машині чи додатковому обладнанні.
- У жодному разі не експлуатуйте машину, якщо ви

не зосереджені, втомлені або погано почувається. Для належної експлуатації машини потрібна оператор повинен бути повністю зосередженим і сконцентрованим.

DX,ABILITY-UK-07DEC18

Дотримання правил дорожнього руху

Під час їзди дорогами загального користування завжди дотримуйтеся місцевих правил дорожнього руху.

OUO6075,0000032-UK-22JAN01

Перевірка безпеки машини

Перед використанням машини завжди перевіряйте її дорожню й загальну експлуатаційну безпеку.

FX,READY-UK-28FEB91

Робоча зона

Визначена робоча зона має відповідати таким вимогам:

- зона в 1 метр навколо машини для заміни й очищення головок для видалення кукурудзяної волоті;
- сидіння у машині, звідки здійснюється робота із видалення кукурудзяної волоті.

Небезпечні зони:

- робоча зона оператора, у якій виконується заміна й очищення головок для видалення кукурудзяної волоті;
- «зона маневрування» складових робочого бруса для видалення кукурудзяної волоті, зокрема зона радіусом 1 метр навколо машини в цілому та зона для розкладання відкидних секцій.

EC82471,000007A-UK-18OCT21

Перед початком експлуатації

- Ознайомтеся з посібником з експлуатації, наліпками на машині й розділом «Техніка безпеки».
- Приберіть з машини усі сторонні предмети.
- Ознайомтеся з усіма приладами, що керують роботою машини.
- Переконайтеся в тому, що біля машини нікого немає. Не дозволяйте нікому ставати на машину або знаходитися поруч з нею під час руху.
- Перевірте наявність незакріпленого, пошкодженого й відсутнього обладнання та деталей. Замініть відсутні або пошкоджені деталі деталями, які вказано у технічній специфікації.

- Переконайтеся, що захисні кожухи й щитки перебувають у справному стані та надійно закріплені.

EC82471,0000340-UK-01SEP20

Заходи безпеки під час роботи

Перед початком роботи з машиною завжди перевіряйте її загальну експлуатаційну безпеку.

Перед початком роботи завжди перевіряйте найближчу зону навколо машини на наявність людей або перешкод. Забезпечте достатню видимість.

Експлуатація машини дозволяється лише за умови наявності всіх запобіжних пристроїв у відповідних місцях.

ЗАБОРОНЕНО запускати двигун, якщо ввімкнено багатофункціональний важіль.

ЗАБОРОНЕНО експлуатувати машину поблизу канав і струмків.

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ складати або розкладати робочий брус під лініями електропередач.

Перед початком руху заднім ходом необхідно повністю зупинити машину.

Швидкість під час руху пересіченою місцевістю повинна бути невеликою.

Під час поворотів необхідно зменшувати швидкість.

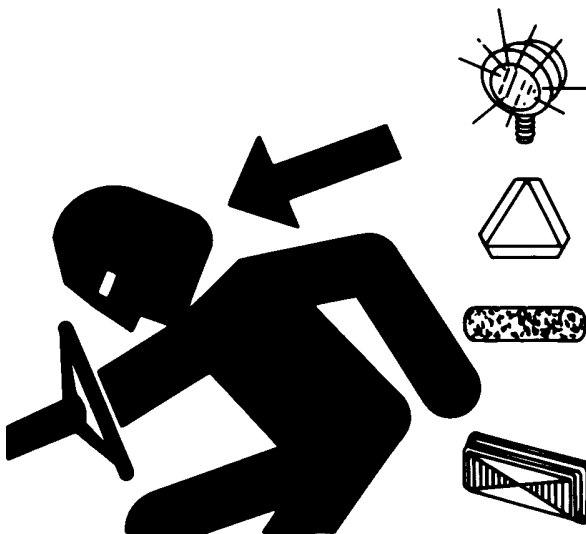
Залишаючи машину, завжди вимикайте двигун. Якщо машина залишається без нагляду, витягніть ключ із замка запалювання. Після вимкнення двигуна стоянкове гальмо увімкнеться автоматично незалежно від положення багатофункціонального важеля.

Стежте за тим, щоб у рухомі деталі не потрапили частини тіла або одяг.

Одягайте достатньо вузький та щільно застібнутий одяг, щоб уникнути затиснення частинами машини, що рухаються.

EC82471,000007B-UK-18OCT21

Використовування світлових приладів та пристроїв безпеки



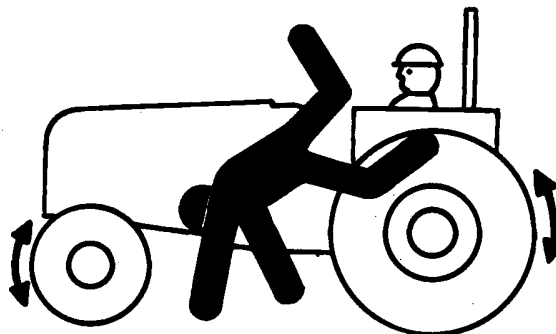
TS951—UN—12APR90

Не допускайте зіткнень з іншими учасниками дорожнього руху, тихохідними тракторами з додатковим обладнанням або обладнанням, яке буксирується, і самохідними машинами на дорогах загального користування. Регулярно перевіряйте наявність транспортних засобів позаду, особливо перед поворотом, і використовуйте сигнали повороту.

Використовуйте фари головного світла, миготливі аварійні вогні і сигнали повороту вдень і вночі. Дотримуйтеся місцевих правил щодо освітлення та маркування обладнання. Світлові прилади та знаки мають бути добре видимі, чисті та справні. Замініть або відремонтуйте освітлення та маркування, яке було пошкоджено або втрачено. Комплект сигнальних вогнів зняття можна придбати в дилера John Deere.

DX,FLASH-UK-07JUL99

Не пускати пасажирів в машину



TS290—UN—23AUG88

В машині може знаходитися лише оператор. Не пускати пасажирів.

Пасажири в машині можуть отримати травми внаслідок удару сторонніми предметами та падіння з машини. Пасажири також закривають огляд оператора, що призводить до небезпечного управління машиною.

DX,RIDER-UK-03MAR93

Пасажирське сидіння



TS1730—UN—24MAY13

Пасажирське сидіння призначене тільки для перевезення пасажирів при виконанні операцій на дорозі (тобто, транспортування від фермерського господарства до поля).

При необхідності перевезення пасажирів пасажирське сидіння є єдиним засобом, наданим John Deere для виконання цієї операції.

DX,SEAT,EU-UK-28FEB17

Вібрація

Всі сидіння оператора, схвалені John Deere, мають сертифікат відповідності згідно 78/764/EEC або додатку XIV (EC) 322/2014 і вирізняються середнім рівнем вібраційного прискорення, виміряного на сидінні (a_{ws}), що еквівалентний $\leq 1,25 \text{ м/с}^2$.

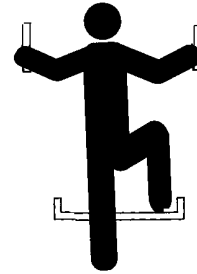
Ці значення НЕ повинно використовуватись для розрахунку вібраційного зусилля згідно з директивою 2002/44/EC! Місцеві дилери John Deere можуть надати допомогу в оцінці вібраційного зусилля.

Заходи, спрямовані на зменшення вібрації, можуть включати:

- Відповідний стиль водіння, наприклад, не дуже швидко
- Передня вісь з підвіскою
- Кабіна з підвіскою
- Правильно відрегульоване сидіння оператора
- Правильний тиск в шинах

DX,VIBRATION,EU-UK-28FEB17

Правильно використовуйте сходи та поручні



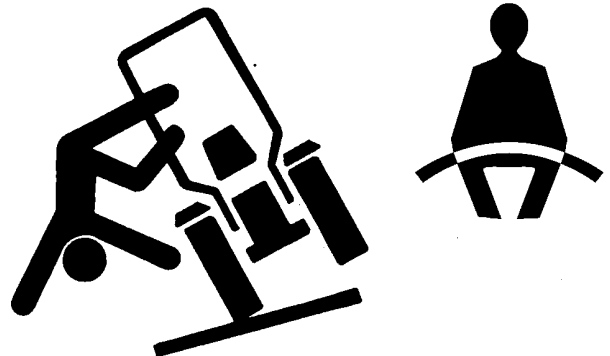
T133468—UN—15APR13

Щоб не допустити падіння, стійте до машини обличчям, коли заходите в неї та виходите з неї. Забезпечуйте 3-х точковий контакт зі сходами, опорами для рук та поручнями.

Будьте дуже обережні, коли бруд, сніг або волога створюють слизькі умови. Очищуйте сходи від мастила або оливи. Ніколи не стрибайте при виході з машини. Ніколи не сідайте в машину та не виходьте з неї під час руху.

DX,WW,MOUNT-UK-12OCT11

Правильне використання ременя безпеки



TS1729—UN—24MAY13

Не допускайте травм або смертельних випадків внаслідок перекидання.

- Візьміться за клямку ременя та проведіть ремінь безпеки поперек тіла.
- Вставте клямку в замок. Почуйте клацання.
- Потягніть за клямку ременя безпеки, щоб переконатись в тому, що ремінь надійно зафіксований.
- Зручно розташуйте ремінь безпеки поперек стегон.

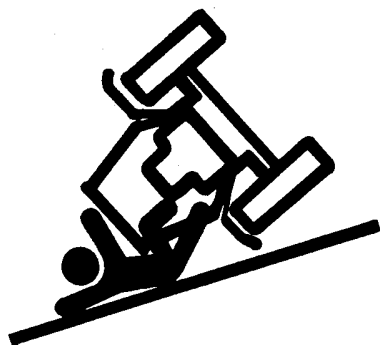
Повністю замініть ремінь безпеки, якщо на кріпильних деталях, замку, ремені або натягувачі є ознаки пошкодження.

Перевіряйте ремінь безпеки та кріпильні деталі щонайменше раз на рік. Перевіряйте наявність ознак

послаблених кріпильних деталей або пошкодження ременя, наприклад, порізи, розсунення ниток, надмірний або незвичайний знос, зміна кольору або стирання. Для заміни використовуйте тільки запчастини, дозволені для вашої машини. Зверніться до вашого дилера John Deere.

OUO6092,00009E7-UK-26OCT15

Заходи безпеки при використанні на схилах



RW13093—UN—07DEC88

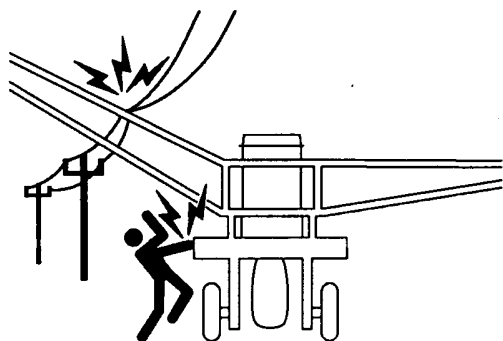
Уникайте ям, канав та перешкод, які можуть призвести до перекидання обприскувача, особливо на схилах. Уникайте різких поворотів на схилах.

Забороняється їхати біля краю канави або крутого насипу.

Не використовуйте машину на занадто крутих схилах.

OUO6092,0000F99-UK-28JUN07

Правила техніки безпеки під час перевезення та експлуатації



N44191—UN—27APR92

Уникайте ліній електропередач. Контакт машини з електричними дротами може призвести до серйозних травм або летальних випадків. Ураховуйте транспортну висоту машини, робочу висоту та висоту складання бруса.

Перш ніж починати роботи з видалення кукурудзяної

волоті, проведіть ретельну оцінку поля, щоб визначити найкращий метод роботи та операції складання/розкладання бруса.

Зупиняйтеся повільно, щоб машина не «кльнула носом».

Стежте, щоб знак тихохідного транспортного засобу та світловідбивачі були на своїх місцях і були чисті.

Не перевищуйте максимальну швидкість транспортування, зазначену в посібнику з експлуатації.

Зменшуйте швидкість, рухаючись шляхами зі слизькою, мокрою, рінистою або м'якою поверхнею.

Перш ніж виїжджати на дороги загального користування, ознайомтеся з місцевими правилами щодо габаритів, освітлення й маркування обладнання і дотримуйтеся їх.

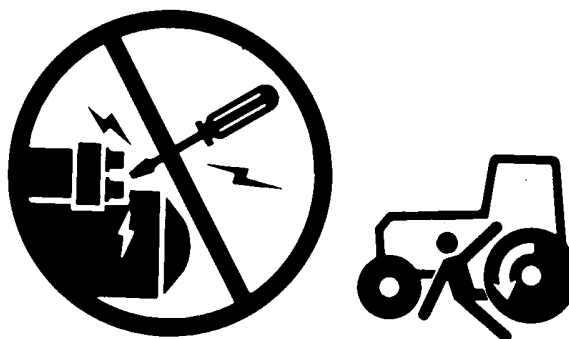
EC82471,000007C-UK-18OCT21

Транспортування машини на причепі

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Уникайте зіткнень. Перед транспортуванням шляхами загального користування вивчіть місцеві норми стосовно обмежень розміру, використання світлових приладів, прапорців, знаків, машини супроводу та інші вимоги щодо транспортування вантажів за допомогою причепа й дотримуйтеся їх.

KB78086,0000B63-UK-17NOV11

Не допускайте некерованої роботи машини



TS177—UN—11JAN89

Не допускайте некерованої роботи машини, оскільки це може призвести до травм чи смерті.

Забороняється запускати двигун шляхом замикання клем стартера. Машина запуститься на передачі при обході нормальної електричної схеми.

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ запускати двигун, стоячи на землі. Запускайте двигун тільки з сидіння оператора;

при цьому коробка передач повинна бути в нейтральному або стоянковому положенні.

DX,BYPAS1-UK-29SEP98

Заходи безпеки при поводженні з паливом — не допускайте пожеж



TS202—UN—23AUG88

Обережно поводьтеся з паливом: воно є легкозаймистим. Забороняється палити або знаходитись поруч з відкритим полум'ям чи іскрами при заправці машини.

Завжди заглушуйте двигун перед заправкою машини. Заповнюйте паливний бак на відкритому повітрі.

Для запобігання пожежі тримайте машину очищеною від накопичень відходів, мастила та сміття. Завжди прибирайте пролите пальне.

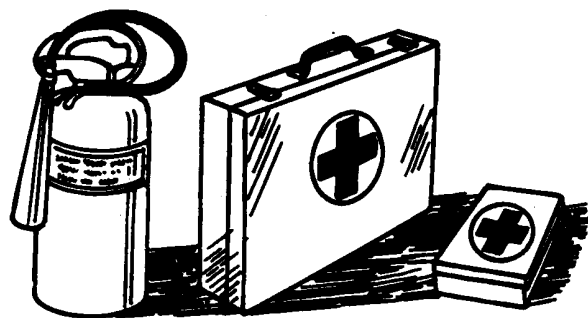
Використовуйте тільки дозволений до застосування контейнер для пального для транспортування легкозаймистих рідин.

Забороняється заповнювати контейнер для пального в пікапі з пластиковим вкладишем в багажнику. Завжди ставте контейнер для пального на землю перед заправкою. Доторкніться до контейнера для пального заправним пістолетом перед зняттям кришки контейнера. При заправці заправний пістолет повинен контактувати з горловиною контейнера для пального.

Забороняється зберігати контейнер для пального в зоні, де присутнє відкрите полум'я, іскри або постійно включений палик, наприклад, водонагрівача або іншого приладу.

DX,FIRE1-UK-12OCT11

Підготуйтеся до аварійних ситуацій



TS291—UN—15APR13

Вживте заходів безпеки на випадок пожежі.

Тримайте аптечку першої допомоги та вогнегасник в легко доступному місці.

Тримайте біля свого телефону номера екстреного виклику докторів, служби швидкої медичної допомоги, лікарні та управління пожежної охорони.

DX,FIRE2-UK-03MAR93

У випадку пожежі



TS227—UN—15APR13

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не допускайте травм.

Одразу зупиніть машину при першій ознаці пожежі. Пожежу можна визначити за запахом диму або видимим полум'ям. Оскільки пожежа швидко розвивається та розповсюджується, одразу вийдіть з машини і відійдіть на безпечну відстань від пожежі. Не повертайтеся до машини! Основним пріоритетом є безпека.

Подзвоніть до підрозділу пожежної охорони. Переносний вогнегасник дозволяє потушити невелику пожежу, стримувати її до прибуття пожежної команди; проте переносні вогнегасники мають обмеження. Завжди ставте на перше місце безпеку оператора та людей навколо. Якщо ви намагаєтесь потушити пожежу, тримайте спину до вітру з вільним шляхом евакуації, щоб можна

було швидко відійти, якщо пожежу неможливо потушити.

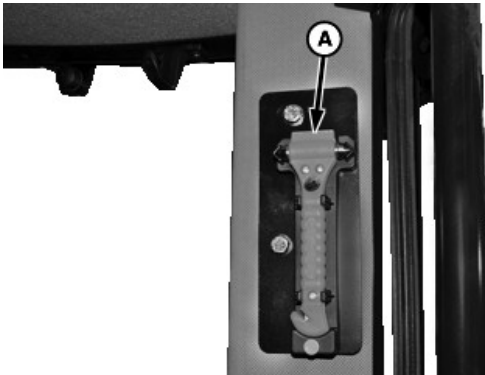
Прочитайте інструкції по використанню вогнегасника та ознайомтесь з його розташуванням, деталями та принципом роботи до виникнення пожежі. Місцеві підрозділи пожежної охорони або дистриб'ютори протипожежного обладнання можуть запропонувати навчання та рекомендації з використання вогнегасників.

Якщо на вашому вогнегаснику відсутні інструкції, дотримуйтесь цих загальних правил:

1. Витягніть чеку. Тримайте вогнегасник соплом направленим від вас та звільніть запірний механізм.
2. Направте невисоко. Направте вогнегасник в нижню частину вогню.
3. Повільно та рівномірно натисніть важіль.
4. Переводьте сопло з одного боку в інший.

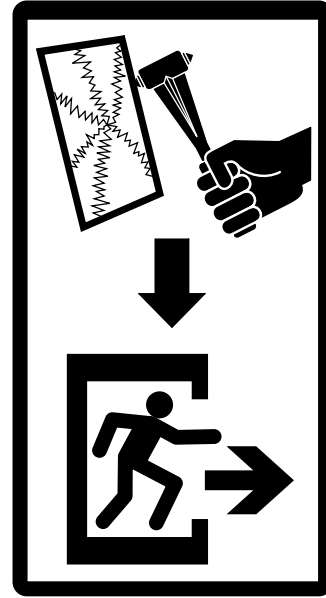
DX,FIRE4-UK-22AUG13

Аварійний вихід



N93801—UN—15AUG11

А—Молоток



SSL209118—UN—21MAY15

Накліпка «Аварійний вихід — розбий скло»

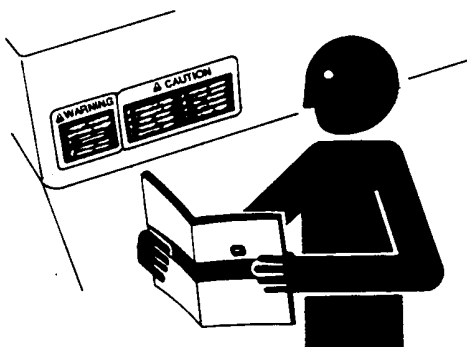
ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Під час використання молотка для розбивання скла бережіть очі, обличчя та відкриті ділянки шкіри від поццербленого або битого скла.

У разі виникнення аварійної ситуації залиште кабінку через вхідні двері, якщо це можливо. Якщо вийти через вхідні двері неможливо, скористайтесь закріпленим в кабінці молотком (А), щоб розбити вікно й вийти через нього.

EC82471,000035B-UK-03NOV20

Знаки безпеки

Замініть попереджувальні знаки



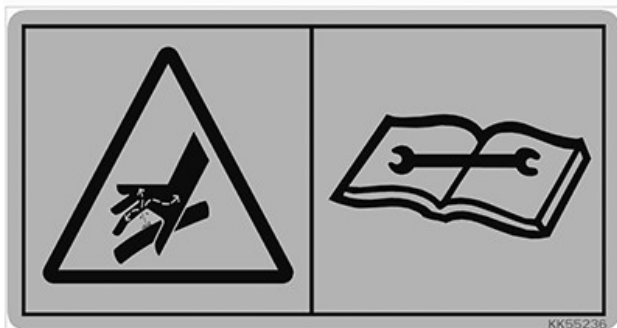
TS201—UN—15APR13

Замініть відсутні або пошкоджені попереджувальні знаки. Правильне розташування попереджувальних знаків вказано в цій інструкції з експлуатації.

На деталях та компонентах, отриманих від постачальників, може міститися додаткова інформація щодо правил техніки безпеки, яка не вказана в цій інструкції з експлуатації.

DX,SIGNS-UK-18AUG09

Наклейка з попередженням про гідравлічну оливу під тиском



SSKK55236—UN—26APR21

Розташована на передній поперечині (2)

ОБЕРЕЖНО: Уникайте серйозних травм унаслідок контакту з гідравлічною оливою й газом під тиском. Перед демонтажем гідравлічних компонентів, розбиранням або заміною акумуляторів:

1. Скиньте тиск в гідравлічній системі. Інформація про систему наведена у посібниках з експлуатації та ремонту.
2. Заглушіть двигун і витягніть ключ запалювання.

Для перезаряджання акумулятора використовуйте тільки СУХИЙ АЗОТ. Зверніться до вашого дилера John Deere.

EC82471,00004D8-UK-20APR21

Наклейка «Лезо різака»



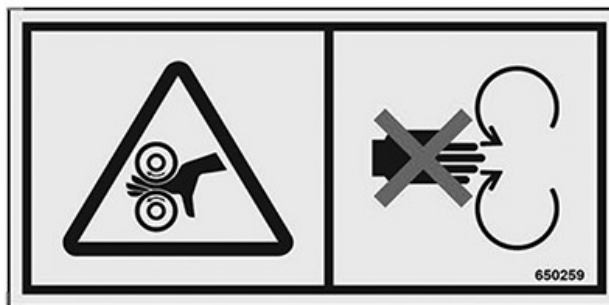
SS650258—UN—30MAR21

Розташована на кожному вузлі різака

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Небезпека різаних травм пальців або. Не підносьте пальці або руки до рухомих лез різака, не намагайтеся зупинити рухомий ніж різака або виконувати технічне обслуговування поруч із рухомих лезом різака.

EC82471,0000419-UK-18OCT21

Наклейка «Четверний висмикувач»



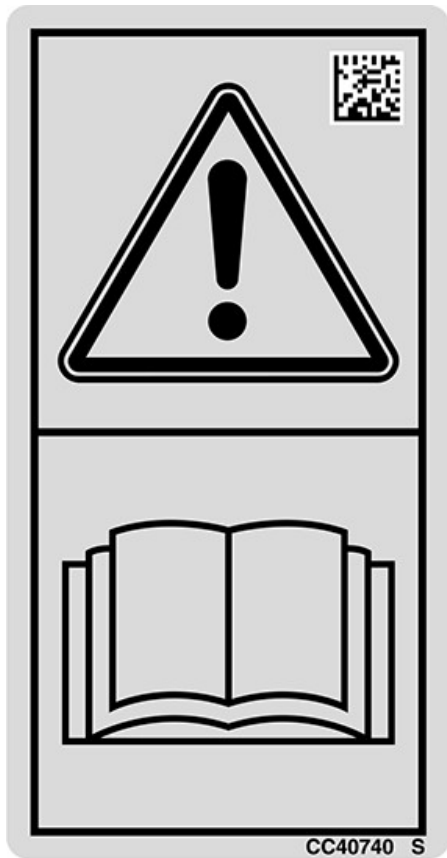
SS650259—UN—30MAR21

Розташована на кожному вузлі четверного висмикувача.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Небезпека травмування шинами, що обертаються. Не підносьте пальці або руки близько до рухомих шин четверного висмикувача, не видаляйте предмети, що застрягли, з рухомих шин або не виконуйте технічне обслуговування поруч із рухомими шинами.

EC82471,000041A-UK-29MAR21

Наклейка на знарядді



CC40740—UN—05AUG20

Розташована на поперечній балці (2)

! **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Знаряддя може від'єднатись і впасти на землю, якщо точка з'єднання не зафіксована повністю. Не експлуатуйте машину, якщо не досягнуто повного зчеплення штифта із замком. Див. посібник з експлуатації.

EC82471,0000005-UK-03AUG21

Дисплей MD4

Визначення спеціальних відомостей про машину

Відомості можуть різнитись, залежно від параметрів машини й конфігурацій програмного забезпечення. Деякі з елементів відображаються, тільки якщо на машині встановлено відповідне обладнання. Щоб переглянути відповідні відомості, перевірте, які компоненти апаратного та програмного забезпечення встановлено на машині.

EC82471.0000240-UK-09JUL20

Додаткове обладнання — робочий брус для видалення кукурудзяної волоті (DTB)

Робочий брус для видалення кукурудзяної волоті (DTB)

Система Tasseltrol™ XL/LS 12 — система детекції світла/контролю глибини обробки

Підйомники та двигуни (автоматичний/ручний режим)

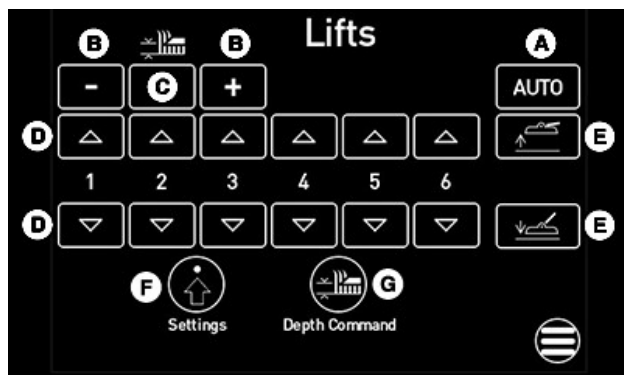
У **РУЧНОМУ РЕЖИМІ** підйомники треба вмикати вручну, або ж не використовувати фотоелементи для регулювання висоти. В **АВТОМАТИЧНОМУ РЕЖИМІ** підйомники автоматично піднімаються, якщо обидва фотоелементи закриті, і опускаються, якщо нижній фотоелемент не закритий.



FA10138—UN—09JUL20

А—Кнопка «Додаткове обладнання»

1. У головному меню натисніть кнопку додаткового обладнання (А).



FA10476—UN—31OCT20

Підйомники DTB

А—Кнопка автоматичної дії
В—Кнопки «-»/«+»
С—Кнопка привода регулювання глибини
D—Кнопки зі стрілкою вгору/вниз
Е—Кнопки з піктограмою підйомника
F—Кнопка налаштувань
G—Кнопка регулювання глибини

2. Натисніть кнопку автоматичного режиму (А), щоб увімкнути ручний або автоматичний режим **для всіх підйомників**.

ПРИМІТКА: Ця кнопка завжди матиме позначку «АВТО», але буде світитися лише коли всі підйомники знаходяться в автоматичному режимі.

3. Натисніть кнопки «-» або «+» (В) для збільшення/зменшення висоти регулювання глибини для всіх підйомників.

ПРИМІТКА: Натисніть кнопку привода регулювання глибини (С) для встановлення потрібної висоти всіх приводів регулювання глибини.

4. Натисніть та утримуйте потрібну кнопку зі стрілкою вгору або вниз (D) для відповідної кількості підйомників, щоб підняти або опустити окремі підйомники.
5. Натисніть і утримуйте потрібну кнопку з піктограмою підйомника (Е) (вгору або вниз), щоб підняти/опустити всі підйомники разом.

ПРИМІТКА: Ту ж функцію можна виконати за допомогою кнопки головного підйомника на багатофункціональному важелі.

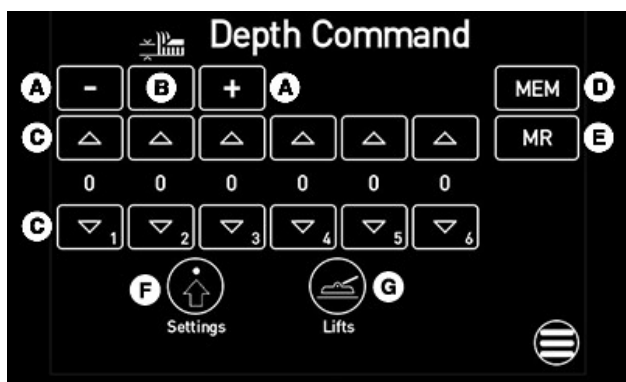
6. Натисніть кнопку налаштувань (F) для переходу до сторінки налаштувань DTB.
7. Підготовка до складання — натисніть ОБИДВІ кнопки лівого та правого вирівнювання на багатофункціональному важелі вгору або вниз **одночасно**. Після цього робочий брус відрегулює розташування підйомників та приводів регулювання глибини таким чином, щоб можна було складати основну частину штанги.

ПРИМІТКА: Якщо робочих брусів для видалення волотей встановлено 2–4 штуки, слід очікувати затримку до 10 секунд, щоб бруси могли втягнутися.

ПРИМІТКА: Після того, як робочий брус буде підготовлено до складання, на дисплеї з'явиться повідомлення «DTB Prep to Fold Complete» (Підготування DTB до складання завершено). Виконайте процедуру складання, натиснувши переналаштовуваний перемикач А, а потім відповідний перемикач вирівнювання ліворуч/праворуч на багатофункціональному важелі у верхнє положення, щоб скласти головну секцію.

8. Натисніть кнопку регулювання глибини (G) для переходу на сторінку регулювання глибини DTB.

Регулювання глибини



FA10477—UN—31OCT20

Регулювання глибини DTB

- A—Кнопки «-»/«+»
 B—Кнопка привода регулювання глибини
 C—Кнопки зі стрілкою вгору/вниз
 D—Кнопка запам'ятовування (MEM)
 E—Кнопка відкликання з пам'яті (MR)
 F—Кнопка налаштувань
 G—Кнопка підйомників

- Натисніть кнопки «-» або «+» (A) для збільшення/зменшення висоти регулювання глибини для всіх підйомників.

ПРИМІТКА: Натисніть кнопку привода регулювання глибини (B) для встановлення всіх приводів регулювання глибини на потрібну висоту.

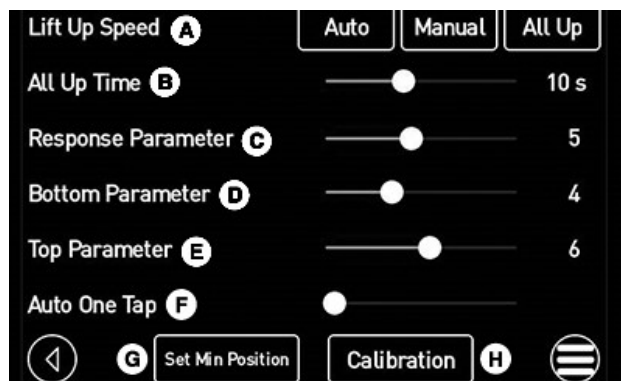
- Натисніть потрібну кнопку(-и) зі стрілкою вгору/вниз (C), щоб підняти/опустити відповідні приводи регулювання глибини.
- MEM (запам'ятовування) - натисніть кнопку MEM (D), щоб система запам'ятати положення всіх фотоелементів.
- MR (відкликання з пам'яті) - натисніть кнопку MR (E) для того, щоб фотоелементи повернулися в попереднє запам'ятоване положення.
- Натисніть кнопку налаштувань (F) для переходу до сторінки налаштувань DTB.
- Підготовка до складання — натисніть ОБИДВІ кнопки лівого та правого вирівнювання на багатофункціональному важелі вгору або вниз **одночасно**. Після цього робочі бруси відрегулюють розташування підйомників, а приводи регулювання глибини буде розташовано таким чином, щоб основну частину штанги можна було складати.

ПРИМІТКА: Якщо робочих брусів для видалення волотей встановлено 2–4 штуки, слід очікувати затримку до 10 секунд, щоб бруси могли втягнутися.

ПРИМІТКА: Після того, як робочий брус буде підготовлено до складання, на дисплеї з'явиться повідомлення «DTB Prep to Fold Complete» (Підготування DTB до складання завершено). Виконайте процедуру складання, натиснувши переналаштовуваний перемикач A, а потім відповідний перемикач вирівнювання ліворуч/праворуч на багатофункціональному важелі у верхнє положення, щоб скласти головну секцію.

- Натисніть кнопку підйомання (G) для переходу до сторінки підйомників DTB.

Налаштування



FA10225—UN—31OCT20

Налаштування DTB

- A—Швидкість піднімання
 B—Час на досягнення стану «Все піднято»
 C—Параметр реакції
 D—Нижній параметр
 E—Верхній параметр
 F—Авто в один дотик
 G—Кнопка налаштування мінімального положення
 H—Кнопка калібрування

- Швидкість піднімання (A)** - Натисніть кнопку автоматичного режиму, ручного режиму або кнопку піднімання всіх частин для переходу безпосередньо на відповідну сторінку підйомників DTB, щоб відрегулювати швидкість піднімання для потрібного режиму.
- Час на досягнення стану «Все піднято» (B)** — час потрібний для того, щоб усі підйомники було піднято. Посуньте повзунок ліворуч або праворуч, щоб збільшити/зменшити кількість часу (з інтервалом п'ять секунд), протягом якого підйомники підніматимуться вгору після короткого натискання на кнопку «ВГОРУ» на багатофункціональному важелі.

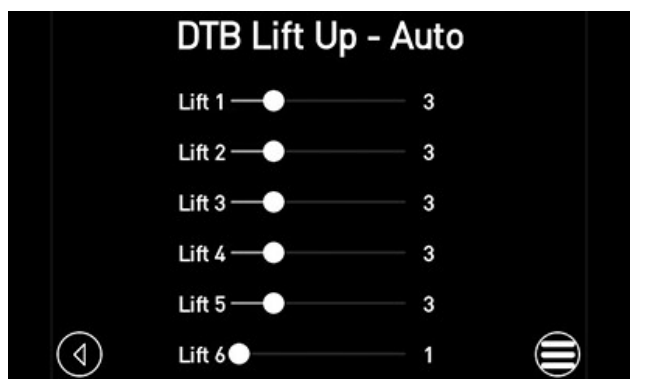
ПРИМІТКА: Якщо це значення становитиме 0 секунд, підйомники припинять підніматися після того, як буде відпущено всі перемикачі піднімання.

- Параметр реакції (C)** — Затримка в часі між зміною стану фотоелемента та реакцією підйомника. Що вище числове значення, то довшим буде проміжок часу між зміною стану

фотоелемента та реакцією підйомника на це. (Приклад: Час затримки між відкриванням нижнього фотоелемента та початком руху підйомника вниз. Крім того, затримка часу між відкриванням верхнього фотоелемента та початком руху підйомника вгору.

- **Нижній параметр (D)** - Швидкість реагування, тобто опускання підйомника, коли нижній фотоелемент відкривається. Більше число означає, що для цього підйомника вихідний сигнал швидше досягатиме максимальної величини.
- **Верхній параметр (E)** - Швидкість реагування, тобто піднімання підйомника, коли перекрито верхній фотоелемент. Більше число означає, що для цього підйомника вихідний сигнал швидше досягатиме максимальної величини.
- **Авто в один дотик (F)** — Коли цей параметр увімкнено (посуньте повзунок праворуч, щоб активувати, або ліворуч для деактивації), а підйом знаходиться в автоматичному режимі, підйомники підніматимуться, коли натиснуто відповідну кнопку, протягом часу, необхідного для досягнення положення «все піднято». Щоб повернути піднімання в автоматичний режим, натисніть кнопку головного підйомника на багатофункціональному важелі в положення ОПУСКАННЯ або кнопку автоматичного режиму на сторінці «Підйомники/двигуни DTB».
- **Встановлення мінімальних положень підймання (автоматичний режим)** - Натисніть кнопку задавання мінімального положення (G) для переходу до сторінки мінімальних положень підймання DTB.
- **Калібрування** - Натисніть кнопку калібрування (H), щоб перейти до сторінки калібрування.

Піднімання (автоматичний)

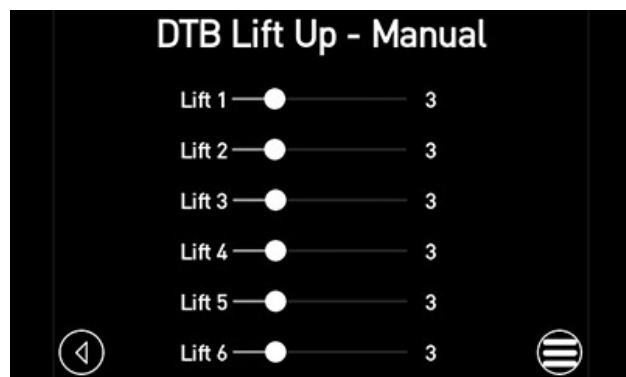


FA10226—UN—31OCT20

Піднімання - автоматично

Швидкість кожного підйомника можна регулювати в автоматичному режимі. Посуньте повзунок праворуч, щоб збільшити швидкість, або ліворуч, щоб зменшити швидкість.

Піднімання (вручну)

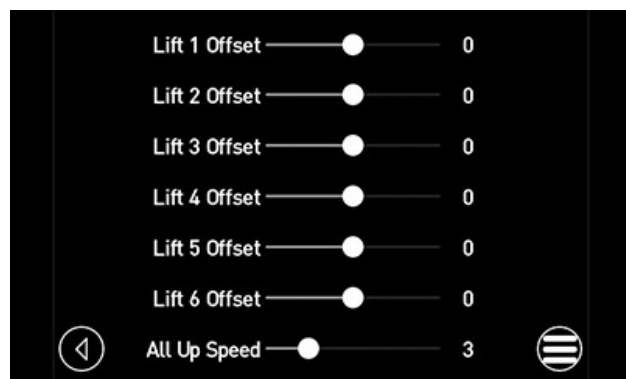


FA10227—UN—31OCT20

Піднімання - вручну

Швидкість кожного підйомника можна регулювати в ручному режимі. Посуньте повзунок праворуч, щоб збільшити швидкість, або ліворуч, щоб зменшити швидкість.

Зміщення/Швидкість загального підйому (усі вгору)



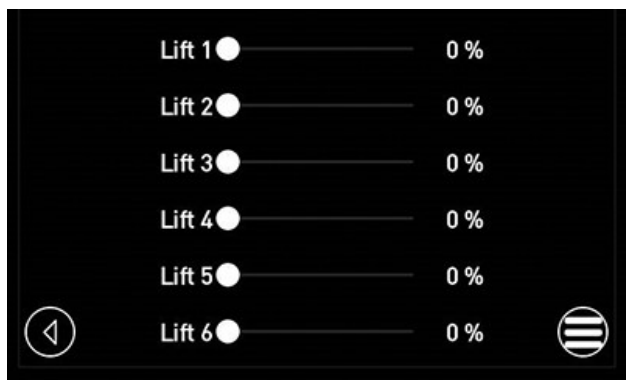
FA10228—UN—31OCT20

Зміщення/Швидкість загального підйому (усі вгору)

Налаштуйте максимальну швидкість для всього робочого бруса, регулюючи швидкість підйому всіх підйомників одразу (останній параметр). Посуньте повзунок праворуч, щоб збільшити швидкість, або ліворуч, щоб зменшити швидкість.

ПРИМІТКА: Кожен підйомник може мати певний «відступ» від цієї загальної швидкості, щоб відповідати швидкості інших підйомників

Налаштувати положення мінімального підйому



FA10478—UN—31OCT20

Положення мінімального підйому

ПРИМІТКА: Калібрування датчика слід виконувати лише в тому випадку, якщо датчик положення замінено або датчик положення генерує неправильні дані.

EC82471,0000404-UK-25MAR21

Кожний підйомник має положення від 0 до 100%. Якщо встановити значення вище 0% в автоматичному режимі, то підйомник не зможе опуститися нижче зазначеної висоти. Посуньте повзунок(и) відповідних підйомників праворуч, щоб збільшити мінімальну висоту підйому, або ліворуч, щоб зменшити мінімальну висоту підйому.

Калібрування



FA10229—UN—31OCT20

Калібрування

A—Кнопка регулювання глибини вгору
B—Кнопка регулювання глибини вниз
C—Кнопки з піктограмою підйомника

1. Калібрування датчика - натисніть кнопку регулювання глибини вгору (A), щоб досягти найнижчих показників датчика положення, а потім натисніть SET MIN (ЗАДАТИ МІНІМУМ).
2. Натисніть кнопку регулювання глибини вниз (B), щоб досягнути найвищих показників датчика положення, потім натисніть кнопку SET MAX (ЗАДАТИ МАКСИМУМ).
3. Перемістіть підйомники в найнижче положення, потім натисніть кнопку задавання мінімального значення. Перемістіть підйомники в найвище положення, потім натисніть кнопку задавання максимального значення. Натисніть і утримуйте потрібну кнопку з піктограмою підйомника (C) вгору або вниз, щоб підняти/опустити всі підйомники разом.

Експлуатація DTB

Датчик наявності оператора на сидінні водія (OPS)

Машину обладнано датчиком наявності оператора на сидінні водія (OPS), розташованим усередині сидіння оператора, який захищає оператора від впливу рухомих деталей або небезпек під час експлуатації четверних висмикувачів чи головок різака. Ця запобіжна функція впроваджує електричне блокування, яке забезпечує припинення функціонування цих компонентів, коли оператора немає в кабіні. Це досягається за допомогою OPS, який зупиняє функціонування четверних висмикувачів або головок різака, якщо оператор не сидить на своєму сидінні протягом двох (2) секунд.

ПРИМІТКА: Коли оператор залишає своє сидіння під час роботи машини, на дисплеї MD4 з'являється повідомлення для попередження оператора про необхідність керування машиною з сидіння оператора.

EC82471,0000418-UK-25MAR21

Підготування до роботи в полі

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж вмикати машину, переконайтеся, що в небезпечній зоні немає інших осіб.

Перевірте готовність машини до роботи в полі. Перед початком роботи перевірте дотримання нижченаведених умов.

- Виконано всі процедури технічного обслуговування.
- Оператора ознайомлено з усіма блоками керування машиною, її функціями й правилами безпечної експлуатації. (На додаток до цього посібника див. розділи «Робоча станція оператора» й «Безпека» в посібнику з експлуатації машини.)

EC82471,0000405-UK-30MAR21

Робота в полі

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж вмикати машину, переконайтеся, що в небезпечній зоні немає інших осіб.

1. Переконайтеся, що багатофункціональний важіль установлено в НЕЙТРАЛЬНЕ положення, а стоянкове гальмо увімкнено.
2. Запустіть двигун.
3. На дисплеї MD4 переконайтеся, що машина перебуває в польовому режимі.

ПРИМІТКА: Оператор переходить із польового режиму в режим транспортування за допомогою перемикача транспортування на CommandARM™.

4. Розкладіть DTB і розташуйте його на потрібній робочій висоті. Див. пункт «Розкладання/складання DTB» у розділі «DTB для 6 рядків, 8–10 рядків і 12–18 рядків».



FA10138—UN—09JUL20

A—Кнопка «Додаткове обладнання»

5. Натисніть кнопку додаткового обладнання (A) в головному меню дисплея MD4.
6. Виконайте програмування системи Taseltrol™ XL через дисплей MD4. (Див. п. «Додаткове обладнання — робочий брус для видалення кукурудзяної волоті» в розділі «Дисплей MD4»).



FA10719—UN—23MAR21

A—Перемикач головного двигуна

7. Натисніть перемикач головного двигуна (A) на багатофункціональному важелі, щоб активувати двигуни головки для видалення кукурудзяної волоті.



FA10767—UN—30MAR21

A—Перемикач збільшення частоти обертання двигуна

8. Натискайте перемикач збільшення частоти

CommandARM — торгова марка компанії Deere & Company

обертання двигуна (А) на CommandARM™, щоб досягнути рекомендованої частоти обертів двигуна для експлуатації двигунів головки видалення кукурудзяної волоті. Головки для видалення кукурудзяної волоті будуть доступні для експлуатації після збільшення частоти об/хв двигуна.

ВАЖЛИВО: Експлуатація системи видалення кукурудзяної волоті з частотою обертів двигуна, що не відповідає рекомендованій (2100 об/хв), не забезпечить належний потік гідравлічної оливи в системі та може призвести до погіршення або поганих робочих характеристик.



N135170—UN—13FEB18

А—Багатофункціональний важіль

9. Для початку руху вперед повільно переведіть багатофункціональний важіль (А) вперед.

EC82471,0000406-UK-13SEP21

Фари головного світла знаряддя

ПРИМІТКА: Фари головного світла знаряддя працюють як у польовому, так і в дорожньому режимі.

Керування фарами головного світла знаряддя
Дорожні ліхтарі (фари головного світла)



FA10968—UN—19MAY21

Фари головного світла

А—Фари головного світла

Фари головного світла слід вмикати під час руху по дорогах загального користування вночі.



H127046—UN—26SEP19

Перемикач дорожнього освітлення

- Натисніть перемикач дорожнього освітлення на CommandARM™, щоб увімкнути фари головного світла. Натисніть ще раз, щоб вимкнути. Коли вони активні, індикатор світиться.

ПРИМІТКА: Для ввімкнення ближнього або дальнього світла використовуйте важіль на рульовій колонці.

ПРИМІТКА: Фари головного світла вмикаються, коли перемикач із ключем установлений у положення запуску. Проте тривале використання цих фар при вимкненому двигуні не рекомендується.

Ліхтарі аварійної сигналізації



FA10969—UN—19MAY21

Ліхтарі аварійної сигналізації

А—Ліхтар аварійної сигналізації

Ліхтарі аварійної сигналізації слід вмикати під час руху по дорогах загального використання в будь-який час доби (вдень чи вночі), якщо це не заборонено законом.

ПРИМІТКА: Для ввімкнення ліхтарів аварійної сигналізації привід машини повинен бути в дорожньому режимі.

ПРИМІТКА: Ліхтарі аварійної сигналізації підключені до акумуляторної батареї та працюють, навіть коли машина вимкнена.

ПРИМІТКА: Проблискові маячки аварійної сигналізації також вмикаються за допомогою відповідного сигналу повороту.

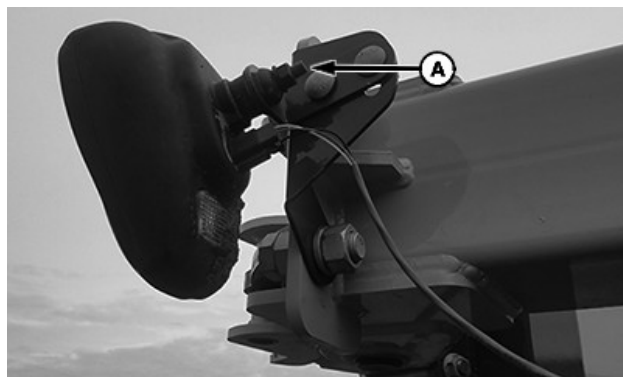


H127979—UN—04NOV19

Перемикач ліхтарів аварійної сигналізації

- Натисніть перемикач ліхтарів аварійної сигналізації до положення CommandARM™, щоб увімкнути ліхтарі аварійної сигналізації. Натисніть ще раз, щоб вимкнути. Коли вони активні, індикатор світиться.

Регулювання фар головного світла знаряддя



FA10970—UN—19MAY21

А—Монтажний болт фари

1. За допомогою гайкового ключа на 3/4 дюйма відкрутіть монтажний болт фари головного світла (А).
2. Перемістіть фару головного світла в потрібне положення.
3. Затягніть монтажний болт фари головного світла.
4. Повторіть цю операцію з іншого боку машини.

EC82471,0000407-UK-20SEP21

DTB на 6 рядків, 8–10 рядків, 12–18 рядків

Компоненти системи видалення кукурудзяної волоті

Система видалення кукурудзяної волоті — це постійно відстежувана й регульована система. Дисплей MD4 у кабіні отримує дані від фотодатчиків світла для визначення висоти зрізання/висмикування.

ВАЖЛИВО: Технічне обслуговування й ремонт додаткового обладнання DTB, зокрема очищення закупорювань/від'єднування компонентів системи видалення кукурудзяної волоті, має виконувати лише кваліфікований персонал із обслуговування.

Додаткове обладнання робочого бруса для видалення кукурудзяної волоті



FA10754—UN—30MAR21

Додаткове обладнання DTB

Додаткове обладнання DTB, сполучене з STS, забезпечує конструкцію з високим кліренсом разом із автоматичним регулюванням висоти для своєчасного видалення кукурудзяної волоті, коли синхронізація має важливе значення. DTB поєднує функціональність із можливістю персоналізації для забезпечення рішення, яке відповідає вашим індивідуальним робочим потребам.

Система LS 12/Регулювання глибини



FA10755—UN—30MAR21

Система LS 12/Регулювання глибини

Система LS (система детекції світла) 12/Регулювання глибини — це система автоматичного регулювання висоти, керування якою здійснюється на дисплеї MD4 у кабіні.

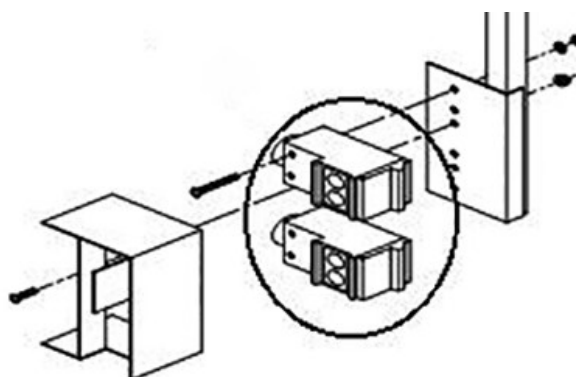
Фотодатчики світла LS



FA10756—UN—30MAR21

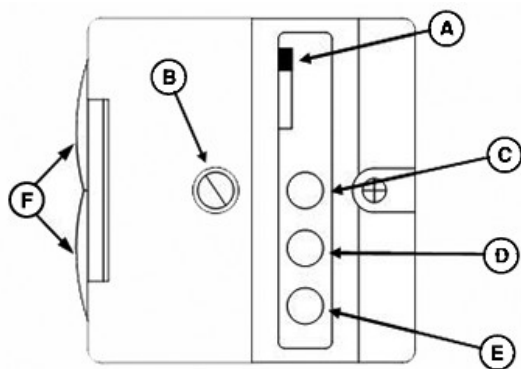
Фотодатчик світла LS

Фотодатчики світла LS визначають висоту культури і передають сигнал до Системи LS 12/Регулювання глибини, яка контролює автоматичне регулювання висоти.



FA10757—UN—30MAR21

Фотодатчики світла LS (верхні/нижні)



FA10758—UN—30MAR21

A—Перемикач LT/DK
B—Гвинт регулювання чутливості
C—Жовтий індикаторний сигнал
D—Зелений індикаторний сигнал
E—Червоний індикаторний сигнал
F—Фотооб'єктиви

- Верхній і нижній фотодатчики LS оснащено світлодіодними індикаторними сигналами (A, C, D, E), які вказують на стан роботи.
- Перемикач LT/DK (світлий/темний) (A) змінює активований стан зеленого світлодіодного індикатора з УВІМК (LT) на ВІМК (DK).

ПРИМІТКА: Гвинт регулювання чутливості (B) завжди має бути встановлено на **максимальне** значення.

- Жовтий світловий індикатор (C) вказує на те, що живлення увімкнено.
- Зелений світловий індикатор (D) вказує на те, що на вихід подається живлення (надсилає сигнал до системи Taseltrol™ XL).
- Червоний світловий індикатор (E) вказує на те, що фотодатчик отримує відбитий сигнал.

Головки різаків



Головка різаків

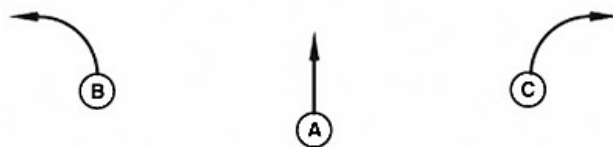
FA10759—UN—30MAR21

Головки різаків з гідравлічним приводом проходять рядами кукурудзи й зрізають волоть із верхівок кукурудзяних рослин.

- Мін. частота обертання головки різаків = 2900 об/хв
- Середня частота обертання головки різаків = 3000 об/хв
- Макс. частота обертання головки різаків = 3100 об/хв

ПРИМІТКА: Рекомендується встановити головки різаків якомога ближче до середнього діапазону швидкості.

ВАЖЛИВО: Різальні леза мають працювати в правильному напрямку.



FA10761—UN—30MAR21

A—Перед
B—Обертання ножів ЛІВОРУЧ від напрямку роботи
C—Обертання ножів ПРАВОРУЧ від напрямку роботи

Четверні висмикувачі

ПРИМІТКА: Переконайтеся, що в шинах четверного висмикувача однаковий тиск. Перевіряйте тиск у шинах щоденно.

ПРИМІТКА: Максимальний тиск у шині четверного висмикувача становить 7 бар (68,9 кПа) (10 фунтів/кв. дюйм).



Четверні висмикувачі

FA10760—UN—30MAR21

Четверні висмикувачі з гідравлічним приводом проходять рядами кукурудзи і висмикують волоть зверху кукурудзяних рослин, затискаючи її між

шинами четверного висмикувача, що рухаються з високою швидкістю в протилежних напрямках.

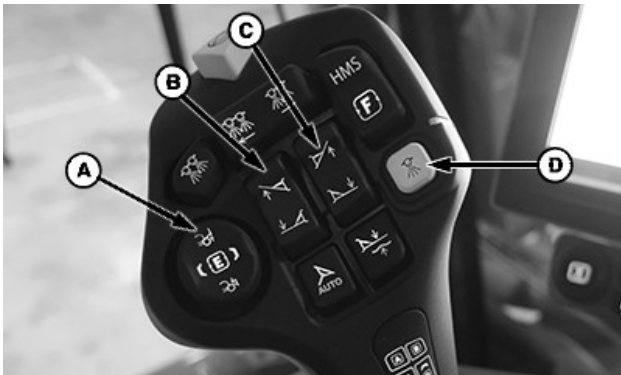
- Мін. частота обертання четверного висмикувача = 375 об/хв
- Середня частота обертання четверного висмикувача = 400 об/хв
- Макс. частота обертання четверного висмикувача = 425 об/хв

ПРИМІТКА: Рекомендується встановити четверні висмикувачі якомога ближче до середнього діапазону швидкості.

Дисплей MD4

Дисплей MD4 у кабіні використовується для програмування головок видалення кукурудзяної волоті для керування функціями робочого бруса, як-от керування підйомником/двигуном (автоматичний/ручний режим), регулювання глибини, система детекції світла та калібрування.

Багатофункційний важіль



FA10762—UN—30MAR21

Багатофункціональний важіль

- A—Головний перемикач підйомника
- B—Лівий перемикач вирівнювання
- C—Правий перемикач вирівнювання
- D—Перемикач головного двигуна

- Головний перемикач підйомників (A) використовується для одночасного піднімання або опускання всіх підйомників.

ПРИМІТКА: Крім того, тією ж функцією піднімання/опускання можна керувати, натискаючи кнопки піктограм підйомника (вгору/вниз) на сторінці дисплея MD4 «Підйомники/двигуни DTV». (Для отримання додаткової інформації див. розділ «Дисплей MD4»).

- Лівий перемикач вирівнювання (B) та правий перемикач вирівнювання (C) використовуються для гідравлічного розкладання/складання лівих і правих відкидних секцій.
- Керування двигунами головок для видалення кукурудзяної волоті здійснює перемикач

головного двигуна (D). Щоб уможливити роботу головки для видалення кукурудзяної волоті, цей перемикач має бути в положенні увімкнення.

ПРИМІТКА: Перемикач головного двигуна використовується для виконання функцій видалення кукурудзяної волоті. Для застосувань обприскування цей перемикач називається головним перемикачем системи обприскування. Щоб отримати докладнішу інформацію, див. посібник з експлуатації вашої машини.

EC82471,000041B-UK-13SEP21

Складання/розкладання DTV

Складання/розкладання додаткового обладнання DTV

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Робочий брус рухається з високою швидкістю. У зоні складання й розкладання додаткового обладнання DTV не повинно бути людей. Перебування в цій зоні може призвести до травмування або загибелі.

ПРИМІТКА: Для розкладання/складання додаткового обладнання DTV машина має перебувати в польовому режимі.

ПРИМІТКА: Для розкладання або складання робочого бруса багатофункціональний важіль має бути в НЕЙТРАЛЬНОМУ положенні, а транспортний фіксатор потрібно зняти.



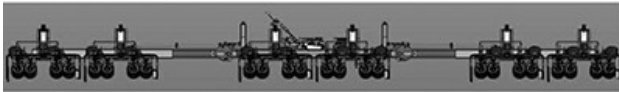
FA10766—UN—30MAR21

- A—Перемикач переналаштування A
- B—Лівий перемикач вирівнювання
- C—Правий перемикач вирівнювання

1. **Порядок розкладання:** Натисніть перемикач переналаштування A (A).

ПРИМІТКА: Переконайтеся, що багатофункціональний важіль перебуває в нейтральному положенні. Якщо під час складання увімкнута ходова передача, рух робочого бруса буде припинено.

2. Натисніть та утримуйте лівий перемикач вирівнювання (В) і правий перемикач вирівнювання (С) в положенні ДОНИЗУ, доки не буде розкладено відкидні секції, а потім відпустіть перемикачі.



4-2 DTB (за наявності) FA10763—UN—30MAR21

3. За наявності 4-2 DTB, продовжуйте натискати й утримувати перемикачі вирівнювання ліворуч і праворуч, щоб висунути лівий і правий подовжувачі повзунка.

ВАЖЛИВО: Перш ніж скласти відкидні секції, від'єднайте головки системи для видалення кукурудзяної волоті. Недотримання цього застереження призведе до пошкодження обладнання.

ВАЖЛИВО: За наявності 4-2 DTB, переконайтеся, що зовнішні подовжувачі повзунка повністю втягнуто, перш ніж скласти відкидні секції. Недотримання цього застереження призведе до пошкодження обладнання.

1. **Порядок складання:** Від'єднайте головки системи для видалення кукурудзяної волоті. (Див. п. «Від'єднання головок для видалення кукурудзяної волоті» в цьому розділі).



А—Лівий перемикач вирівнювання
В—Правий перемикач вирівнювання

2. Підготовка до складання: натисніть ОБИДВА перемикачі вирівнювання, лівий (А) і правий (В),

угору або вниз **одночасно**. Після цього робочий брус відрегулює розташування підйомників і приводів регулювання глибини таким чином, щоб можна було скласти основну частину штанги.

ПРИМІТКА: Після того, як робочий брус буде підготовлено до складання, на дисплеї MD4 з'явиться повідомлення «Підготування DTB до складання завершено».



А—Перемикач переналаштування А
В—Лівий перемикач вирівнювання
С—Правий перемикач вирівнювання

3. Натисніть перемикач переналаштування А (А).
4. Натисніть та утримуйте лівий перемикач вирівнювання (В) і правий перемикач вирівнювання (С) в положенні УГОРУ, доки не буде складено відкидні секції, а потім відпустіть перемикачі.

ПРИМІТКА: Якщо робочих брусів для видалення волоті встановлено 4-2 штуки, слід очікувати затримку до 10 секунд, щоб бруси могли втягнутися. Спочатку втягуються подовжувачі лівого й правого повзунків, а потім відкидні секції.

EC82471,0000408-UK-01JUN21

Розташування головок системи для видалення кукурудзяної волоті в шаховому порядку

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Робочий брус рухається з високою швидкістю. У зоні складання й розкладання додаткового обладнання DTB не повинно бути людей. Перебування в цій зоні може призвести до травмування або загибелі.

ВАЖЛИВО: Перш ніж скласти відкидні секції, від'єднайте головки системи для видалення кукурудзяної волоті. Недотримання цього застереження призведе до пошкодження обладнання.

Перш ніж складати відкидні секції, головки для видалення кукурудзяної волоті потрібно розташувати в шаховому порядку за висотою. Якщо головки для видалення кукурудзяної волоті залишаються на однаковій висоті, коли відкидні секції складені, може статися пошкодження.

1. Переконайтеся, що багатофункціональний важіль перебуває в нейтральному положенні.
2. Запустіть двигун.
3. Переконайтеся, що машина знаходиться в польовому режимі.



FA10138—UN—09JUL20

A—Кнопка «Додаткове обладнання»

4. Натисніть кнопку додаткового обладнання (A) в головному меню дисплея MD4.



FA10765—UN—30MAR21

A—Лівий перемикач вирівнювання
B—Правий перемикач вирівнювання

5. Підготовка до складання: натисніть ОБИДВА перемикачі вирівнювання, лівий (A) і правий (B), угору або вниз **одночасно**. Після цього робочий брус відрегулює розташування підйомників і приводів регулювання глибини таким чином, щоб можна було складати основну частину штанги.

ПРИМІТКА: Після того, як робочий брус буде підготовлено до складання, на дисплеї MD4 з'явиться повідомлення «Підготування DTV до складання завершено».

6. Повільно складіть відкидні секції, відрегулюйте (за потреби) висоту головок для видалення кукурудзяної волоті. (Див. п. «Розкладання/складання DTV» в цьому розділі).

ВАЖЛИВО: Не намагайтеся відрегулювати головки для видалення кукурудзяної волоті після складання відкидних секцій. Недотримання цієї вимоги може призвести до заплутування напрямних стебла або датчиків регулювання глибини, що може призвести до пошкодження майна.

Альтернативний спосіб розташування головок для видалення кукурудзяної волоті в шаховому порядку

Якщо підготовку до складання не завершено або не вдається завершити, виконайте описані нижче дії, щоб розташувати головки для видалення кукурудзяної волоті в шаховому порядку.

- Опустіть дві центральні головки для видалення кукурудзяної волоті повністю ВНИЗ.
- Підніміть усі головки для видалення кукурудзяної волоті **на одному боці** приблизно на половину висоти повністю піднятого положення.
- Підніміть усі головки для видалення кукурудзяної волоті **на протилежному боці** приблизно на половину висоти повністю піднятого положення.
- Повільно складіть відкидні секції, відрегулюйте (за потреби) висоту головок для видалення кукурудзяної волоті. (Див. п. «Розкладання/складання DTV» в цьому розділі).

ВАЖЛИВО: Не намагайтеся відрегулювати головки для видалення кукурудзяної волоті після складання відкидних секцій. Недотримання цієї вимоги може призвести до заплутування напрямних стебла або датчиків регулювання глибини, що може призвести до пошкодження майна.

EC82471,000041C-UK-27MAY21

Швидке приєднування

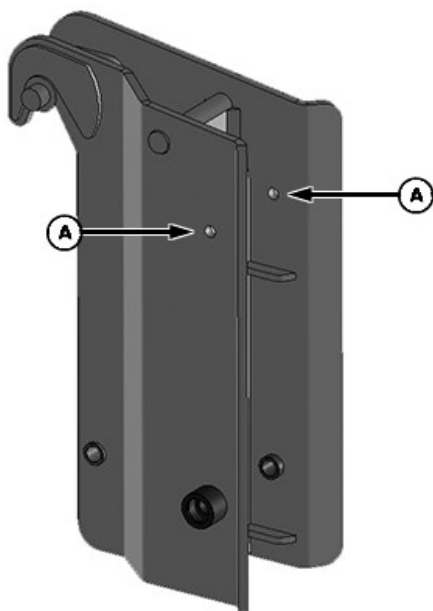
Приєднання/від'єднання додаткового обладнання DTB

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Під час процедури складання стежте за обома боками знаряддя. Перед розкладанням і складанням знаряддя виберіть безпечну зону із суцільною й рівною поверхнею. Виведіть персонал із зони проведення робіт. Перевірте наявність перешкод у повітрі.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не розкладайте й не складайте знаряддя поруч із лініями електропередачі. Контакт із лініями електропередач може призвести до серйозних травм або смерті.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед під'єднанням і від'єднанням будь-яких шлангів або електричних ланцюгів заглушіть двигун та витягніть ключ запалювання. Недотримання цієї вимоги може призвести до серйозної травми або загибелі.

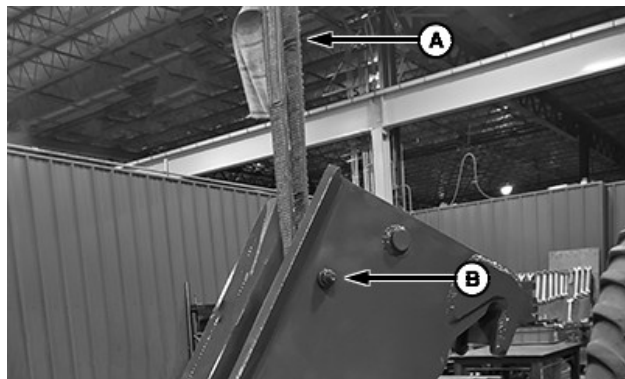
Установлення зварювального елемента адаптера



FA11334—UN—24AUG21

А—Підймальне вушко (2)

1. Установіть болт 5/8 x 7 дюймів через 2 (два) підйомні вушка (А) на зварювальний елемент адаптера.

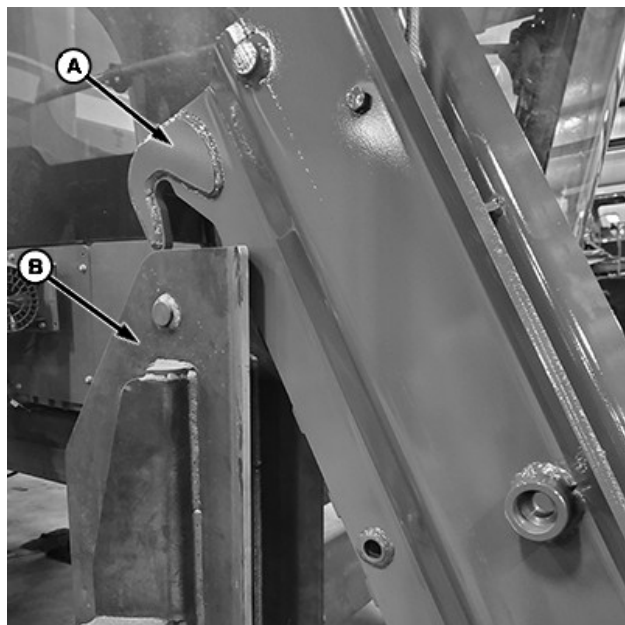


FA11335—UN—24AUG21

А—Підймальний строп
В—Болт

2. Прикріпіть відповідний підймальний строп (А) до болта (В).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Несправність підймального стропа може призвести до падіння зварювального елемента адаптера під час установлення або демонтажу, що може призвести до серйозного травмування або смерті. Перед з'єднанням і підйманням перевірте, чи немає ознак зношування на підймальному стропі.



FA11336—UN—24AUG21

А—Зварювальний елемент адаптера
В—Зварювальний елемент головної рами

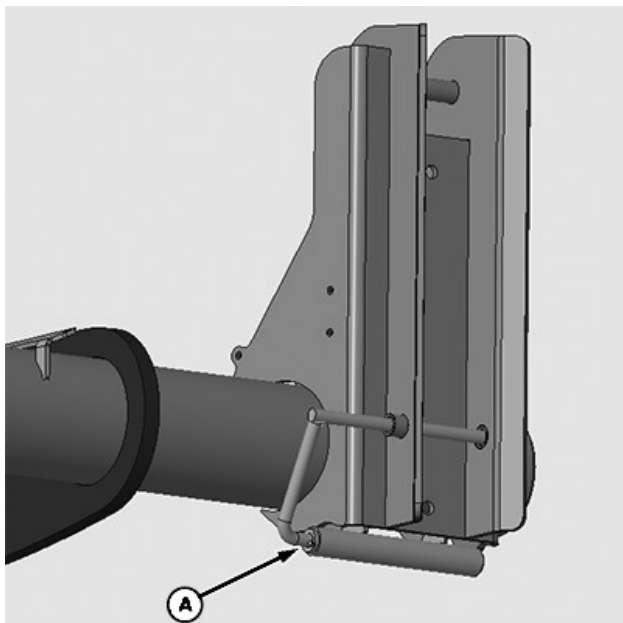
3. Підійміть зварювальний елемент адаптера (А) й установіть його на зварювальний елемент головної рами (В) в точці швидкого встановлення.

4. Повторіть процедуру для встановлення зварювального елемента адаптера з протилежного боку машини.

5. Під'єднайте додаткове обладнання DTB. (Див. п. «Приєднання DTB».)

Приєднання DTB

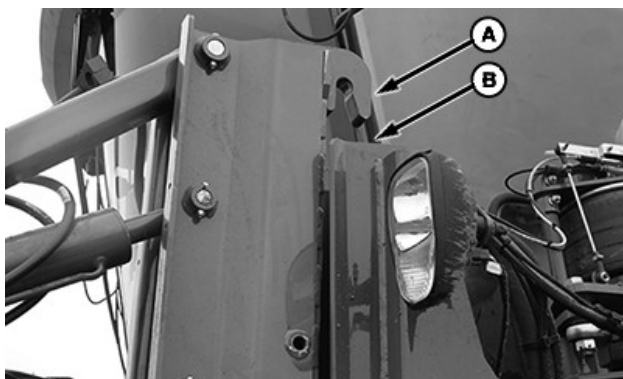
1. Підведіть машину до DTB.
2. Спустіть пневмопружи. (Див. п. «Автоматична система вирівнювання пневмопругин» у розділі «Шасі».)



FA11518—UN—30SEP21

A—Пружинний стопорний штифт (2)

3. Втягніть пружинний стопорний штифт (A) зі стійки швидкого встановлення, витягнувши стопорний штифт з **обидвох боків платформи**, щоб роз'єднати швидкознімні фіксатори в зборі.
4. Повільно втягніть у знаряддя.



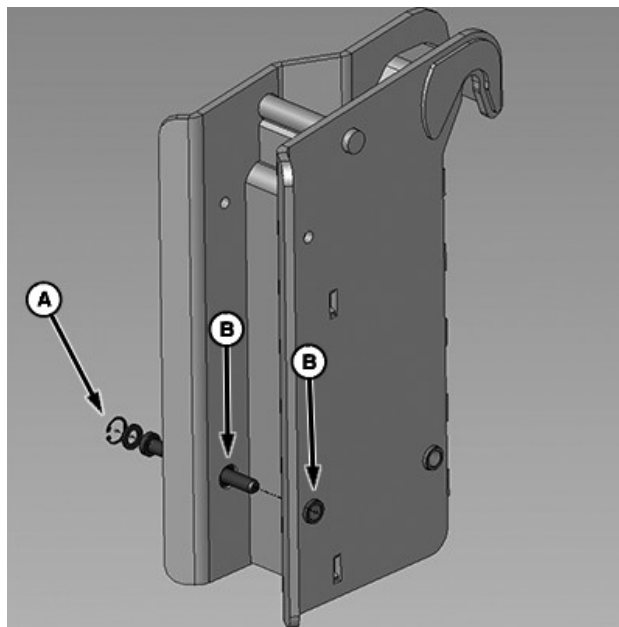
FA11066—UN—21JUN21

A—Додаткове обладнання
B—Монтажний штифт

5. Переконайтеся, що гаки знаряддя (A) достатньо високі, щоб звільнити монтажні штифти (B).
6. Підніміть машину і зачепіть гаки кріплення, накачавши пневмопругини. (Див. п.

«Автоматична система вирівнювання пневмопругин» у розділі «Шасі».)

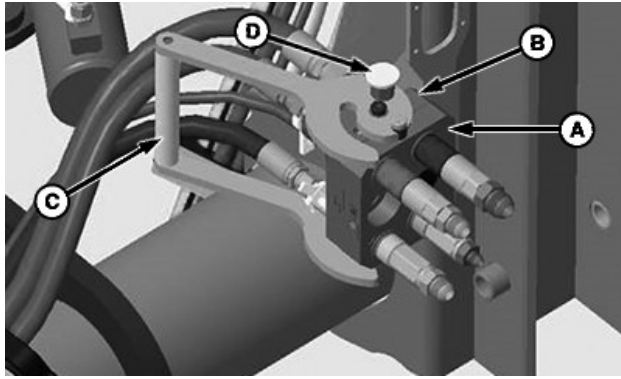
ПРИМІТКА: Піднявши машину, можна зачепити гаки знаряддя за монтажні штифти під вагою додаткового обладнання. Зміна ваги стане помітною, коли машина почне підтримувати вагу знаряддя.



FA11337—UN—24AUG21

A—Шайба / стопорне кільце штифта (2 шт.)
B—Кріпильні отвори (4 шт.)

7. Установіть шайбу / стопорне кільце штифта (A) з комплекту у 2 (два) кріпильні отвори (B), щоб закріпити додаткове обладнання DTB на раніше встановлений зварювальний елемент адаптера з **обох боків машини**.
8. Установіть стопорний штифт у зварювальний елемент адаптера і переконайтеся, що фіксатори (стопорне кільце / шайба) сидять належним чином з **обидвох боків поперечної балки**.
9. Увімкніть стоянкове гальмо.
10. **Перед під'єднанням шлангів або електричних ліній заглушіть двигун.**



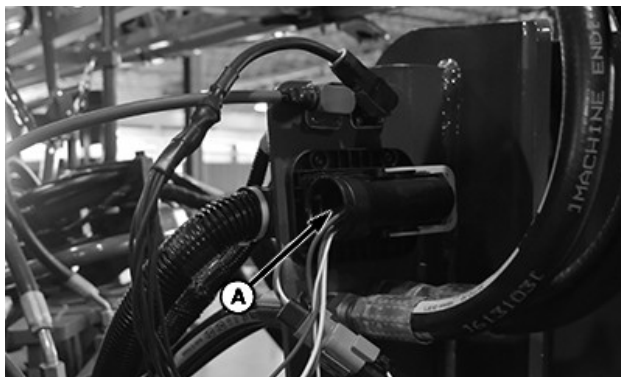
FA11510—UN—04OCT21

Швидке під'єднування (лівий бік)

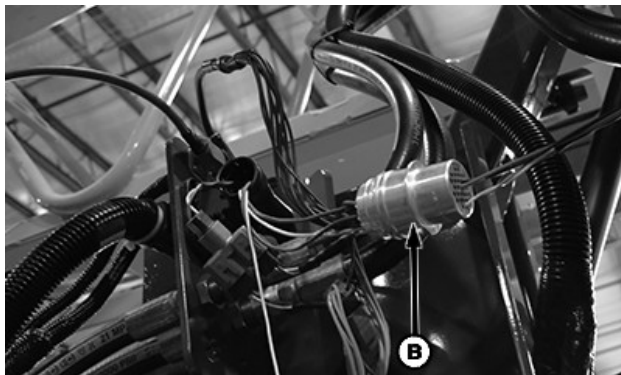
- A—З'єднання (сторона кріплення)
- B—Розетка колекторної муфти (бік машини)
- C—Рукоятка швидкого з'єднання
- D—Стопорний штифт

11. Установіть з'єднання (з лівого боку додаткового обладнання DTB) (A) у розетку колекторної муфти (B), щоб забезпечити повне зчеплення. Потягніть за рукоятку швидкого з'єднання (C), щоб виконати з'єднання.

ПРИМІТКА: Витягніть стопорний штифт (D), щоб рукоятка швидкого з'єднання могла обертатися під час з'єднання/роз'єднання. Установіть на місце стопорний штифт після переведення ручки в потрібне положення.



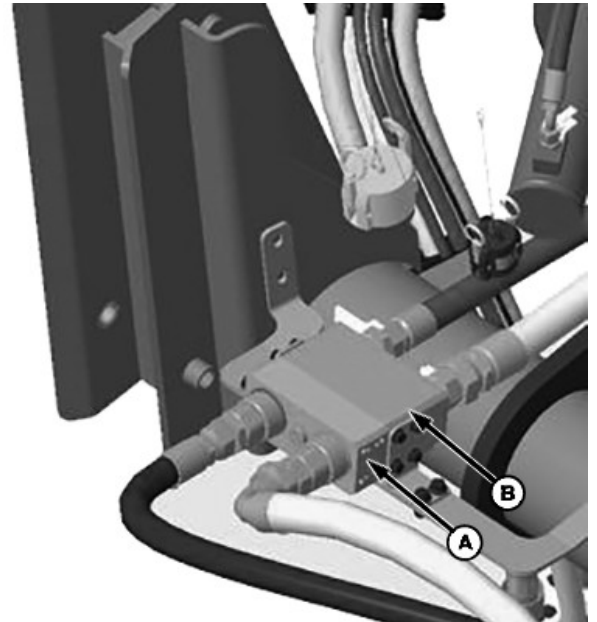
FA11459—UN—15SEP21



FA11460—UN—15SEP21

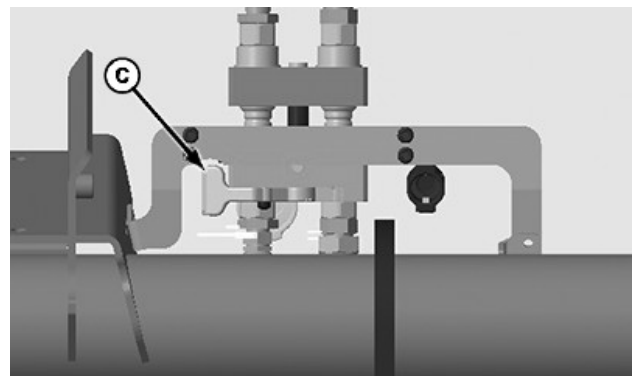
- A—Перехідник джгута дротів (з боку машини)
- B—Перехідник джгута дротів (з боку знаряддя)

12. Під'єднайте перехідник джгута дротів із боку машини (A) до джгута дротів DTB (B).



FA11511—UN—04OCT21

Гідравлічні з'єднання (з правого боку)



FA11512—UN—29SEP21

- A—Гідравлічні з'єднання
- B—Розетка колекторної муфти
- C—Ручка блокування/розблокування

13. Установіть гідравлічне з'єднання (з правого боку додаткового обладнання DTB) (A) у розетку колекторної муфти (B), щоб забезпечити повне зчеплення. Натисніть і поверніть ручку блокування/розблокування (C) у ЗАКРИТЕ положення, щоб задіяти з'єднання.



FA11379—UN—02SEP21

А—Штифт кріплення (2)

14. Витягніть штифт кріплення (А) на внутрішній частині кожної стійки додаткового обладнання DTB.



FA11380—UN—02SEP21

А—Стопорна пластина (2)

15. Зніміть стопорну пластину (А) зсередини кожної стійки додаткового обладнання DTB.
16. Зніміть стійки додаткового обладнання DTB.

Від'єднання DTB

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Від'єднання знаряддя у висунутому робочому положенні може призвести до травмування або загибелі. Від'єднувати знаряддя можна тільки в складеному для транспортування положенні й на міцній опорі.

ВАЖЛИВО: Перш ніж складати відкидні секції, від'єднайте головки системи для видалення кукурудзяної волоті. Недотримання цього застереження призведе до пошкодження обладнання.

ВАЖЛИВО: За наявності 4-2 DTB, переконайтеся, що зовнішні подовжувачі повзунка повністю втягнуто, перш ніж складати відкидні секції. Недотримання цього застереження призведе до пошкодження обладнання.

Перед від'єднанням DTB визначте придатне місце для зберігання. Вибираючи місце для зберігання

знаряддя, слід пам'ятати про три важливі фактори, наведені нижче.

- **Рівність поверхні** Поверхня повинна бути рівна, щоб запобігти перекиданню знаряддя. Рівна поверхня також мінімізує навантаження на раму знаряддя під час зберігання.
- **Достатня площа для зберігання** DTB має зберігатися в складеному положенні. Слід забезпечити достатню площу для знаряддя й достатньо вільного місця для безпечного руху навколо нього.
- **Легкий доступ** Знаряддя має бути розташоване так, щоб його можна було легко підключити. Переконайтеся, що місця достатньо, а також що до знаряддя є вільний доступ і воно не перешкоджає доступу до іншого обладнання. Для тимчасового зберігання на м'яких поверхнях (наприклад, на траві) рекомендується розташувати колодки або дерев'яні бруски під кожною стійкою знаряддя, щоб запобігти просіданню знаряддя в ґрунт.

ПРИМІТКА: Не рекомендується зберігати знаряддя на м'яких поверхнях протягом тривалого часу через ризик осадження ґрунту, навіть якщо використовуються колодки або дерев'яні бруски.

1. Розташуйте головки системи для видалення кукурудзяної волоті в шаховому порядку (Див. п. «Розташування головок для видалення кукурудзяної волоті у шаховому порядку» в розділі «DTB на 6 рядів, 8–10 рядів, 12–18 рядів»).



FA10765—UN—30MAR21

А—Лівий перемикач вирівнювання
В—Правий перемикач вирівнювання

2. Підготовка до складання: натисніть ОБИДВА перемикачі вирівнювання, лівий (А) і правий (В), угору або вниз **одночасно**. Після цього робочий брус відрегулює розташування підйомників і приводів регулювання глибини таким чином, щоб можна було складати основну частину штанги.

ПРИМІТКА: Після того, як робочий брус буде підготовлено до складання, на дисплеї MD4 з'явиться повідомлення «Підготування DTB до складання завершено».



FA10766—UN—30MAR21

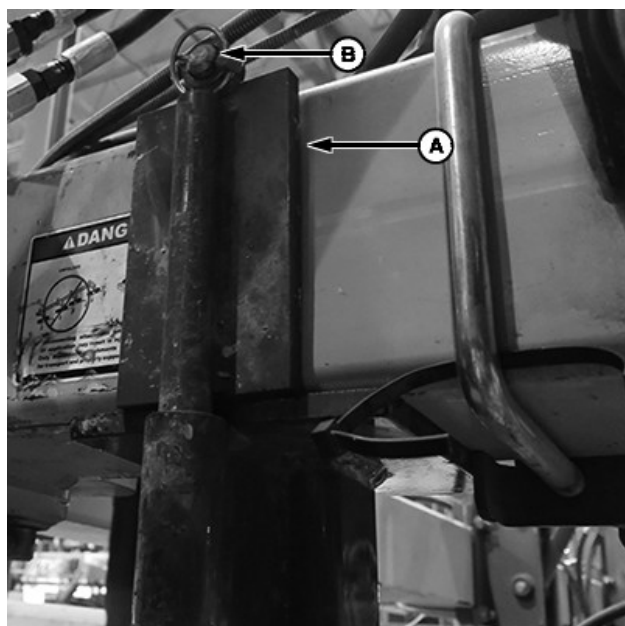
A—Перемикач переналаштування
B—Лівий перемикач вирівнювання
C—Правий перемикач вирівнювання

3. Натисніть перемикач переналаштування A (A).
4. Натисніть та утримуйте лівий перемикач вирівнювання (B) і правий перемикач вирівнювання (C) в положенні УГОРУ, доки не буде складено відкидні секції, а потім відпустіть перемикачі.

ПРИМІТКА: Якщо робочих брусів для видалення волоті встановлено 4–2 штуки, слід очікувати затримку до 10 секунд, щоб бруси могли втягнутися. Спочатку втягуються подовжувачі лівого й правого повзунків, а потім відкидні секції.

ВАЖЛИВО: Не намагайтеся відрегулювати головки для видалення кукурудзяної волоті після складання відкидних секцій. Недотримання цієї вимоги може призвести до заплутування напрямних стебла або датчиків регулювання глибини, що може призвести до пошкодження майна.

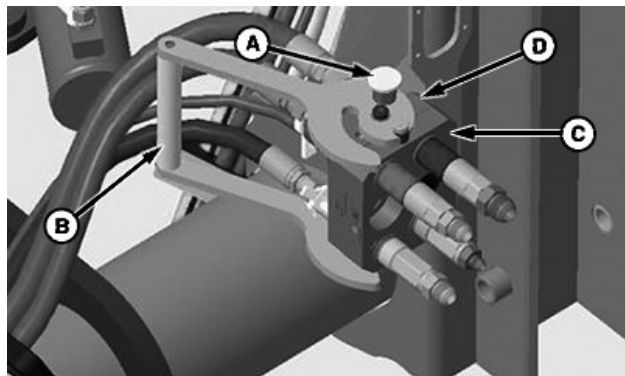
5. Увімкніть стоянкове гальмо.
6. Повторне встановлення стійок додаткового обладнання DTB під ним.



FA11381—UN—02SEP21

A—Стопорна пластина (2)
B—Штифт кріплення (2)

7. Установіть на місце стопорну пластину (A) та штифт кріплення (B) на внутрішній частині кожної стійки DTB.
8. **Перед від'єднанням будь-яких шлангів або електричних ланцюгів заглушіть двигун.**



FA11513—UN—04OCT21

Швидке під'єднування (лівий бік)

A—Стопорний штифт
B—Рукоятка швидкого з'єднання
C—З'єднання
D—Розетка колекторної муфти

9. Витягніть штифт (A).

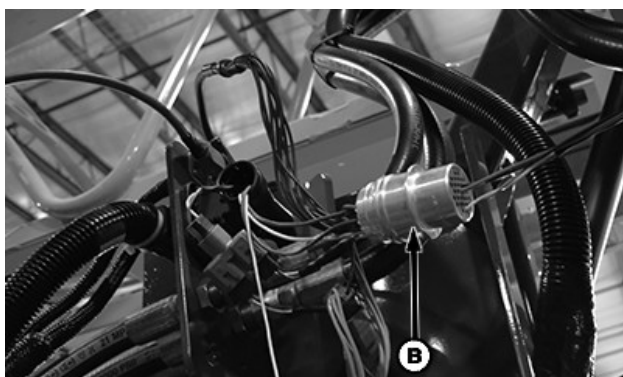
ПРИМІТКА: Витягніть стопорний штифт, щоб рукоятка швидкого з'єднання могла обертатися під час з'єднання/роз'єднання. Установіть на місце стопорний штифт після переведення ручки в потрібне положення.

10. Потягніть рукоятку швидкого з'єднання (C) ВСЕРЕДИНУ, щоб від'єднати з'єднання ліворуч

(C) від розетки колекторної муфти (D). Установіть на місце стопорний штифт.



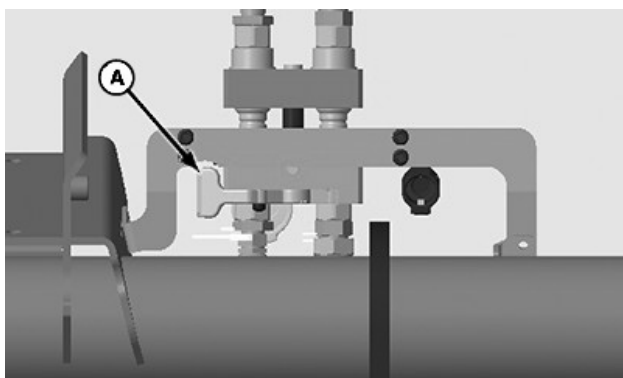
FA11459—UN—15SEP21



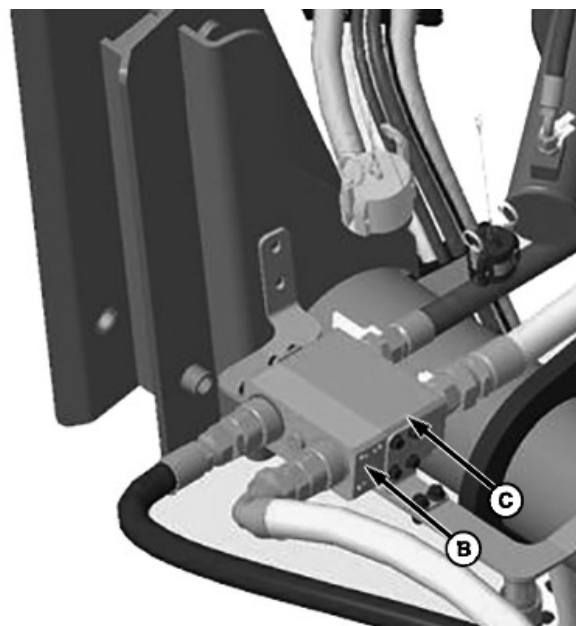
FA11460—UN—15SEP21

A—Перехідник джгута дротів (з боку машини)
B—Перехідник джгута дротів (з боку знаряддя)

11. Від'єднайте перехідник джгута дротів із боку машини (A) та джгут дротів DTB (B).



FA11514—UN—29SEP21



FA11515—UN—04OCT21

Гідравлічні з'єднання (з правого боку)

A—Ручка блокування/розблокування
B—Гідравлічні з'єднання
C—Розетка колекторної муфти

12. Натисніть і поверніть ручку блокування/розблокування (C) у ВІДКРИТЕ положення, щоб роз'єднати з'єднання на правому боці. Видаліть гідравлічні з'єднання (B) з розетки колекторної муфти (C).
13. Після від'єднання закрийте всі роз'єми ковпачком.
14. Витягніть стопорний штифт, що фіксує додаткове обладнання DTB у зварювальному елементі адаптера з **обох боків машини**.
15. Запустіть двигун.
16. Спустіть пневмопружи. (Див. п. «Автоматична система вирівнювання пневмопругин» у розділі «Шасі».)
17. Вимкніть стоянкове гальмо й повільно від'їдьте від знаряддя.
18. Зніміть раніше встановлені зварювальні елементи адаптера з обох боків машини.
19. Накачайте пневмопружи.

EC82471,0000409-UK-18OCT21

Змащування і технічне обслуговування

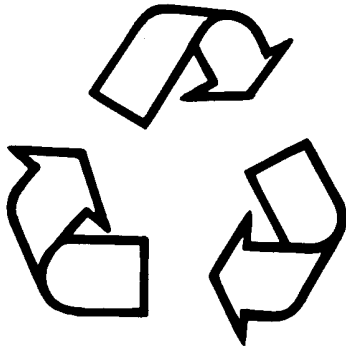
Запобігання забрудненню гідравлічної системи

ВАЖЛИВО: Працюючи з гідравлічними системами, дуже важливо підтримувати чистоту. Запобігти забрудненню гідравлічної системи можна, збираючи циліндри, шланги, муфти та клапани у чистих умовах майстерні.

Захисні ковпачки на з'єднаннях для рідини необхідно лишати на місці до останнього моменту, поки не будете готові підключити з'єднання. Під час заливання масла в систему користуйтеся системою трактора або іншим джерелом, що містить чисте масло без абразивних часток. Підтримуйте чистоту муфт. Абразивні частки, такі як пісок або металева стружка, можуть пошкодити ущільнення, циліндри та поршні, що призведе до внутрішнього витоку.

OUO6092,0001159-UK-12MAR08

Правильна утилізація відходів



TS1133—UN—15APR13

- Неналежна утилізація відходів може створювати загрозу для навколишнього середовища й екології. До потенційно шкідливих відходів, використовуваних з обладнанням Hagie, відносяться такі компоненти й речовини, як олива, паливо, охолоджувальна рідина, гальмівна рідина, фільтри та акумуляторні батареї.
- Для зливання рідини використовуйте герметичні контейнери. Не використовуйте контейнери для продуктів харчування або напоїв, які можуть вводити в оману людей і приводити до вживання відходів всередину.
- Не зливайте відходи на землю, в каналізацію або в будь-які водні джерела.
- Потрапляння в повітря хладагентів системи кондиціонування повітря може завдати шкоди атмосфері Землі. Нормативні акти можуть вимагати виконання відновлення та переробки відпрацьованих холодильних агентів кондиціонерів у сертифікованих сервісних центрах.
- Зверніться до вашого місцевого центру охорони навколишнього середовища / центру вторинної переробки, або до вашого дилера John Deere для отримання інформації щодо правильної переробки або утилізації відходів.

EC82471,000033D-UK-01SEP20

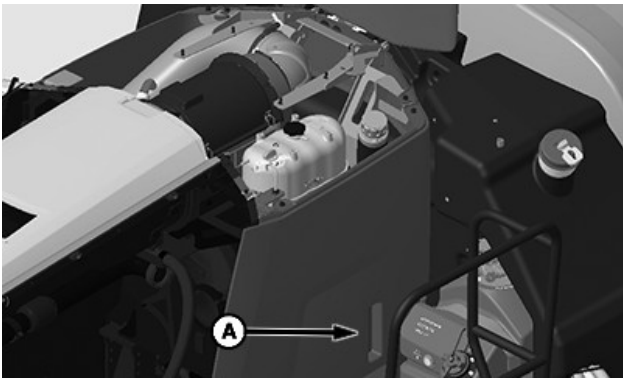
Періодичність сервісного обслуговування

ОБСЛУГОВУВАННЯ	ІНТЕРВАЛ		200 годин	1 рік
	Щодня	Через кожні 50 годин		
• Необхідний інтервал обслуговування				
Перевірка рівня гідравлічної оливи	•			
Перевірка тиску в шинах четверного висмикувача	•			
Перевірка/затягування стопорних болтів леза різка	•			
Змащування точок змащування головки четверного висмикувача	•			
Змащування точок змащування відкидної секції		•		
Змащування точок змащування вузла стріли		•		

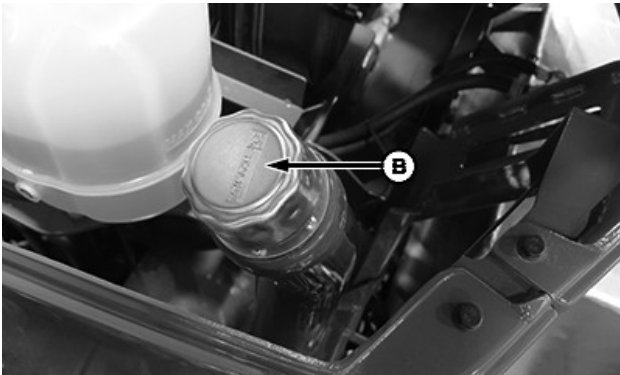
ОБСЛУГОВУВАННЯ	ІНТЕРВАЛ		200 годин	1 рік
	Щодня	Через кожні 50 годин		
• Необхідний інтервал обслуговування				
Перевірка рівня гідравлічної оливи	•			
Перевірка конструкції DTB			•	
Очищення DTB і нанесення покриття на незахищені поверхні				•

EC82471,000040A-UK-13SEP21

Перевірка рівня гідравлічної оливи — щодня



FA10505—UN—11NOV20



FA10080—UN—15JUN20

А—Оглядова трубка
В—Кришка заправного отвору

Під час перевірки рівня оливи за допомогою рівнеміра (А) машина має стояти на рівній поверхні, шини встановлено у вузьке положення, робочий брус складено, а двигун зупинено. Переконайтеся, що рівень оливи досягає належного рівня для поточної температури оливами (між верхньою й нижньою позначками на рівнемірі).

Якщо рівень оливи знаходиться нижче нижньої позначки для поточного діапазону температури, зніміть кришку заправного отвору (В) й додайте гідравлічну оливу. (Див. «Гідростатична/гідравлічна олива» в розділі «Паливо, мастильні матеріали й

охолоджувальні рідини» в посібнику з експлуатації машини.)

EC82471,00003A3-UK-07JAN21

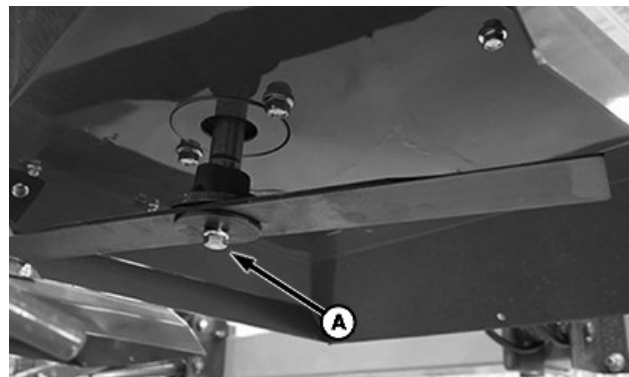
Перевірка тиску в шині четверного висмикувача — щодня

Перевіряйте тиск у шинах четверного висмикувача щодня. Переконайтеся, що тиск в усіх шинах становить 68,9 кПа (0,7 бар) (10 фунт-дюйм кв.).

Підтримуйте в шинах належний тиск. Забороняється накачувати шину вище рекомендованого тиску. Під час зберігання забезпечте захист шин від дії нафтопродуктів і хімікатів, а також впливу прямих сонячних променів.

EC82471,000040D-UK-31MAR21

Перевірка/затягування стопорних болтів леза різака — щодня



FA10784—UN—05APR21

А—Стопорний болт

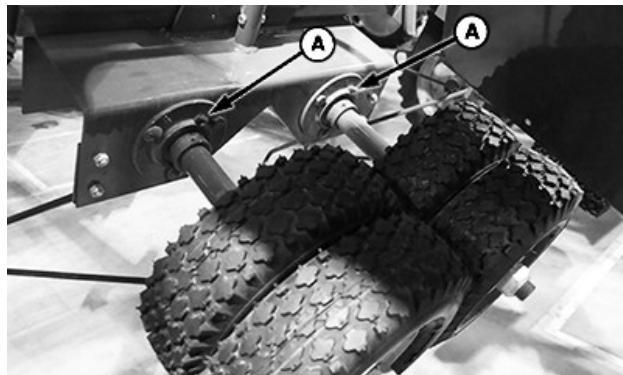
Перевіряйте і затягуйте (за потреби) стопорний болт леза різака (А) на кожному вузлі різака щодня.

ПРИМІТКА: Момент затягування стопорного болта леза різака становить 50 Н·м (37 фнт-фут).

EC82471,000040E-UK-02JUN21

Змащування точок змащування головки четверного висмикувача — щодня

ВАЖЛИВО: Неналежне змащування шарнірів і точок тертя може призвести до надмірного зношування й пошкодження робочого бруса.



FA10768—UN—30MAR21

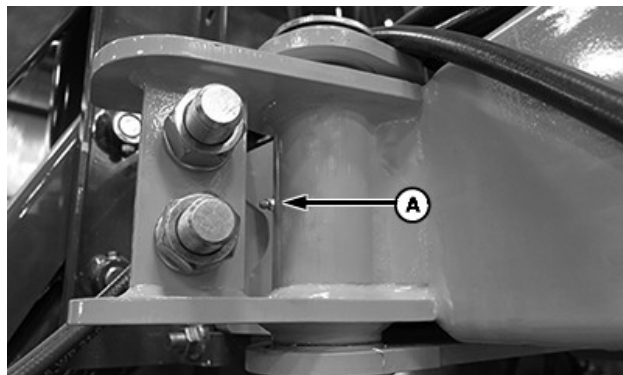
A—Точки змащування (2 з кожного боку)

Змащуйте точки змащування на кожному четвертому висмикувачі (дві з кожного боку) **двічі** на день під час експлуатації.

EC82471,000040F-UK-31MAR21

Змащування точок змащування відкидної секції — 50 годин

ВАЖЛИВО: Неналежне змащування шарнірів і точок тертя може призвести до надмірного зношування й пошкодження робочого бруса.



FA10769—UN—30MAR21

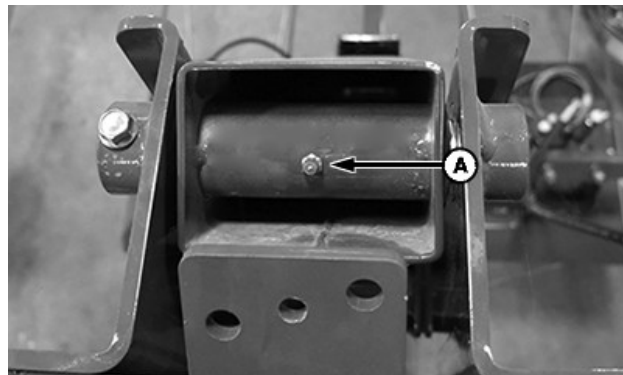
A—Точка змащування (1 з кожного боку)

Змащуйте точку змащування на кожній лівій і правій відкидній секції кожні 50 годин або за потреби.

EC82471,0000410-UK-31MAR21

Змащування точок змащування стріли — 50 годин

ВАЖЛИВО: Неналежне змащування шарнірів і точок тертя може призвести до надмірного зношування й пошкодження робочого бруса.



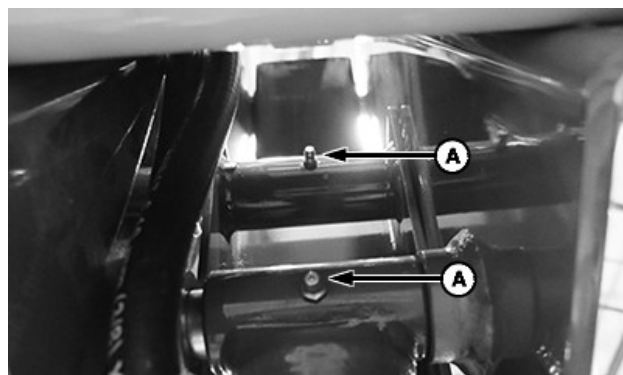
FA10772—UN—30MAR21

Верхня (1)



FA10773—UN—30MAR21

Середня (2)



FA10774—UN—30MAR21

Внутрішній важіль (2)

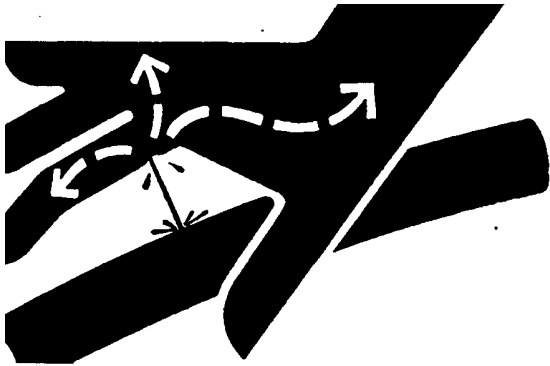
A—Точки змащування

Змащування точок змащування (A) на кожному вузлі стріли кожні 50 годин або за потреби.

ПРИМІТКА: Додаткова точка змащування розташована всередині нижньої рами стріли.

EC82471,0000411-UK-13SEP21

Огляд гідравлічних шлангів — за потреби



X9811—UN—23AUG88

Періодично перевіряйте гідравлічні шланги — не рідше одного разу на рік — на предмет витоків, перекручення, порізів, тріщин, стирання, здуття, корозії, оголеного дротяного обплетення або будь-яких інших ознак зносу чи пошкодження.

Одразу замініть зношені або пошкоджені шланги на дозволені до використання запчастини Hagie.

Рідина, що витікає під тиском, може проникнути в шкіру й спричинити серйозні травми.

Щоб уникнути цієї небезпеки, скиньте тиск перед від'єднанням гідравлічних чи інших магістралей. Затягуйте всі з'єднання перед подаванням тиску.

Для пошуку витоків використовуйте шматок картону. Захищайте руки й тіло від рідин під високим тиском.

Якщо трапився нещасний випадок, одразу зверніться до лікаря. Будь-які рідини, які потрапляють під шкіру, повинні хірургічно видалятися протягом декількох годин, або це може викликати гангрену. Лікарі, незнайомі з цим типом травм, мають звернутися до компетентного медичного центру. Цю інформацію також можна отримати на англійській мові в медичному відділі Deere & Company в м. Молін, штат Іллінойс, США, подзвонивши за номером 1-800-822-8262 або +1 309-748-5636.

EC82471,00003A4-UK-06JAN21

Перевірка конструкції DTV — кожні 200 годин

Перевіряйте конструкцію DTV на рівність, відсутність тріщин на зварних з'єднаннях, послаблених кріплень та інших дефектів кожні 200 годин. Відремонтуйте за потреби.

EC82471,000040B-UK-31MAR21

Очищення DTV й нанесення покриття на незахищені поверхні — щороку

Очищайте DTV раз на рік або за потреби. (Див. п. «Чищення машини від небезпечних хімікатів, зокрема пестицидів» у розділі «Зберігання» посібника з експлуатації машини.)

Нанесіть на відкриті ділянки засіб TY25396 для запобігання корозії й іржавіння.

EC82471,000040C-UK-31MAR21

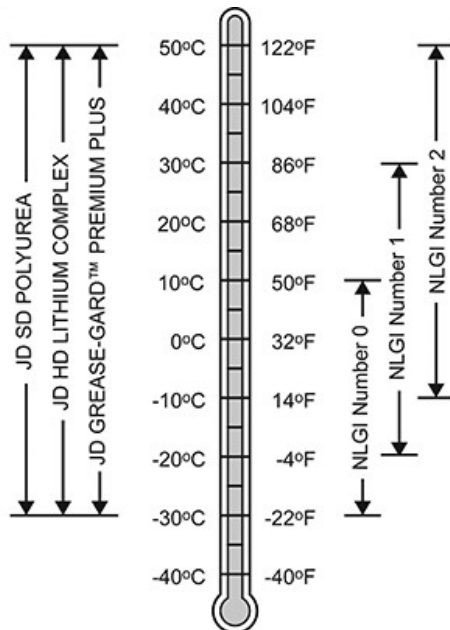
Технічні характеристики мастил

Універсальне мастило для надвисокого тиску (EP)

ВАЖЛИВО: Для автоматичних систем змащування треба брати до уваги різні температури навколишнього повітря.

ВАЖЛИВО: Деякі типи загусників, базових олив та присадок, що використовуються в мастилах, несумісні з іншими. Слід уникати змішування мастил. Перед змішуванням консистентних мастил різного типу зверніться до свого постачальника мастила.

DX,GREA1-UK-13JAN18



RG30199—UN—08MAR18

Мастила для відповідних діапазонів температури повітря

Вибирайте мастило на основі класів консистенції NLGI та очікуваного діапазону температур повітря протягом міжсервісного інтервалу.

Рекомендується використовувати мастило John Deere SD Polyurea Grease.

Також рекомендуються наступні мастила:

- Комплексне літєве мастило John Deere HD Lithium Complex
- John Deere Grease-Gard™ Premium Plus

Можуть використовуватися й інші мастила, якщо вони відповідають таким вимогам:

- Категорія по NLGI – GC-LB
- ISO-L-X-BDHB 2 або DIN KP 2 N-10 комплексна літєва несинтетична олива (від 100 до 220 мм²/с при 40° C)

Виявлення й усунення несправностей

Система видалення кукурудзяної волоті

Ознака	Несправність	Вирішення
Леза різака, четверні висмикувачі, валки або стяжки не обертаються	Низький рівень оливи в резервуарі з оливою	Заповніть резервуар до належного рівня схваленою оливою.
	Олива не доходить до насоса	Від'єднайте всмоктувальний шланг від насоса та перевірте належність витрати, після чого встановіть на місце шланг і всі всмоктувальні фітинги.
	Несправність гідравлічного насоса	Замініть гідравлічний насос.
	Несправність гідравлічного двигуна або двигунів.	Замініть двигун(и).
Підймальний механізм не виконує свою функцію	Несправний циліндр	Перевірте циліндр. Зніміть/відремонтуйте або замініть.
	Несправний запобіжний клапан	Зніміть, огляньте, замініть.
	Надто низькі налаштування запобіжного клапана.	Зверніться по допомогу до місцевого дилера John Deere.
	Стріли заклинило	Послабте монтажні болти, змастіть точки змащування.
	Несправний електрогідравлічний клапан	Зверніться по допомогу до місцевого дилера John Deere.
Виток у гідравлічному двигуні	Несправність ущільнення	Замініть ущільнення, увімкніть головки на низькій частоті обертів двигуна.
	Перешкоди в шланзі зливання з корпусу	Перевірте й відремонтуйте або замініть шланг.
Агрегати не піднімаються	Низький рівень оливи в резервуарі гідравлічної оливи	Заповніть резервуар до належного рівня схваленою оливою.
	Несправний клапан	Відремонтуйте або замініть клапан.
	Надто низькі налаштування запобіжного клапана в електрогідравлічному клапані	Зверніться по допомогу до місцевого дилера John Deere.
Агрегати не опускаються	Шарніри стріли затягнуто занадто сильно	Змастіть і послабте поворотні точки.
Лише один агрегат не опускається	Несправний клапан	Замініть клапан.
	Шарнір стріли затягнуто занадто сильно	Змастіть і послабте поворотну точку.

Ознака	Несправність	Вирішення
Усі агрегати піднімаються повільно	Гідравлічна олива не має робочої температури	Дайте оливі час прогрітись.
	Несправний клапан	Замініть клапан.
	Шарніри стріли затягнуто занадто сильно	Змастіть і послабте поворотні точки.
	Надто низькі налаштування запобіжного клапана в електрогідравлічному клапані	Зверніться по допомогу до місцевого дилера John Deere.
Лише один агрегат піднімається повільно	Несправний клапан	Замініть клапан.
	Точку повороту стріли затягнуто занадто сильно	Змастіть/послабте поворотні точки.
Лише один агрегат не утримує положення	Виток оливи між клапаном і циліндром	Усуньте виток або замініть шланг.
	Несправний клапан	Замініть клапан.
	Несправність нижньої тарілки на підйимальному клапані	Зніміть, почистіть або замініть.
Жоден агрегат не утримує положення	Проблема, не пов'язана з гідравлічною системою	Відрегулюйте параметр відгуку, нижній параметр, верхній параметр і/або автоматичну швидкість.
Лише один агрегат опускається повільно	Несправний клапан	Замініть клапан.
	Несправність нижньої тарілки на підйимальному клапані	Зніміть, почистіть або замініть.
Усі агрегати опускаються повільно	Гідравлічна олива не має робочої температури	Дайте оливі час прогрітись.
У РУЧНОМУ режимі кілька агрегатів піднімаються або опускаються одним перемикачем піднімання/опускання	Несправний клапан	Замініть клапан.
В автоматичному режимі кілька агрегатів піднімаються від фотодатчика	Несправний клапан	Замініть клапан.
В автоматичному режимі неправильний агрегат піднімається від фотодатчика	Шланги циліндра під'єднано до неправильного циліндра	Під'єднайте шланги до правильного циліндра.
	Несправність електроніки	Зверніться по допомогу до місцевого дилера John Deere.

Ознака	Несправність	Вирішення
Агрегати не піднімаються	Плавкий запобіжник перегорів	Знайдіть замкнутий дріт і відремонтувати або замініть запобіжник.
	Несправність клапана №1, котушки або послаблена гайка котушки	Затягніть або замініть котушку.
	Послаблені з'єднання дротів	Знайдіть послаблене з'єднання та затягніть його.
	Несправне з'єднання дротів	Відремонтуйте або замініть.
	Несправний вузол головного дроту	Відремонтуйте або замініть.
Лише один агрегат не піднімається	Фотодатчик не функціонує	Замініть фотодатчик.
	Несправність клапана, котушки або послаблена гайка котушки	Затягніть гайку або замініть котушку.
	Послаблені з'єднання дротів	Знайдіть послаблені з'єднання та затягніть.
	Фотодатчики світла не вирівняно зі світловідбивачами	Вирівняйте датчик зі світловідбивачем.
	Несправність вузла дроту ряду	Відремонтуйте або замініть.
Агрегати не опускаються	Несправний дріт роз'єму датчика	Відремонтуйте або замініть.
	Плавкий запобіжник перегорів	Знайдіть замкнутий дріт і відремонтувати або замініть запобіжник.
	В АВТОМАТИЧНОМУ режимі блок клапанів LS від'єднано	Під'єднайте вузол дроту.
	Нещільне з'єднання проводки	Знайдіть послаблене з'єднання та затягніть його.
	Фотодатчик не функціонує	Замініть фотодатчик.
Лише один агрегат не опускається	Несправність клапана, котушки або послаблена гайка котушки	Затягніть гайку або замініть котушку.
	Нещільне з'єднання проводки	Знайдіть послаблене з'єднання та затягніть його.
	Фотодатчики світла не вирівняно зі світловідбивачами	Вирівняйте датчик зі світловідбивачем.
	Несправність вузла дроту ряду	Відремонтуйте або замініть.

Виявлення й усунення несправностей

Ознака	Несправність	Вирішення
	Несправний вузол дроту роз'єму датчика	Відремонтуйте або замініть.
Жоден агрегат не утримує положення	В АВТОМАТИЧНОМУ режимі культура не рухається під вузлами	Проїдьте вперед або виберіть РУЧНИЙ режим.
В автоматичному режимі неправильний агрегат піднімається від вузла датчика	Вузол дроту рядка LS під'єднано до неправильного роз'єму датчика	Під'єднайте вузол дроту до правильного роз'єму датчика рядка.

EC82471,000041D-UK-13SEP21

Зберігання

Рекомендовані засоби для чищення та покриття

ВАЖЛИВО: Завжди ознайомлюйтесь з інструкціями та виконуйте їх, як і під час роботи з будь-якими хімічними речовинами.

Для досягнення найкращих результатів використовуйте засоби для чищення, технологічні покриття та морозостійкі рідини SprayMaster виробництва John Deere. Ці речовини можна придбати у Вашого дилера John Deere.

- Засіб для чищення бака для обприскувального розчину N305631
- Морозостійка рідина N305634
- Покриття TY25396

OUO6092,00011D9-UK-02APR08

5. Видаліть залишки сухого мастила зі штоків циліндрів і повторно нанесіть його за необхідності.
6. Змастіть усі змащувальні ніпелі. (Див. розділ «Змащування й технічне обслуговування» в цьому посібнику.)
7. Вручну виконайте цикли всіх гідравлічних функцій DTV двічі або тричі, щоб ретельно змастити компоненти.
8. Інформацію щодо робочих налаштувань і правил техніки безпеки див. в посібнику з експлуатації.

EC82471,0000413-UK-30MAR21

Підготовка DTV до зберігання

ПРИМІТКА: Відповідна процедура підготовки машини до зберігання описана в посібнику з експлуатації машини.

1. Ретельно очистіть знаряддя DTV.
2. Виконуйте щоденні перевірки рівня, змащення й огляд болтів/тяги.
3. Підмальовуйте пофарбовані поверхні, що були подряпані або відшарувалися, для запобігання корозії.
4. Запустіть двигун за нормальної робочої температури й виконайте цикл усіх гідравлічних функцій.
5. Нанесіть універсальне мастило на штики гідравлічних циліндрів.
6. Якщо знаряддя планується зберігати окремо від машини, переконайтеся, що всі кінці електричних і гідравлічних ліній належним чином закриті.

EC82471,0000412-UK-30MAR21

Підготовка DTV до експлуатації після зберігання

1. Ретельно очистіть навісне знаряддя.
2. Перевірка рівня оливи в гідравлічному резервуарі. Якщо рівень низький, перевірте, чи є витоки. За потреби додайте оливу.
3. Переконайтеся, що все обладнання щільно встановлене.
4. Зніміть заглушки з усіх отворів, закритих на час зберігання.

Транспортування

Транспортування машини зі знаряддям

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: У жодному разі не експлуатуйте обприскувач на дорогах загального користування, якщо в баку є розчин. Заборонено завантажувати й розвантажувати обприскувач із розчином у баку.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забороняється зупиняти обприскувач на рампах для причепа. Недотримання цієї вимоги може призвести до перекидання обприскувача.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Під час транспортування обприскувача, перед рухом під перешкодами, переконайтеся в наявності достатнього проміжку в висоту.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не торкайтеся ліній електропередач під час руху або експлуатації обприскувача.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Під час транспортування обприскувача біля об'єктів із проміжком, меншим ніж загальна висота й ширина машини та знаряддя при транспортуванні, переконайтеся в наявності достатнього проміжку.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Уникайте зіткнень. Перед транспортуванням машини шляхами загального користування вивчіть місцеві норми стосовно обмежень розміру, використання світлових приладів, прапорців, знаків, машини супроводу та інші вимоги щодо транспортування вантажів за допомогою причепа й дотримуйтеся їх.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед транспортуванням машини переконайтеся, що головки системи для видалення кукурудзяної волоті розташовано в шаховому порядку, а відкидні секції повністю складені. Недотримання цього застереження призведе до травм та/або пошкодження обладнання.

ВАЖЛИВО: Не експлуатуйте машину на швидкостях, що перевищують 32 км/год (20 миль/год), якщо в баку є розчин. Робочі швидкості, що перевищують 32 км/год (20 миль/год) із повним баком, можуть призвести до розриву шини або пошкодження ступиці колеса.

Завантаження

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Під час завантаження або вивантаження машини тримайте людей подалі від причепа. Недотримання цієї вимоги може призвести до серйозної травми або загибелі.

ВАЖЛИВО: Прочитайте посібник з експлуатації причепа від виробника. Прикріпіть причеп до тягової машини згідно з рекомендаціями виробника причепа.

ВАЖЛИВО: Висота та ширина причепа під навантаженням повинні відповідати закону держави, в якій він використовується. Не перевищуйте рекомендації виробника причепа щодо ваги вантажу.

Докладніше дивіться в розділі «Підготовка машини до транспортування за допомогою сідлового тягача» в посібнику з експлуатації машини.

EC82471,0000414-UK-31MAR21

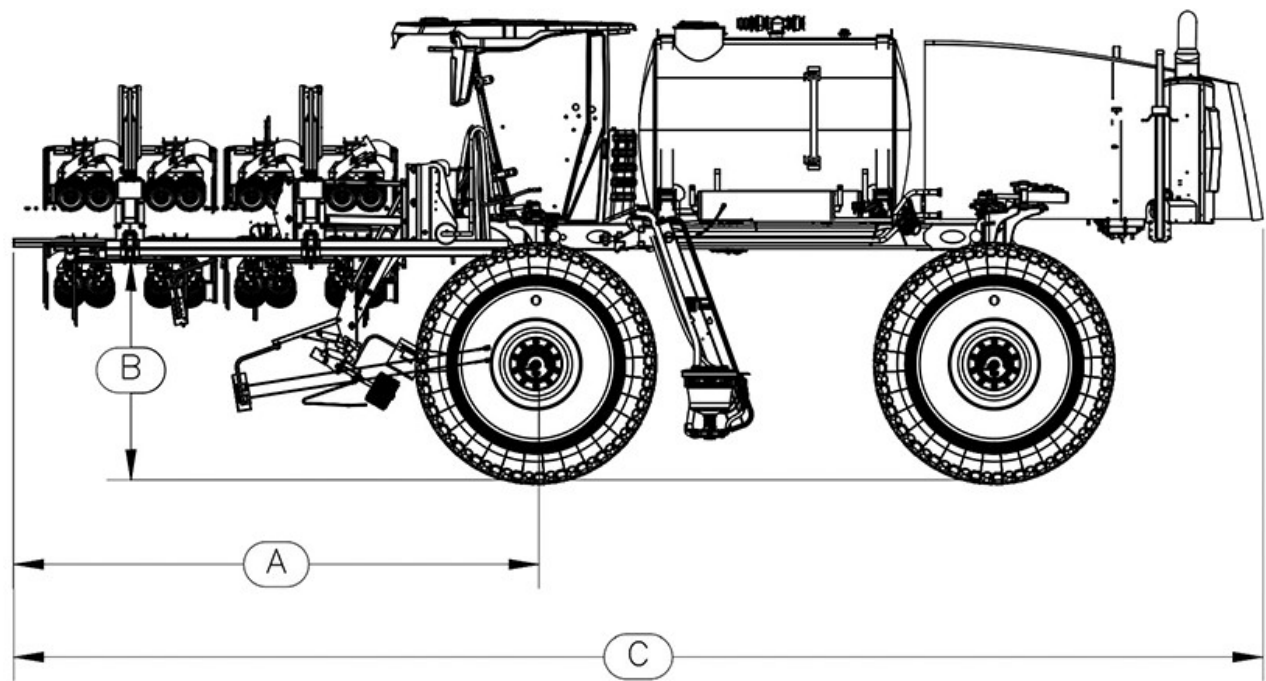
Технічні характеристики

Технічні характеристики

Найменування	Технічні характеристики
ЗАГАЛЬНІ	
Система	Система детекції світла, регулювання глибини, електричне роз'єднання, гідравлічні муфти
Елементи керування	Дисплей MD4
Освітлення	Світлові прилади знаряддя (2 ходові вогні, 2 сигнальні вогні / ліхтарі аварійної сигналізації)
ВІДКИДНІ СЕКЦІЇ	
8-рядова	190,5 см (75 дюймів) — 1 зліва, 1 справа
12-рядова	340,4 см (134 дюймів) — 1 зліва, 1 справа
ЧЕТВЕРНІ ВИСМИКУВАЧІ	
Можлива кількість рядків	6, 8, 10 або 12
Привод	Гідравлічна система
Розмір шини	4,10/3,50 (2 шари)
Тиск у шинах	0,7 бар (68,9 кПа; 10 фунтів/кв. дюйм)
Робоча швидкість	- Мін. швидкість (375 об/хв) - Середня швидкість (400 об/хв) - Макс. швидкість (425 об/хв) ПРИМІТКА: Рекомендується встановити швидкість четвертого висмикувача якомога ближче до середнього діапазону швидкості.
Висота висмикування	Мінімальний діапазон: 81,3–246,4 см (32–97 дюймів) Максимальний діапазон: 101,6–266,7 см (40–105 дюймів)
Вага (вузла)	39 кг (86 фнт)
ГОЛОВКИ РІЗАКА	
Можлива кількість рядків	6, 8, 10 або 12
Привод	Гідравлічна система
Розмір леза	45,7 см (18 дюймів)
Робоча швидкість	- Мін. швидкість (2900 об/хв) - Середня швидкість (3000 об/хв) - Макс. швидкість (3100 об/хв) ПРИМІТКА: Рекомендується встановити швидкість головки різака якомога ближче до середнього діапазону швидкості.
Висота зрізання	Мінімальний діапазон: 73,7–238,8 см (29–94 дюймів) Максимальний діапазон: 33–259,1 см (13–102 дюймів)
Вага (вузла)	28 кг (62 фнт)
ВАГА	Робочий брус на 8–10 рядків 1453 кг (3204 фунтів)

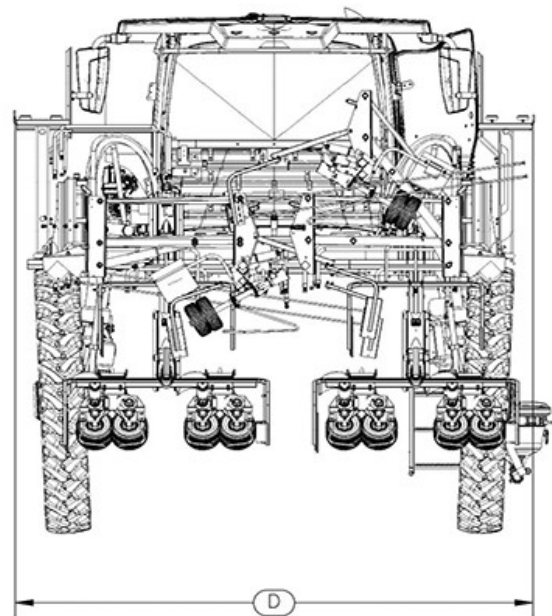
EC82471,0000415-UK-25MAR21

Габарити



FA10749—UN—14JUN21

Вигляд збоку



FA10750—UN—14JUN21

Вигляд спереду

Найменування	Опис	Значення см/м (дюйми)
A	Довжина робочого бруса (від переду робочого бруса до центру ступиці колеса)	6 рядків: 204,5 см (80,5 дюйм.) 8–10 рядків: 326,4 см (128,5 дюйм.) 12–18 рядків: 473,7 см (186,5 дюймів)
B	Висота (від нижньої частини робочого бруса до землі)	192,4 см (75,8 дюймів)

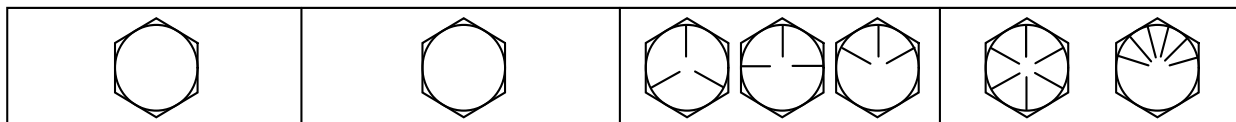
Технічні характеристики

Найменування	Опис	Значення см/м (дюйми)
		ПРИМІТКА: Повний список варіантів шин див. у пункті «Технічні характеристики шин» посібника з експлуатації вашої машини під час налаштування технічних характеристик вашої моделі.
C	Загальна довжина машини (від переду робочого бруса до заднього капоту)	6 рядків/коротка рама: 801,4 см (315,5 дюймів) 6 рядків/довга рама: 867,4 см (341,5 дюймів) 8–10 рядків/коротка рама: 923,3 см (363,5 дюймів) 8–10 рядків/довга рама: 989,3 см (389,5 дюймів) 12–18 рядків/коротка рама: 10 м (421,5 дюймів) 12–18 рядків/довга рама: 11 м (447,5 дюймів)
D	Загальна ширина (з кожного боку кожної підставки штанги)	388,6 см (153 дюймів)

Габарити DTB

EC82471,0000416-UK-25MAR21

Значення щільності затягування болтів і гвинтів зі стандартною дюймовою нарізкою



TS1671—UN—01MAY03

Розмір болта або гвинта	SAE клас 1 ^a				SAE клас 2 ^b				SAE клас 5, 5.1 або 5.2				SAE, клас 8 або 8.2			
	Шестигран- на головка ^c		Фланцева головка ^d		Шестигран- на головка ^c		Фланцева головка ^d		Шестигран- на головка ^c		Фланцева головка ^d		Шестигран- на головка ^c		Фланцева головка ^d	
	Н·м	фнт- дюймів	Н·м	фнт- дюймів	Н·м	фнт- дюймів	Н·м	фнт- дюймів	Н·м	фнт- дюймів	Н·м	фнт- дюймів	Н·м	фнт- дюймів	Н·м	фнт- дюймів
1/4	3,1	27,3	3,2	28,4	5,1	45,5	5,3	47,3	7,9	70,2	8,3	73,1	11,2	99,2	11,6	103
													Н·м	фун- то·ф- ути	Н м	фун- то·ф- ути
5/16	6,1	54,1	6,5	57,7	10,2	90,2	10,9	96,2	15,7	139	16,8	149	22,2	16,4	23,7	17,5
									Н·м	фун- то·ф- ути	Н м	фун- то·ф- ути				
3/8	10,5	93,6	11,5	102	17,6	156	19,2	170	27,3	20,1	29,7	21,9	38,5	28,4	41,9	30,9
					Н·м	фун- то·ф- ути	Н м	фун- то·ф- ути								
7/16	16,7	148	18,4	163	27,8	20,5	30,6	22,6	43	31,7	47,3	34,9	60,6	44,7	66,8	49,3
	Н·м	фун- то·ф- ути	Н м	фун- то·ф- ути												
1/2	25,9	19,1	28,2	20,8	43,1	31,8	47	34,7	66,6	49,1	72,8	53,7	94	69,3	103	75,8
9/16	36,7	27,1	40,5	29,9	61,1	45,1	67,5	49,8	94,6	69,8	104	77	134	98,5	148	109
5/8	51	37,6	55,9	41,2	85	62,7	93,1	68,7	131	96,9	144	106	186	137	203	150
3/4	89,5	66	98	72,3	149	110	164	121	230	170	252	186	325	240	357	263
7/8	144	106	157	116	144	106	157	116	370	273	405	299	522	385	572	422
1	216	159	236	174	216	159	236	174	556	410	609	449	785	579	860	634
1-1/8	305	225	335	247	305	225	335	247	685	505	751	554	1110	819	1218	898

Технічні характеристики

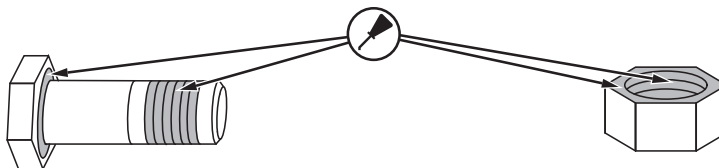
Розмір болта або гвинта	SAE клас 1 ^a				SAE клас 2 ^b				SAE клас 5, 5.1 або 5.2				SAE, клас 8 або 8.2			
	Шестигран-на головка ^c		Фланцева головка ^d		Шестигран-на головка ^c		Фланцева головка ^d		Шестигран-на головка ^c		Фланцева головка ^d		Шестигран-на головка ^c		Фланцева головка ^d	
1-1/4	427	315	469	346	427	315	469	346	957	706	1051	775	1552	1145	1703	1256
1-3/8	564	416	618	456	564	416	618	456	1264	932	1386	1022	2050	1512	2248	1658
1-1/2	743	548	815	601	743	548	815	601	1665	1228	1826	1347	2699	1991	2962	2185

Нижче наведено загальні номінальні значення щільності затягування, за умови, що похибка затягування становить 20% (наприклад, затягування вручну за допомогою динамометричного ключа). ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ використовувати ці значення, якщо для конкретного випадку вказані інші значення щільності затягування або наведено інший порядок затягування.

Значення для стопорних гайок, для кріпильних елементів з неіржавкої сталі або для гайок на підковоподібні болти див. інструкції щодо затягування в кожному окремому випадку.

Кріпильні елементи повинні замінюватися на аналогічні того самого класу міцності або на клас вище. Кріпильні елементи вищого класу міцності повинні бути затягнуті з таким самим зусиллям, що й ті, які були встановлені до них.

- Переконайтеся, що нарізь кріпильних елементів чиста.
- Нанесіть тонкий шар мастила Ну-Gard™ або еквівалентного мастила під головку й на нарізі кріпильного елемента, як показано на наступному рисунку.
- Не наносьте забагато мастила, щоб у глухих отворах не було гідравлічного блокування.
- Правильно накручуйте нарізь.



TS1741—UN—22MAY18

^aКлас 1 стосується гвинтів з шестигранною головкою завдовжки понад 6 дюймів (152 мм), а також болтів і гвинтів усіх інших типів будь-якої довжини.

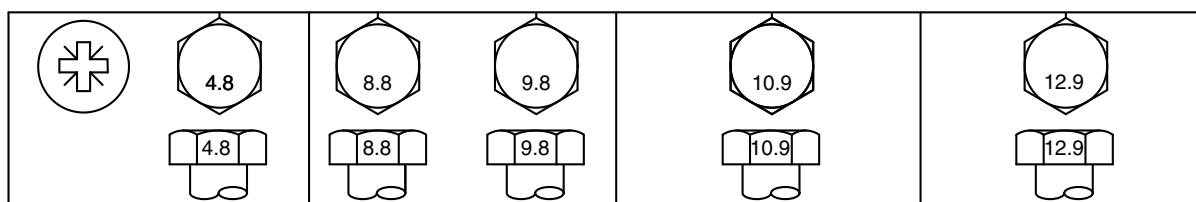
^bКлас 2 стосується гвинтів з шестигранною головкою (не болтів з шестигранною головкою) завдовжки до 6 дюймів (152 мм).

^cЗначення, які наведено в стовпці для шестигранних головок, стосуються шестигранних головок, які відповідають стандартам ISO 4014 і ISO 4017, шестигранних головок, які відповідають стандарту ISO 4162, і шестигранних гайок, які відповідають стандарту ISO 4032.

^dЗначення, які наведено в стовпці для шестигранних фланців, стосуються шестигранних фланцевих виробів, що відповідають стандартам ASME B18.2.3.9M, ISO 4161 або EN 1665.

DX,TORQ1-UK-30MAY18

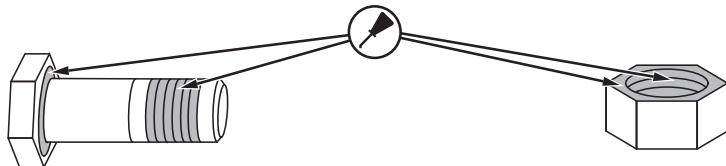
Значення щільності затягування болтів і гвинтів з метричною наріззю



TS1742—UN—31MAY18

Розмір болта або гвинта	Клас міцності 4.8				Клас міцності 8.8 або 9.8				Клас міцності 10.9				Клас міцності 12.9			
	Шестигран-на головка ^a		Фланцева головка ^b		Шестигран-на головка ^a		Фланцева головка ^b		Шестигран-на головка ^a		Фланцева головка ^b		Шестигран-на головка ^a		Фланцева головка ^b	
	Н·м	фнт-дюймів	Н·м	фнт-дюймів	Н·м	фнт-дюймів	Н·м	фнт-дюймів	Н·м	фнт-дюймів	Н·м	фнт-дюймів	Н·м	фнт-дюймів	Н·м	фнт-дюймів
M6	3,6	31,9	3,9	34,5	6,7	59,3	7,3	64,6	9,8	86,7	10,8	95,6	11,5	102	12,6	112
									Н·м	фунто-ф-ути	Н·м	фунто-ф-ути	Н·м	фунто-ф-ути	Н·м	фунто-ф-ути
M8	8,6	76,1	9,4	83,2	16,2	143	17,6	156	23,8	17,6	25,9	19,1	27,8	20,5	30,3	22,3

Технічні характеристики

Розмір болта або гвинта	Клас міцності 4.8				Клас міцності 8.8 або 9.8				Клас міцності 10.9				Клас міцності 12.9			
	Шестигран- на головка ^a		Фланцева головка ^b		Шестигран- на головка ^a		Фланцева головка ^b		Шестигран- на головка ^a		Фланцева головка ^b		Шестигран- на головка ^a		Фланцева головка ^b	
			Н·м	фун- то·ф- ути	Н м	фун- то·ф- ути	Н м	фнт·- фт								
M10	16,9	150	18,4	13,6	31,9	23,5	34,7	25,6	46,8	34,5	51	37,6	55	40,6	60	44,3
	Н·м	фнт·- фт														
M12	—	—	—	—	55	40,6	61	45	81	59,7	89	65,6	95	70,1	105	77,4
M14	—	—	—	—	87	64,2	96	70,8	128	94,4	141	104	150	111	165	122
M16	—	—	—	—	135	99,6	149	110	198	146	219	162	232	171	257	190
M18	—	—	—	—	193	142	214	158	275	203	304	224	322	245	356	263
M20	—	—	—	—	272	201	301	222	387	285	428	316	453	334	501	370
M22	—	—	—	—	365	263	405	299	520	384	576	425	608	448	674	497
M24	—	—	—	—	468	345	518	382	666	491	738	544	780	575	864	637
M27	—	—	—	—	683	504	758	559	973	718	1080	797	1139	840	1263	932
M30	—	—	—	—	932	687	1029	759	1327	979	1466	1081	1553	1145	1715	1265
M33	—	—	—	—	1258	928	1398	1031	1788	1319	1986	1465	2092	1543	2324	1714
M36	—	—	—	—	1617	1193	1789	1319	2303	1699	2548	1879	2695	1988	2982	2199
Нижче наведено загальні номінальні значення щільності затягування, за умови, що похибка затягування становить 20% (наприклад, затягування вручну за допомогою динамометричного ключа). ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ використовувати ці значення, якщо для конкретного випадку вказані інші значення щільності затягування або наведено інший порядок затягування. Значення для стопорних гайок, для кріпильних елементів з неіржавкої сталі або для гайок на підковоподібні болти див. інструкції щодо затягування в кожному окремому випадку.									Кріпильні елементи повинні замінюватися на аналогічні того самого класу міцності або на клас вище. Кріпильні елементи вищого класу міцності повинні бути затягнуті з таким самим зусиллям, що й ті, які були встановлені до них.							
- Переконайтеся, що наріз кріпильних елементів чиста. - Нанесіть тонкий шар мастила Hy-Gard™ або еквівалентного мастила під головку й на нарізі кріпильного елемента, як показано на наступному рисунку. - Не наносьте забагато мастила, щоб у глухих отворах не було гідравлічного блокування. - Правильно накручуйте наріз.																
																
TS1741—UN—22MAY18																

TS1741—UN—22MAY18

^aЗначення, які наведено в стовпці для шестигранних головок, стосуються шестигранних головок, які відповідають стандартам ISO 4014 і ISO 4017, шестигранних головок, які відповідають стандарту ISO 4162, і шестигранних гайок, які відповідають стандарту ISO 4032.

^bЗначення, які наведено в стовпці для шестигранних фланців, стосуються шестигранних фланцевих виробів, що відповідають стандартам ASME B18.2.3.9M, ISO 4161 або EN 1665.

DX,TORQ2-UK-30MAY18

Збирання та встановлення фітингів торцевого ущільнення (для усіх систем, що працюють під тиском)

Встановлення торцевого ущільнювального кільця на шпильку

1. Перевірте поверхні фітингів. Вони не повинні бути брудними та мати дефекти.

2. Перевірте ущільнювальне кільце. Воно не повинні бути брудним та мати дефекти.

3. Змастіть ущільнювальні кільця та встановіть їх в канавку, використовуючи технічний вазелін, щоб утримувати їх на місці.

4. Втисніть ущільнювальне кільце в канавку з технічним вазеліном, щоб ущільнювальне кільце не вийшло з неї під час збірки.

5. Поверніть кутові фітинги під потрібним кутом та затягніть вручну, стиснувши стик, щоб ущільнювальне кільце залишалось на місці.
6. Затягніть фітинг або гайку з моментом затягування, вказаним у таблиці, відповідно до розміру, вказаному на фітингу. УНИКАЙТЕ перекручування шлангів під час затягування фітингів.

Встановлення торцевого ущільнювального кільця на шпильку, що регулюється

1. Відкрутіть запірну гайку (контргайку) та шайбу з відчиненого повернутого вниз кінця фітингу.
2. Встановіть на різьбу фітингу ковпачок для захисту ущільнювального кільця від ушкоджень.
3. Натягніть ущільнювальне кільце через ковпачок на повернутий вниз кінець фітингу.
4. Зніміть ковпачок.

Встановлення торцевого ущільнювального кільця на стаціонарну шпильку

1. Встановіть на різьбу фітингу ковпачок для захисту ущільнювального кільця від ушкоджень.

2. Натягніть ущільнювальне кільце через ковпачок на повернутий вниз кінець фітингу.
3. Зніміть ковпачок.

Встановлення фітинга

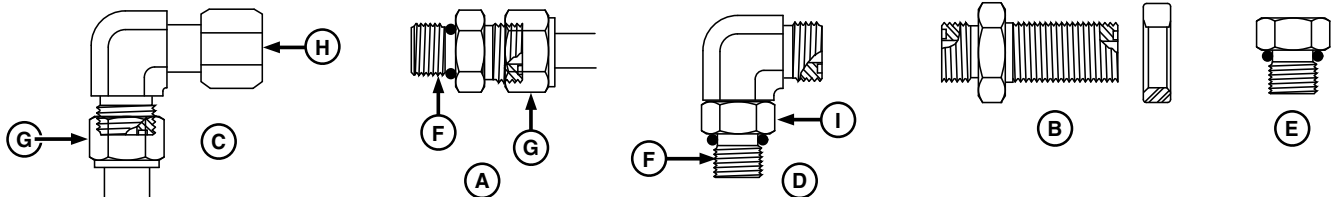
1. Вставте фітинг вручну до упору.
2. Розташуйте фітинги, що регулюються, не більш ніж одним обертом фітинга.
3. Сила затягування повинна відповідати даним таблиці.

Сила затягування з'єднань

1. Застосовуйте один ключ для фіксації корпусу роз'єму, а інший для затягування гайки.
2. Для гідравлічних шлангів може знадобитися використання трьох ключів, щоб уникнути скручування; один для корпусу роз'єму, другий для гайки, а третій для корпусу з'єднувальної муфти шланга.

OUO6435,0001557-UK-29JUL04

Таблиця значень моментів затягування торцевих ущільнень та ущільнювальних кілець — для систем зі стандартним тиском



A—Гайка для прямої шпильки та труби
B—Перехідний патрубок зі стопорною гайкою
C—Накидна гайка для труби з коліном 90°
D—Коліно 90°, що регулюється
E—Заглушка для отвору

F—Кінець шпильки
G—Труба гайка
H—Накидна гайка
I—Стопорна гайка

N79757—UN—13FEB08

Метрична таблиця значень моментів затягування торцевих ущільнень і ущільнювальних кілець - для систем зі стандартним тиском - нижче 27,6 МПа (4 000 фунт/кв. дюйм)																	
Номінальний зовнішній діаметр труби Внутрішній діаметр шланга				Торцеве ущільнювальне кільце/ Гайка вертлюжного з'єднання труби				Момент затягування стопорної гайки перехідного патрубку ^A			Прямі, регульовані фітинги з ущільнювальними кільцями та кінці штифтів-заглушок ^A						
Зовнішній діаметр метричної труби	Зовнішній діаметр труби в дюймах			Розмір різьби	Розмір шести-гранника накидної гайки	Момент затягування накидної/трубної гайки		Розмір шести-гранника стопорної гайки	Момент затягування стопорної гайки		Розмір різьби	Прямий фітинг, розмір шести-гранника ^B	Рег. Стопорна гайка Шести-гранник Об'єм	Сталь або Сірий чавун Момент затягування		Алюміній або Бронза Момент затягування ^C	
мм	Типо-	дюйми	мм	дюйми	мм	Нм	фунті-	мм	Нм	фунті-	мм	мм	мм	Нм	фунті-	Н-м	фунті-

Технічні характеристики

	ро- змі- р						в- фут			в- фут					в- фут		н- ті- в- ф- ут
4	-2	0,1- 25	3,18	—	—	—	—	—	—	—	M8 x 1	12	12	8	6	5	4
5	-3	0,1- 88	4,76	—	—	—	—	—	—	—	M10 x 1	14	14	15	11	10	7
6	-4	0,2- 50	6,35	9/16-18	17	24	18	22	32	24	M12 x 1,5	17	17	25	18	17	12
8	-5	0,3- 12	7,92	—	—	—	—	—	—	—	M14 x 1,5	19	19	40	30	27	20
10	-6	0,3- 75	9,53	11/16-16	22	37	27	27	42	31	M16 x 1,5	22	22	45	33	30	22
12	-8	0,5- 00	12,7- 0	13/16-16	24	50	37	30	93	69	M18 x 1,5	24	24	50	37	33	25
16	-10	0,6- 25	15,8- 8	1-14	30	69	51	36	118	87	M22 x 1,5	27	27	69	51	46	34
20	-12	0,7- 50	19,0- 5	1-3/16-12	36	102	75	41	175	129	M27 x 2	32	32	10- 0	74	67	49
22	-14	0,8- 75	22,2- 3	1-3/16-12	36	102	75	41	175	129	M30 x 2	36	36	13- 0	96	87	64
25	-16	1,0- 00	25,4- 0	1-7/16-12	41	142	105	46	247	182	M33 x 2	41	41	16- 0	118	1- 07	79
28	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	M38 x 2	46	46	17- 6	130	1- 17	87
32	-20	1,2- 50	31,7- 5	1-11/16-12	50	190	140	50	328	242	M42 x 2	50	50	21- 0	155	1- 40	1- 03
38	-24	1,5- 00	38,1- 0	2-12	60	217	160	60	374	276	M48 x 2	55	55	26- 0	192	1- 73	1- 28
50	-32	2,0- 00	50,8- 0	—	—	—	—	—	—	—	M60 x 2	65	65	31- 5	232	2- 10	1- 55

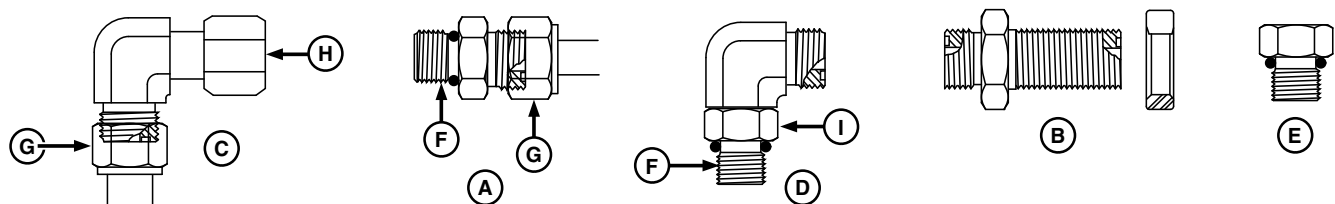
^A Допуск для моменту затягування становить +15 -20 % від номінального значення, якщо не вказано інше.

^B Наведені розміри ключів для прямих фітингів застосовуються лише для роз'ємів та можуть не підходити для заглушок з тим самим розміром різьби.

^C Дані моменти затягування були визначені при використанні алюмінієвих і бронзових роз'ємів покритих сталлю.

OUO1073,0002303-UK-25FEB08

Таблиця значень моментів затягування торцевих ущільнень та ущільнювальних кілець (метрична різьба) — для систем із високим тиском



A—Пряма шпилька та трубна гайка
B—Перехідний патрубок зі стопорною гайкою
C—Прямокутний поворотний штуцер із трубною гайкою
D—Прямокутний нарізний штуцер із регульованою довжиною

E—Заглушка отвору
F—Кінець шпильки
G—Трубна гайка
H—Гайка вертлюжного з'єднання
I—Стопорна гайка

N79757—UN—13FEB08

Технічні характеристики

Таблиця значень моменту затягування метричного фітинга зі шпилькою, торцевим ущільненням та ущільнювальним кільцем — для систем із високим тиском: вище 27 850 кПа (275,8 бар) (4000 фнт/кв. дюйм), робочий тиск: 41 370 кПа (413,7 бар) (6000 фнт/кв. дюйм)

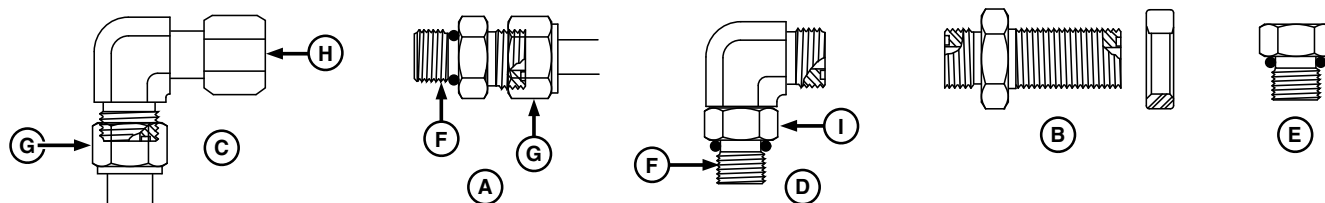
Номинальний зовнішній діаметр труби Внутрішній діаметр шланга				Торцеве ущільнювальне кільце/ Гайка вертлюжного з'єднання труби				Стопорна гайка для фіксації на перегородці Момент затягування ^А			Прямі, регульовані фітинги з ущільнювальними кільцями та кінці штифтів-заглушок ^А				
Зовнішній діаметр метричної труби	Зовнішній діаметр труби в дюймах			Розмір різьби	Розмір шестигранника накладки гайки	Момент затягування накладки/трубної гайки		Розмір шестигранної стопорної гайки	Момент затягування стопорної гайки		Розмір різьби	Прямий фітинг, розмір шестигранника ^В	Рег. Стопорна гайка Розмір шестигранника	Сталеві або Сірий чавун Момент затягування	
мм	Типорозмір	дюйм	мм	дюйм	мм	Нм	фнт·фт	мм	Нм	фнт·фт	мм	мм	мм	Нм	фнт·фт
4	-2	0,12-5	3,18	—	—	—	—	—	—	—	M8 x 1	12	12	8	6
5	-3	0,18-8	4,76	—	—	—	—	—	—	—	M10 x 1	14	14	15	11
6	-4	0,25-0	6,35	9/16–18	17	24	18	22	32	24	M12 x 1,5	17	17	35	26
8	-5	0,31-2	7,92	—	—	—	—	—	—	—	M14 x 1,5	19	19	45	33
10	-6	0,37-5	9,53	11/16–16	22	37	27	27	42	31	M16 x 1,5	22	22	55	41
12	-8	0,50-0	12,70	13/16–16	24	63	46	30	93	69	M18 x 1,5	24	24	70	52
16	-10	0,62-5	15,88	1–14	30	103	76	36	118	87	M22 x 1,5	27	27	100	74
20	-12	0,75-0	19,05	1–3/16–12	36	152	112	41	175	129	M27 x 2	32	32	170	125
22	-14	0,87-5	22,23	1–3/16–12	36	152	112	41	175	129	M30 x 2	36	36	215	159
25	-16	1,00-0	25,40	1–7/16–12	41	214	158	46	247	182	M33 x 2	41	41	260	192
28	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	M38 x 2	46	46	320	236
32	-20	1,25-0	31,75	1–11/16–12	—	286	211	50	328	242	M42 x 2	50	50	360	266
38	-24	1,50-0	38,10	2–12	—	326	240	60	374	276	M48 x 2	55	55	420	310

^А Допуск для моменту затягування становить +15...20 % від номінального значення, якщо не вказано інше.

^В Наведені розміри ключів для прямих штуцерів застосовуються лише для роз'ємів та можуть не підходити для заглушок з тим самим розміром різьби.

OUO1073,00022E2-UK-10SEP21

Таблиця значень моментів затягування торцевих ущільнень та ущільнювальних кілець згідно SAE — для систем зі стандартним тиском



N79757—UN—13FEB08

A—Гайка для прямої шпильки та труби
B—Перехідний патрубок зі стопорною гайкою
C—Накидна гайка для труби з коліном 90°
D—Коліно 90°, що регулюється
E—Заглушка для отвору

F—Кінець шпильки
G—Трубна гайка
H—Накидна гайка
I—Стопорна гайка

Таблиця значень моментів затягування торцевих ущільнень і ущільнювальних кілець згідно SAE - для систем зі стандартним тиском - нижче 27,6 МПа (4 000 фунт/кв. дюйм)																	
Номінальний зовнішній діаметр труби Внутрішній діаметр шланга				Торцеве ущільнювальне кільце/ Гайка вертлюжного з'єднання труби			Момент затягування стопорної гайки перехідного патрубку ^A			Прямі, регульовані фітинги з ущільнювальними кільцями та кінці штифтів-заглушок ^A							
Зовнішній діаметр метричної труби	Зовнішній діаметр труби в дюймах			Розмір різьби	Розмір шести-гранника накидної гайки	Момент затягування накидної/трубної гайки		Розмір шести-гранника стопорної гайки	Момент затягування стопорної гайки		Розмір різьби	Прямий фітинг, розмір шестигранника ^B	Рег. Фіксатор Гайка Шести-гранник Об'єм	Сталь або Сірий чавун Момент затягування		Алюміній або Бронза Момент затягування ^C	
мм	Тип-орозмір	дюйм-и	мм	дюйми	дюйми	Н-м	фунтів-фут		Н-м		фунтів-фут	дюйми	дюйми	дюйми	Н-м	фунтів-фут	
Нм	фунтів-фут																
5	-3	0,188	4,78	—	—	—	—	—	—	—	3/8-24	5/8	9/16	12	9	8	6
6	-4	0,250	6,35	9/16-18	11/16	2-4	18	13/16	3-2	2-4	7/16-20	5/8	5/8	16	1-2	11	8
8	-5	0,312	7,92	—	—	—	—	—	—	—	1/2-20	3/4	11/16	24	1-8	16	1-2
10	-6	0,375	9,53	11/16-16	13/16	3-7	27	1	4-2	3-1	9/16-18	3/4	3/4	37	2-7	25	1-8
12	-8	0,500	12,70	13/16-16	15/16	5-0	37	1-1/8	9-3	6-9	3/4-16	7/8	15/16	50	3-7	33	2-5
16	-10	0,625	15,88	1-14	1-1/8	6-9	51	1-5/16	1-1-8	8-7	7/8-14	1-1/16	1-1/16	69	5-1	46	3-4
20	-12	0,750	19,05	1-3/16-12	1-3/8	1-0-2	75	1-1/2	1-7-5	1-2-9	1-1/16-12	1-1/4	1-3/8	1-02	7-5	68	5-0
22	-14	0,875	22,23	1-3/16-12	—	1-0-2	75	—	1-7-5	1-2-9	1-3/16-12	1-3/8	1-1/2	1-22	9-0	81	6-0
25	-16	1,000	25,40	1-7/16-12	1-5/8	1-4-2	10-5	1-3/4	2-4-7	1-8-2	1-5/16-12	1-1/2	1-5/8	1-42	1-0-5	95	7-0

Технічні характеристики

32	-20	1,25	31,75	1-11/16-12	1-7/8	1-9-0	14-0	2	3-2-8	2-4-2	1-5/8-12	1-3/4	1-7/8	1-90	1-4-0	1-27	9-3
38	-24	1,50	38,10	2-12	2-1/4	2-1-7	16-0	2-3/8	3-7-4	2-7-6	1-7/8-12	2-1/8	2-1/8	2-17	1-6-0	1-45	1-0-7
50,8	-32	2,000	50,80	—	—	—	—	—	—	—	2-1/2-12	2-3/4	2-3/4	3-11	2-2-9	2-07	1-5-3

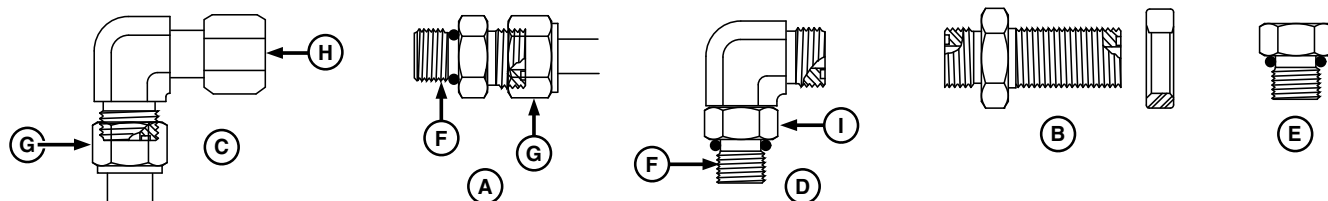
^A Допуск для моменту затягування становить +15 -20 % від номінального значення, якщо не вказано інше.

^B Наведені розміри ключів для прямих фітінгів застосовуються лише для роз'ємів та можуть не підходити для заглушок з тим самим розміром різьби.

^C Дані моменти затягування були визначені при використанні алюмінієвих і бронзових роз'ємів покритих сталлю.

OUO1073,0002304-UK-25FEB08

Таблиця значень моментів затягування торцевих ущільнень та ущільнювальних кілець по SAE — для систем з високим тиском



N79757—UN—13FEB08

A—Пряма шпилька та трубна гайка
B—Перехідний патрубок зі стопорною гайкою
C—Прямокутний поворотний штуцер із трубною гайкою
D—Прямокутний нарізний штуцер із регульованою довжиною

E—Заглушка отвору
F—Кінець шпильки
G—Трубна гайка
H—Гайка вертлюжного з'єднання
I—Стопорна гайка

Таблиця значень моменту затягування фітінга зі шпилькою, торцевим ущільненням та ущільнювальним кільцем за SAE — для систем із високим тиском: вище нижньої відмітки у 27 850 кПа (275,8 бар) (4000 фнт/кв. дюйм), робочий тиск: 41370 кПа (413,7 бар) (6 000 фнт/кв. дюйм)															
Номінальний зовнішній діаметр труби Внутрішній діаметр шланга				Торцеве ущільнювальне кільце/ Гайка вертлюжного з'єднання труби				Стопорна гайка для фіксації на перегородці Момент затягування ^A			Прямі, регульовані фітінги з ущільнювальними кільцями та кінці штифтів-заглушок ^A				
Зовнішній діаметр метричної труби	Зовнішній діаметр труби в дюймах			Розмір різьби	Розмір шестигранника накидної гайки	Момент затягування накидної/трубної гайки		Розмір шестигранної стопорної гайки	Момент затягування стопорної гайки		Розмір різьби	Прямий фітінг, розмір шестигранника ^B	Рег. Блокування Гайка Шестигранник Розмір	Сталеві або Сірий чавун Момент затягування	
мм	Типорозмір	дюйм	мм	дюйм	дюйм	Нм	фнт·фт		Нм	фнт·фт	дюйм	дюйм	дюйм	Нм	фнт·фт
5	-3	0,18-8	4,78	—	—	—	—	—	—	—	3/8–24	5/8	9/16	18	13
6	-4	0,25-0	6,35	9/16–18	11/16	24	18	13/16	32	24	7/16–20	5/8	5/8	24	18
8	-5	0,31-2	7,92	—	—	—	—	—	—	—	1/2–20	3/4	11/16	30	22

10	-6	0,37-5	9,53	11/16–16	13/16	37	27	1	42	31	9/16–18	3/4	3/4	37	27
12	-8	0,50-0	12,70	13/16–16	15/16	63	46	1–1/8	93	69	3/4–16	7/8	15/16	75	55
16	-10	0,62-5	15,88	1–14	1–1/8	103	76	1–5/16	118	87	7/8–14	1–1/16	1–1/16	103	76
20	-12	0,75-0	19,05	1–3/16–12	1–3/8	152	112	1–1/2	175	129	1–1/16–12	1–1/4	1–3/8	177	131
22	-14	0,87-5	22,23	1–3/16–12	—	152	112	—	175	129	1–3/16–12	1–3/8	1–1/2	231	170
25	-16	1,00-0	25,40	1–7/16–12	1–5/8	214	158	1–3/4	247	182	1–5/16–12	1–1/2	1–5/8	270	199
32	-20	1,25	31,75	1–11/16–12	1–7/8	286	211	2	328	242	1–5/8–12	1–3/4	1–7/8	286	211
38	-24	1,50	38,10	2–12	2–1/4	326	240	2–3/8	374	276	1–7/8–12	2–1/8	2–1/8	326	240

^A Допуск для моменту затягування становить +15...–20 % від номінального значення, якщо не вказано інше.

^B Наведені розміри ключів для прямих штуцерів застосовуються лише для роз'ємів і можуть не підходити для заглушок із тим самим розміром різьби.

OUC1073,00022E0-UK-10SEP21

Складання та встановлювання чотириболтових фланців у всіх системах, що працюють під тиском

1. Перевірте ущільнювальні поверхні на наявність тріщин, подряпин, шорсткості або нерівностей. Подряпини призводять до витоків. Шорсткість призводить до зношування ущільнення. Неплощинність призводить до витискання ущільнення. Якщо ці дефекти неможливо усунути шліфуванням, замініть деталь.
2. Встановіть в канавку відповідне ущільнювальне кільце (та при необхідності опорну шайбу) із застосуванням технічного вазеліну, який допоможе утримати її на місці.
3. Для розрізного фланцю: нещільно з'єднайте половини розрізного фланця та переконайтеся в тому, що роз'єм розташований по центру і перпендикулярно до отвору. Вручну затягніть

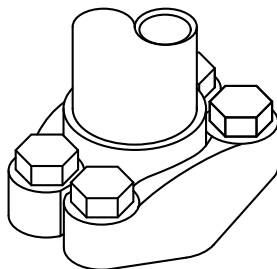
болти, щоб зафіксувати частини на місці. Не защеміть ущільнювальне кільце.

4. Для цільних фланців — вставте гідравлічний патрубок у центр фланцю і наживіть чотири болти. Розташуйте фланець по центру отвору і затягніть болти вручну, щоб зафіксувати його на місці. Не защеміть ущільнювальне кільце.
5. Для цільних і розрізних фланців: переконайтеся у правильному розташуванні деталей і в тому, що болти затягнуто від руки. Затягніть один болт, потім затягніть болт, розташований навпроти нього по діагоналі. Затягніть два останні болти. Затягніть всі болти відповідно до значень, вказаних у таблиці.

НЕ використовуйте пневматичний гайковерт. НЕ підтягуйте один болт, не затягнувши інші болти. НЕ перетягуйте болти.

OUC6435,000189F-UK-20AUG02

Таблиця значень моменту затягування гвинта з чотириболтовим фланцем за SAE — для систем зі стандартним тиском



H70423—UN—30NOV01

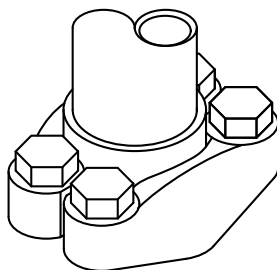
Моменти затягування гвинтів чотириболтового фланцю по SAE для систем з тиском 27 600 кПа (4 000 фунтів/кв.дюйм)					
Номінальний розмір фланця	Розмір гвинта ^{ab}	Момент затягування			
		Ньютон-метри		Футо-фунт	
		Мін.	Макс.	Мін.	Макс.
1/2	5/16-18 UNC	20	31	15	23
3/4	3/8-16 UNC	28	54	21	40
1	3/8-16 UNC	37	54	27	40
1-1/4	7/16-14 UNC	47	85	35	63
1-1/2	1/2-13 UNC	62	131	46	97
2	1/2-13 UNC	73	131	54	97
2-1/2	1/2-13 UNC	107	131	79	97
3	5/8-11 UNC	187	264	138	195
3-1/2	5/8-11 UNC	158	264	117	195
4	5/8-11 UNC	158	264	117	195
5	5/8-11 UNC	158	264	117	195

^aГвинти JDM A17D, SAE 5-го класу або вище з плакованим кріпленням.

^bВикористання стопорних шайб 1.5.1.2 припускається, але не рекомендується.

OUO6435,0001549-UK-03FEB04

Таблиця значень моменту затягування гвинта з чотириболтовим фланцем за SAE — для систем з високим тиском



H70423—UN—30NOV01

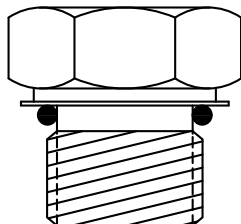
Моменти затягування гвинтів чотириболтового фланцю по SAE для систем з тиском 41 400 кПа (6 000 фунтів/кв.дюйм)					
Номінальний розмір фланця	Розмір гвинта ^{ab}	Момент затягування			
		Ньютон-метри		Футо-фунт	
		Мін.	Макс.	Мін.	Макс.
1/2	5/16-18 UNC	20	31	15	23
3/4	3/8-16 UNC	34	54	25	40
1	7/16-14 UNC	57	85	42	63
1-1/4	1/2-13 UNC	85	131	63	63
1-1/2	5/8-11 UNC	159	264	117	195
2	3/4-10 UNC	271	468	200	345

^aГвинти JDM A17D, SAE 5-го класу або вище з плакованим кріпленням.

^bВикористання стопорних шайб 1.5.1.2 припускається, але не рекомендується.

OUO6435,000154C-UK-17JUN04

Таблиця значень моменту затягування заглушок для отворів з зовнішнім шестигранником



H70356—UN—30NOV01

Розмір різьби в отворі або на кінці шпильки ^a	Момент затягування +15%/-20%
M8 x 1	10 Н·м (89 фунтів·дюйм)
M10 x 1	17 Н·м (150 фунтів·дюйм)
M12 x 1,5	28 Н·м (20,6 фунтів·фут)
M14 x 1,5	39 Н·м (28,7 фунтів·фут)
M16 x 1,5	48 Н·м (35,4 фунтів·фут)
M18 x 1,5	60 Н·м (44,2 фунтів·фут)
M20 x 1,5	60 Н·м (44,2 фунтів·фут)
M22 x 1,5	85 Н·м (62,7 фунтів·фут)
M27 x 2	135 Н·м (99,6 фунтів·фут)
M30 x 2	165 Н·м (121,7 фунтів·фут)
M33 x 2	235 Н·м (173,3 фунтів·фут)
M38 x 2	245 Н·м (180,7 фунтів·фут)
M42 x 2	260 Н·м (191,8 фунтів·фут)
M48 x 2	290 Н·м (213,9 фунтів·фут)
M60 x 2	330 Н·м (243,4 фунтів·фут)

^aОтвір відповідно до JDS-G173.1; кінець шпильки відповідно до JDS-G173.3.

OUO6435,00017FB-UK-06JAN17

Виробник:

Deere & Company, Moline (Молін), Illinois (штат Іллінойс), США

Назва авторизованого представника в Євразійському економічному союзі:

Товариство з обмеженою відповідальністю "John Deere Rus"

Адреса авторизованого представника:

142050, Росія, Московська область, Домодедівський район, Домодедово, мікрорайон Білі Стовпи, володіння «Склад 104», будинок 2

Для отримання технічної підтримки зверніться до вашого дилера.

Дата виробництва вказана на маркуванні продукту або поруч з табличкою із заводським номером.

DX,EAC-UK-27APR16

Ідентифікація



FA10751—UN—30MAR21

A—Ідентифікаційний номер виробу

Ідентифікаційний номер виробу (A) вказаний на головному робочому брусі.

Ідентифікаційний номер виробу

EC82471,0000417-UK-25MAR21

Євразійський економічний союз



Маркування ЄЕС

TS1738—UN—26APR16

Ця інформація застосовується тільки до продукції, яка має знак відповідності ЄЕС держав-членів Євразійського економічного союзу.

Гарантія на продукт

Зверніться до дилера компанії John Deere™.

EC82471,00003AC-UK-07JAN21

Індекс

D	
DTB	
Приєднання/від'єднання.....	30-1
Складання/розкладання.....	25-3
DTB, очищення і нанесення покриття на незахищені поверхні	
Щорічно	35-4

Б	
Безпека, заходи безпеки при поводженні з паливом, не допускайте пожеж	
Не допускайте пожеж, заходи безпеки при поводженні з паливом.....	05-12
Безпека, уникайте впливу рідин під високим тиском	
Уникайте впливу рідин під високим тиском ..	05-4

Г	
Габарити	
DTB	60-2
Гарантія на продукт	60-13
Гідравлічна олива	
Перевірка рівня щодня	35-2
Головки системи для видалення кукурудзяної волоті, розташування в шаховому порядку.....	25-4

Д	
Датчик наявності оператора на сидінні водія (OPS)	
	20-1
Дисплей MD4, робочий брус для внесення азоту (NTB).....	15-1

З	
Забруднення гідравлічної системи	35-1
Засоби для чищення обприскувача	
Засоби для чищення й покриття.....	50-1
Заходи безпеки	
Вимоги до операторів	05-8
Вібрація	05-10
Захист від шуму	05-2
Заходи безпеки при виконанні технічного обслуговування	05-3
Пасажирське сидіння	05-10
Заходи безпеки, сходинки та поручні	
Правильно використовуйте сходинки та поручні	05-10
Зберігання	
Підготовка DTB до експлуатації після зберігання	50-1
Зберігання, підготовка DTB	50-1
Змащування точок змащування відкидної секції	
Через кожні 50 годин	35-3
Змащування точок змащування головки четвертого висмикувача	
Щодня	35-3

Змащування точок змащування стріли	
Через кожні 50 годин	35-3
Значення щільності затягування болтів і гвинтів	
З метричною нарізкою	60-4
Зі стандартною дюймовою нарізкою	60-3
Значення щільності затягування болтів і гвинтів з метричною нарізкою.....	60-4
Значення щільності затягування болтів і гвинтів зі стандартною дюймовою нарізкою	60-3
Значення щільності затягування кріпильних елементів	
З метричною нарізкою	60-4
Зі стандартною дюймовою нарізкою	60-3

І	
Ідентифікація	60-13

К	
Компоненти системи видалення кукурудзяної волоті	
Компоненти, система видалення кукурудзяної волоті.....	25-1
Конструкція DTB, перевірка	
Через кожні 200 годин	35-4

М	
Масило	
Універсальне для надвисокого тиску (EP) ..	40-1
Метрична таблиця моментів затягування ущільнювальних кілець	
Метрична таблиця моментів затягування ущільнювальних кілець	60-6

Н	
Наклейка з попередженням	
Гідравлічна олива під тиском	10-1
Додаткове обладнання	10-2
Лезо різака	10-1
Четверний висмикувач	10-1

О	
Олива, гідравлічна	
Перевірка рівня щодня	35-2

П	
Поводження з акумуляторними батареями, заходи безпеки	
Заходи безпеки, поводження з акумуляторними батареями	05-6
Попереджувальні слова, значення	05-1
Пошук і усунення несправностей	
Система видалення кукурудзяної волоті	45-1
Приєднання/від'єднання, DTB	30-1

Р

Робота в полі	20-1
Робота в полі, підготування.....	20-1
Розташування головок системи для видалення кукурудзяної волоті в шаховому порядку ...	25-4

С

Сервісне обслуговування періодичність	35-1
Система видалення кукурудзяної волоті Пошук і усунення несправностей.....	45-1
Складання/розкладання DTB.....	25-3
Стиснене повітря, використання для очищення	05-8
Стопорні болти леза різака, перевірка/затягування Щодня	35-2

Т

Таблиці значень щільності затягування З метричною нарізкою	60-4
Зі стандартною дюймовою нарізкою	60-3
Таблиця значень щільності затягування Заглушка для отвору із зовнішнім шестигранником	60-13
Чотириболтовий фланець SAE Високий тиск	60-12
Стандартний тиск	60-11
Технічні характеристики DTB	60-1
Тиск у шинах четверного висмикувача, перевірка Щодня	35-2
Точки змащування відкидної секції, змащування Через кожні 50 годин	35-3
Точки змащування головки четверного висмикувача, змащування Щодня	35-3
Точки змащування стріли, змащування Через кожні 50 годин	35-3
Транспортування машини зі знаряддям	55-1

У

Універсальне мастило для надвисокого тиску (EP) 40-1

Ф

Фари головного світла знаряддя.....	20-2
Фари головного світла, знаряддя	20-2

Ш

Швидке приєднування DTB	30-1
----------------------------------	------

Доступна література із сервісного обслуговування машин John Deere

Технічна інформація

Технічну інформацію можна придбати в компанії John Deere. Публікації доступні в друкованій формі або на компакт-диску.

Для замовлень:

- Магазин технічної інформації John Deere: www.JohnDeere.com/TechInfoStore
- Тел. 1-800-522-7448
- Зверніться до вашого дилера John Deere

Доступна інформація включає:



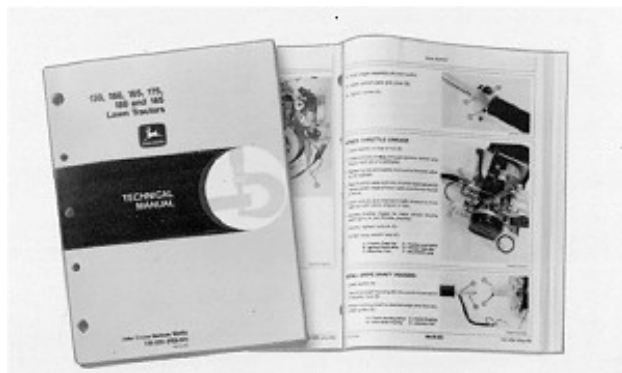
TS189—UN—17JAN89

В КАТАЛОГАХ ЗАПЧАСТИН перелічені запчастини, доступні для вашої машини, з ілюстраціями в розібраному вигляді, що допоможе вам з визначенням правильних деталей. Це також допоможе при збиранні та розбиранні.



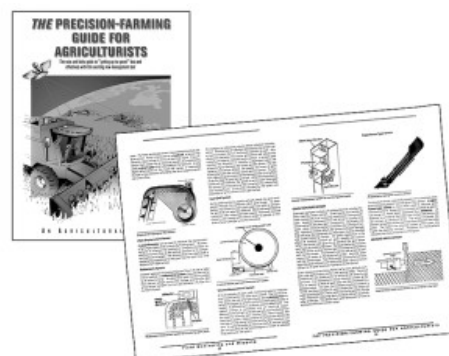
TS191—UN—02DEC88

ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ містять інформацію, яка стосується правил техніки безпеки, експлуатації та технічного обслуговування.



TS224—UN—17JAN89

ТЕХНІЧНІ ІНСТРУКЦІЇ містять інформацію щодо технічного обслуговування вашої машини. Тут містяться специфікації, ілюстровані процедури збирання та розбирання, схеми гідравлічних магістралей та електричних з'єднань. Деякі продукти мають окремі інструкції з ремонту та діагностики. Деякі компоненти, наприклад, двигуни, розглядаються в окремій технічній інструкції.



TS1663—UN—10OCT97

НАВЧАЛЬНА ПРОГРАМА включає п'ять серій книжок з базовою інформацією, незалежно від виробника:

- Серія Agricultural Primer (Сільське господарство для початківців) охоплює технології ведення фермерського господарства та скотарства.
- Серія Farm Business Management (Менеджмент фермерського господарства) розглядає реальні проблеми та пропонує практичні рішення в сфері маркетингу, фінансів, вибору обладнання та дотримання нормативних вимог.
- Інструкції серії Fundamentals of Service (Основні принципи технічного обслуговування) містять інструкції з ремонту та технічного обслуговування позашляхової техніки.
- Інструкції серії Fundamentals of Machine Operation (Основні принципи експлуатації машин) містять опис функцій машин, процедури регулювання, методи покращення ефективності машин, а також оптимізації польових робіт.
- Інструкції серії Fundamentals of Compact Equipment Service (Основні принципи технічного обслуговування компактного обладнання) містять інструкції з технічного обслуговування

обладнання з механізмом відбору потужності до
40 кінських сил.

DX,SERVLIT-UK-07DEC16

Запчастини John Deere



TS100—UN—23AUG88

Ми допомагаємо мінімізувати простої, оперативно поставляючи вам оригінальні запчастини John Deere.

Тому ми підтримуємо великий запас різноманітних запчастин для своєчасного задоволення ваших потреб.

DX,IBC,A-UK-04JUN90

Правильні інструменти



TS101—UN—23AUG88

Прецизійні інструменти та випробувальне обладнання дозволяють нашому відділу сервісного обслуговування швидко виявляти та усувати проблеми. . . щоб заощадити ваш час та гроші.

DX,IBC,B-UK-04JUN90

Висококваліфіковані технічні спеціалісти



TS102—UN—23AUG88

В компанії John Deere спеціалісти з технічного обслуговування постійно підвищують свою кваліфікацію.

Ми регулярно організовуємо навчальні курси, які дають нашому персоналу знання про наше обладнання та порядок його технічного обслуговування.

Результат?

Досвід, якому ви можете довіряти!

DX,IBC,C-UK-04JUN90

Оперативне обслуговування



TS103—UN—23AUG88

Наша мета — надавати оперативну та ефективну технічну підтримку, коли і де вона вам необхідна.

Ми можемо виконувати ремонтні роботи у вас на місці або у нас, в залежності від обставин: ви можете покластися на нас.

ВИСОКОЯКІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ВІД JOHN DEERE: Ми завжди поруч, коли ми вам потрібні.

DX,IBC,D-UK-04JUN90

